

**Vol. II
No. 15**



**Monday
15th November, 1965**

PARLIAMENTARY DEBATES

**DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)**

OFFICIAL REPORT

**SECOND SESSION OF THE SECOND PARLIAMENT
OF MALAYSIA**

CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 2537]

BILLS:

The Rubber Research Institute of Malaysia Bill [Col. 2562]

The Malaysian Timber Export Industry Board (Incorporation) Bill [Col. 2567]

The Employment (Amendment) Bill [Col. 2608]

The Co-operative Societies (Amendment) Bill [Col. 2610]

**The National Land Rehabilitation and Consolidation
Authority (Incorporation) Bill [Col. 2650]**

MALAYSIA
DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

Official Report

Second Session of the Second Dewan Ra'ayat

Monday, 15th November, 1965

The House met at Ten o'clock a.m.

PRESENT:

- The Honourable Mr Speaker, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara, Perak.
- „ the Prime Minister, Minister of External Affairs and Minister of Culture, Youth and Sports, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).
- „ the Deputy Prime Minister, Minister of Defence, Minister of National and Rural Development, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- „ the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P. (Melaka Tengah).
- „ the Minister of Works, Posts and Telecommunications, DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungai Siput).
- „ the Minister of Transport, DATO' HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ the Minister of Education, ENCHE' MOHAMED KHIR JOHARI (Kedah Tengah).
- „ the Minister of Health, ENCHE' BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- „ the Minister of Commerce and Industry, DR LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).
- „ the Minister for Welfare Services, TUAN HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang Padang).
- „ the Minister for Local Government and Housing, ENCHE' KHAW KAI-BOH, P.J.K. (Ulu Selangor).
- „ the Minister for Sarawak Affairs, DATO' TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K. (Sarawak).
- „ the Minister of Labour, ENCHE' V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Klang).
- „ the Minister of Information and Broadcasting, ENCHE' SENU BIN ABDUL RAHMAN (Kubang Pasu Barat).
- „ the Minister of Lands and Mines, ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN YA'AKUB (Sarawak).
- „ the Assistant Minister of National and Rural Development, ENCHE' SULAIMAN BIN BULON (Bagan Datoh).

- The Honourable the Assistant Minister of Culture, Youth and Sports,
ENGKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, J.M.N., S.M.T., P.J.K.
(Trengganu Tengah).
- .. the Assistant Minister of Education, ENCHE' LEE SIOK YEW,
A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- .. the Assistant Minister of Finance, DR NG KAM POH, J.P.
(Telok Anson).
- .. the Parliamentary Secretary to the Minister of Health,
ENCHE' IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).
- .. the Parliamentary Secretary to the Minister of Labour,
ENCHE' LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).
- .. the Parliamentary Secretary to the Minister of Finance,
ENCHE' ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
- .. the Parliamentary Secretary to the Deputy Prime Minister,
ENCHE' CHEN WING SUM (Damansara).
- .. ENCHE' ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Melaka Utara).
- .. ENCHE' ABDUL KARIM BIN ABU, A.M.N. (Melaka Selatan).
- .. WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).
- .. WAN ABDUL RAHMAN BIN DATU TUANKU BUJANG (Sarawak).
- .. TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS (Sabah).
- .. ENCHE' ABDUL RAZAK BIN HUSSIN (Lipis).
- .. ENCHE' ABDUL SAMAD BIN GUL AHMAD MIANJI
(Pasar Mas Hulu).
- .. TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N.,
S.M.J., P.I.S. (Segamat Utara).
- .. ENCHE' ABU BAKAR BIN HAMZAH (Bachok).
- .. TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH (Kelantan Hilir).
- .. ENCHE' AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- .. TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID, J.P. (Seberang Utara).
- .. CHE' AJIBAH BINTI ABOL (Sarawak).
- .. O.K.K. DATU ALIUDDIN BIN DATU HARUN, P.D.K., (Sabah).
- .. ENCHE' AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- .. ENCHE' JONATHAN BANGAU ANAK RENANG, A.B.S. (Sarawak).
- .. PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, P.B.S. (Sarawak).
- .. ENCHE' CHAN CHONG WEN, A.M.N. (Kluang Selatan).
- .. ENCHE' CHAN SIANG SUN (Bentong).
- .. ENCHE' CHIA CHIN SHIN, A.B.S. (Sarawak).
- .. ENCHE' FRANCIS CHIA NYUK TONG (Sabah).
- .. ENCHE' CHIN FOON (Ulu Kinta).
- .. ENCHE' D. A. DAGO ANAK RANDAN *alias* DAGOK ANAK
RANDAN (Sarawak).
- .. ENCHE' C. V. DEVAN NAIR (Bungsar).
- .. ENCHE' EDWIN ANAK TANGKUN (Sarawak).
- .. TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S.
(Batu Pahat Dalam).
- .. DATIN FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID
(Johor Bahru Timor).

The Honourable DATIN FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N.
(Jitra—Padang Terap).

- „ ENCHE' S. FAZUL RAHMAN, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' GANING BIN JANGKAT (Sabah).
- „ ENCHE' GEH CHONG KEAT, K.M.N. (Penang Utara).
- „ TUAN HAJI HAMZAH BIN ALANG, A.M.N., P.J.K. (Kapar).
- „ ENCHE' HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N., J.P.
(Kulim Utara).
- „ ENCHE' HANAFIAH BIN HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).
- „ ENCHE' HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Baling).
- „ WAN HASSAN BIN WAN DAUD (Tumpat).
- „ ENCHE' STANLEY HO NGUN KHIU, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN TO' MUDA HASSAN, A.M.N. (Raub).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, A.M.N., P.J.K. (Parit).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN SULAIMAN (Ulu Kelantan).
- „ TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN
(Kota Bharu Hulu).
- „ ENCHE' IKHWAN ZAINI (Sarawak).
- „ ENCHE' ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).
- „ DATO' SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N.
(Johor Tenggara).
- „ PENGHULU JINGGUT ANAK ATTAN, Q.M.C., A.B.S. (Sarawak).
- „ ENCHE' KADAM ANAK KIAI (Sarawak).
- „ ENCHE' THOMAS KANA (Sarawak).
- „ ENCHE' KHOO PENG LOONG (Sarawak).
- „ ENCHE' EDMUND LANGGU ANAK SAGA (Sarawak).
- „ ENCHE' LEE SECK FUN (Tanjong Malim).
- „ ENCHE' AMADEUS MATHEW LEONG, A.D.K., J.P. (Sabah).
- „ DATO' LING BENG SIEW, P.N.B.S. (Sarawak).
- „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ ENCHE' LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).
- „ ENCHE' LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- „ ENCHE' T. MAHIMA SINGH, J.P. (Port Dickson).
- „ ENCHE' JOSEPH DAVID MANJAJI (Sabah).
- „ ENCHE' MOHD. ARIF SALLEH, A.D.K. (Sabah).
- „ DATO' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, P.M.K. (Pasir Puteh).
- „ ORANG TUA MOHAMMAD DARA BIN LANGPAD (Sabah).
- „ ENCHE' MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Besut).
- „ ENCHE' MOHAMED IDRIS BIN MATSIL, J.M.N., P.J.K., J.P.
(Jelebu—Jempol).
- „ ENCHE' MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K.
(Kuala Langat).
- „ ENCHE' MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ WAN MOKHTAR BIN AHMAD (Kemaman).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ ENCHE' MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH
(Pasir Mas Hilir).

The Honourable TUAN HAJI MUHAMMAD SU'AUT BIN HAJI MUHD. TAHIR, A.B.S. (Sarawak).

- „ DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., A.M.N., J.P. (Sabak Bernam).
- „ ENCHE' MUSTAPHA BIN AHMAD (Tanah Merah).
- „ DATO' NIK AHMAD KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N., P.Y.G.P. Dato' Sri Setia Raja (Kota Bharu Hilir).
- „ ENCHE' NG FAH YAM (Batu Gajah).
- „ ENCHE' ONG KEE HUI (Sarawak).
- „ TUAN HAJI OTHMAN BIN ABDULLAH (Hilir Perak).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ ABANG OTHMAN BIN HAJI MOASIL, P.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN HAJI RAHMAT BIN HAJI DAUD, A.M.N. (Johor Bahru Barat).
- „ ENCHE' RAMLI BIN OMAR (Krian Darat).
- „ TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID, P.J.K., J.P. (Rembau—Tampin).
- „ RAJA ROME BIN RAJA MA'AMOR, P.J.K., J.P. (Kuala Selangor).
- „ ENCHE' SEAH TENG NGIAB, P.I.S. (Muar Pantai).
- „ ENCHE' D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- „ DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).
- „ ENCHE' SIM BOON LIANG (Sarawak).
- „ ENCHE' SNAWI BIN ISMAIL, P.J.K. (Seberang Selatan).
- „ ENCHE' SNG CHIN JOO (Sarawak).
- „ ENCHE' SOH AH TECK (Batu Pahat).
- „ ENCHE' SULEIMAN BIN ALI (Dungun).
- „ PENGIRAN TAHIR PETRA (Sabah).
- „ ENCHE' TAJUDDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ ENCHE' TAI KUAN YANG (Kulim-Bandar Bharu).
- „ ENCHE' TAMA WENG TINGGANG WAN (Sarawak).
- „ DR TAN CHEE KHOON (Batu).
- „ ENCHE' TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).
- „ ENCHE' TAN TOH HONG (Bukit Bintang).
- „ ENCHE' TAN TSAK YU (Sarawak).
- „ DR TOH CHIN CHYE (Singapore).
- „ ENCHE' WEE TOON BOON (Singapore).
- „ ENCHE' YEH PAO TZE (Sabah).
- „ ENCHE' YEOH TAT BENG (Bruas).
- „ ENCHE' STEPHEN YONG KUET TZE (Sarawak).
- „ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB, P.J.K. (Langat).

ABSENT:

The Honourable the Minister of Home Affairs and Minister of Justice,
DATO' DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Johor Timor).

- „ the Minister of Agriculture and Co-operatives, TUAN HAJI MOHD. GHAZALI BIN HAJI JAWI (Ulu Perak).

- The Honourable TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN, Assistant Minister (Kota Setar Utara).
- „ ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB, P.J.K. (Kuantan).
- „ ENCHE' ABDUL RAUF BIN A. RAHMAN, K.M.N., P.J.K. (Krian Laut).
- „ DATO' ABDULLAH BIN ABDULRAHMAN, Dato' Bijaya di-Raja (Kuala Trengganu Selatan).
- „ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI ALMARHOM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- „ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ ENCHE' CHAN SEONG YOON (Setapak).
- „ DATU GANIE GILONG, P.D.K., J.P. (Sabah).
- „ ENCHE' KAM WOON WAH, J.P. (Sitiawan).
- „ DATO' KHOO SIAK CHIEW, P.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' EDMUND LANGGU ANAK SAGA (Sarawak).
- „ ENCHE' PETER LO SU YIN (Sabah).
- „ DR MAHATHIR BIN MOHAMAD (Kota Star Selatan).
- „ DATO' DR HAJI MEGAT KHAS, D.P.M.P., J.P., P.J.K. (Kuala Kangsar).
- „ ENCHE' MOHD. ZAHIR BIN HAJI ISMAIL, J.M.N. (Sungai Petani).
- „ ENCHE' QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Timor).
- „ ENCHE' SANDOM ANAK NYUAK (Sarawak).
- „ ENCHE' SIOW LOONG HIN, P.J.K. (Seremban Barat).
- „ ENCHE' TAN KEE GAK (Bandar Melaka).
- „ ENCHE' TIAH ENG BEE (Kluang Utara).
- „ ENCHE' TOH THEAM HOCK (Kampar).

PRAYERS

(Mr Speaker *in the Chair*)

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

LOW-COST HOUSING PROJECT AT JALAN PEKELILING, KUALA LUMPUR

1. Dr Tan Chee Khoon asks the Minister for Local Government and Housing to state if it is true that no tenders have been called for Low-Cost Housing Project at Jalan Pekeliling, Kuala Lumpur, and that the contract of the scheme has been awarded to the firm of K.C. Boon and Cheah and Citra without tenders being called; and if so, the reasons for this departure from usual practice and whether the Federal Treasury had been consulted on this matter and had agreed to this practice.

The Minister for Local Government and Housing (Enche' Khaw Kai-Boh):

Mr Speaker, Sir, for reasons stated later in my reply, no tenders were invited for the Low-Cost Housing Project in Jalan Pekeliling, Kuala Lumpur. It is not true, however, that the contract has been awarded to Messrs Citra/K.C. Boon and Cheah.

The actual position with regard to this Project is that, it was intended that this should be one of the first pilot projects using an approved Industrialised Housing System. In simple terms, the Industrialised Housing System, of which there are several, is the prefabrication of components of a house or dwelling unit in factory and assembling such components at the site where the house or dwelling unit is to be erected.

Up to April, 1964, the Federal Government carried out a limited

programme of low cost housing in this country. The reason for this was that other developments merited higher priority, notably rural development. By creating a new Ministry for Housing, the Alliance Government declared its intention to intensify its efforts in the field of low cost housing. It became obvious that, if Government is to approach the problem realistically, i.e. to build low cost dwellings to meet current demand and back log, all avenues must be explored to expedite housing construction and, above all, to examine ways and means to reduce building costs. Speed of construction together with reduction in costs will be the key to success.

Even before the creation of the new Ministry, the Federal Government had in 1963 sent a Public Works Department Architect on study tour to Europe and Russia under the auspices of the United Nations and the French Government to assess and report on Industrialised Housing techniques or prefabrication. In the same year, the Federal Capital Architect was also sent to France for six months to study Industrialised Housing techniques. The Commissioner of the Federal Capital also made brief tours of Europe, including France in 1963, and, again, in 1964 on the same subject. They all reported favourably on the achievements in Europe brought about by Industrialised Housing and expressed confidence that with some modifications similar techniques could be introduced in Malaysia with success.

As Minister for Local Government and Housing, I was convinced by the arguments in favour of the Industrialised Housing, and, accompanied by a Ministry official, made an on-the-spot study tour of West Germany, Denmark and France, and more recently United Kingdom, to see for myself whether Industrialised Housing techniques could be introduced in Malaysia as an effective measure to solve the growing housing shortage. The first three countries were selected because they are in the forefront in

the field of Industrialised Housing. I was satisfied that the introduction of Industrialised Housing techniques established and well-tried in Europe would accelerate the building of low cost dwellings and help to solve the housing shortage for the following reasons:

Firstly, speed of construction; construction time can be reduced by about 40% to 50%. This allows for quicker turnover of capital employed for housing and provides in the case of a housing project being financed by a loan, which is the case nearly in all housing projects, savings from Capitalisation of net interest and sinking fund contribution, for the period of time saved.

Secondly, reduction of cost: costs can be reduced by 15% to 20% in the long run. (Initially, however, in view of the heavy capital investment involved in setting up factory and in equipment, costs may be as high as conventional or even more in some countries).

Thirdly, quality control: the quality of output from the factory will remain constant because of close supervision. This will ensure soundness of structure and building.

Fourthly, organization and supervision is much more efficient because so much of the building process is carried out within the factory. Operations can be exactly sequenced and productivity is high.

Furthermore, it was felt that, in this age of technological advancement, and considering Malaysia's leading position in this part of the world, the Government should welcome progressive ideas such as Industrialised Housing to improve the building industry. Not only will Industrialised Housing help in Government's low cost housing programme but will also bring advantages eventually to the building industry in the private sector.

It is perhaps relevant at this stage to refer to the recent meeting of the "Working Party on Housing and Building Materials (Eighth Session)" sponsored by ECAFE in Bangkok in June, 1965, which was attended by an official of my Ministry and an official from the Federal Capital, at which one of the subjects discussed was "Industrialization of Housing in the ECAFE Region". The meeting recognised that there was a need for proper research programmes for developing a judicious combination of traditional and prefabricated construction which would result in economy and speed in construction. The meeting also endorsed the setting up of pilot plants on an experimental basis in large cities, where appropriate, for the construction of prefabricated houses suited to local conditions. Such pilot plants would prepare the ground for industrialization and mechanization of the construction industry. It was revealed that Japan and India among the Asian countries had already started on Industrialised Housing. Our delegates further reported that in discussion with Indian delegates, India is pressing on with Industrialised Housing despite the fact that construction by Industrialised Housing System in its initial stages there costs as much as 20% more than by conventional method, because of their confidence that building costs can eventually be reduced.

The question before the Ministry of Local Government and Housing was how Industrialised Housing could be introduced in Malaysia. It was felt that Government itself should not be involved in setting up factories producing components but that this should be left to private enterprise. From experience of the Housing Ministries visited in Europe, it was clear that owing to the very heavy capital investment involved in establishing an Industrialised Housing plant, and the need to bring in technical know-how into any area, it was necessary to negotiate for contract for the pilot projects in

order to encourage private enterprise into the field, and such project must be a sizeable one to make the establishment of a plant an economic proposition. Furthermore, there have to be prospects of future work for the plant. Again, from discussions I had with Housing Ministers of some of the countries mentioned, I learnt that not only are contracts awarded by negotiation and not by tender but also in some of these contracts, using Industrialised Housing Technique, for reasons I have already stated, the Governments and Housing Authorities in countries visited have even offered to contractors as much as 10% above conventional costs as inducement. Incidentally in Malaysia, my Ministry insists on the costs in a negotiated contract, if any, to be not exceeding the average conventional costs. In Europe the keynote to housing development is speed and reduction in costs and every inducement is given to expand the field of Industrialised Housing because of the eventual advantages to be gained. During my recent visit to Kirkby in the United Kingdom I was informed that the Liverpool Corporation awarded a negotiated contract amounting to £9.5 million to the Unit Construction Co. Ltd, using the French Camus Industrialised Housing System to build 2,486 dwellings in five years. It was also confirmed that the United Kingdom Ministry of Housing not only encouraged Industrialised Housing but insisted that all housing programme proposals submitted for the Ministry's approval must contain a reasonable proportion of Industrialised Housing. In the case of Greater London Area, the ultimate target for this is 33 $\frac{1}{3}$ %. Since United Kingdom and other European countries have found it necessary and expedient to accept the general principle of negotiated contracts for their first pilot projects, it only stands to reason that the same principle should apply to this country, if Industrialised Housing is to be introduced and encouraged in this country. Singapore too accepted this principle when the Housing Development Board, in its first attempt at

Industrialised Housing, negotiated a contract with a firm using the French Baret System.

Industrialised Housing, as explained, is a specialized undertaking and only known processes which have been tested and proved successful elsewhere can be accepted. As and when there are several firms and contractors in the field who are capable of employing Industrialised Housing techniques, and who complies with the requirements, which will be set out later, then would it be possible to invite tenders. In this case, it must be stressed that this is a Federal Capital project, and the Commissioner is equipped with powers under section 23 (2) of the Municipal Ordinance to waive the calling of tenders should the situation so demand.

With a view to introducing the Industrialised Housing System into this country, it was decided to make the Circular Road scheme the first Pilot Project and the Commissioner began to negotiate with contractors or firms interested in Industrialised Housing techniques guided by the following:

Firstly, the contractor or firm was in a position to make a firm offer on specimen specifications supplied by the Commissioner;

Secondly, the contractor or firm was able to produce evidence of his having come to arrangements with one or more firms in possession of Industrialised Housing technique now extensively used in Europe—the technique and the foreign concern must be acceptable to the Commissioner and also that the foreign concern was fully committed to the pilot project, either through equity participation or otherwise, and will see through the completion of the project;

Thirdly, the contractor or firm has past experience in construction work of a magnitude commensurate with the pilot project;

Fourthly, the negotiated price in the opinion of the Commissioner did not exceed the price for a similar contract using traditional or conventional methods.

The Commissioner of the Federal Capital first received an offer from Sharikat Seri Kemajuan which proposed to use one of two Industrialised Housing System viz: a French system and a Japanese system. The offer was not accepted because costs were much higher than conventional costs. The matter was not pursued further by the Sharikat with the death of its Managing Director and also due to the firm going into liquidation. Although several other firms and contractors had also shown interest in Industrialised Housing and had made enquiries etc., some of them had registered their interests with the Commissioner, and some of them took the initiative to visit factories and housing estates in Europe with the support and encouragement of my Ministry. To-date only the firm of Citra/Boon & Cheah, a joint French and Malaysian venture, was able to satisfy the Commissioner, of the requirements and made a firm offer to undertake the project, using the Tracoba system which is well-known French system used extensively in France. It appears that, even before the Housing Ministry came into existence in the middle of 1964 this firm had already on its own initiative been exploring the possibilities of introducing the Tracoba system for this country and had made fairly exhaustive studies to adapt the system to suit local needs and conditions. Both Citra/Boon & Cheah are reputable contractors having undertaken several projects in this country. Since cost offered were comparable to conventional costs, the Commissioner entered into preliminary negotiations with the firm with regard to details, without any commitments to either party, following which costs were pruned down further slightly below conventional costs. The firm undertook to complete the project in much shorter time than that required by a

contractor using traditional or conventional methods. Taking into consideration the fact that the flats could be rented out much sooner with consequential savings on interest payable on the loan raised for this housing programme, speedier construction and slightly lower costs, the offer seemed reasonable. Since this was a Federal Capital project, the Commissioner was within his powers as stated earlier to award the contract but as this was the first pilot project to be undertaken using the Industrialised Housing System, the Commissioner submitted results of his negotiation to the Minister for Local Government and Housing, who, in turn, submitted a Paper to the Cabinet in June 1965. Cabinet directed that the Paper should be examined at a meeting consisting of the Minister of Finance, the Minister of Works, Posts and Telecommunications, the Deputy Secretary, Economic Planning Unit, Prime Minister's Department, the Secretary, Ministry of Local Government and Housing, the Director of Public Works, States of Malaya and other officials of these Departments. The conclusions arrived at this meeting were then submitted to Cabinet and the following was *inter alia*, the decision made:

Firstly, that for the time being Industrial Housing techniques may be introduced for the Jalan Pekeliling Scheme and two other schemes;

Secondly, that the Commissioner of the Federal Capital be authorised to negotiate a contract with Citra and K.C. Boon & Cheah Co. Ltd, and, if possible, to obtain a further deduction in the cost quoted by the combine for the proposed Jalan Pekeliling through re-sitting or otherwise.

Thereafter the Commissioner of the Federal Capital carried out the negotiation with a Negotiating Committee comprising the Secretary, Ministry of Local Government and Housing, the Deputy Secretary, Ministry of Local Government and Housing, the Controller of Supply,

Treasury, Under Secretary, Stores and Contracts Division, Treasury, Municipal Architect, Municipal Treasurer, Chief Architect and Executive Officer, Housing Trust, with the representatives of Citra/K.C. Boon & Cheah with a view to obtaining the best possible terms. In later stages of negotiation, the Solicitor-General was also co-opted into the Negotiating Committee.

It is also pertinent to mention that my Ministry, with a view of assessing the availability of contractors capable of undertaking pilot projects using Industrialised Housing Techniques, issued press releases and later advertised in Malay, English and Chinese press, calling for all contractors, developers or building firms who are in a position to use any recognised Industrialised Housing Techniques (which have been successfully employed in Europe) and are interested in a negotiated contract for such pilot projects, to register themselves with the Commissioner of the Federal Capital and to provide the following information on registration:

Firstly, details of the industrial housing technique proposed for use and details of the owners of the technique;

Secondly, details as to where and when such technique has been successfully employed;

Thirdly, whether such technique requires the establishment of a factory and if so, details of capital costs, labourers employed, capacity of production etc.;

Fourthly, details of any technical and/or consortium agreement with the foreign firm in possession of the industrial housing technique and the equity participation, if any, of the foreign firm; and

Fifthly, details of the applicant's own experience in the field of building construction quoting details of past contracts performed including total costs and number of units of housing of each of such contracts.

To date, the Commissioner reported that only one combine, i.e. Messrs Citra/Boon & Cheah, has so registered.

To sum up, the reasons for departing from usual procedure of calling for tenders are:

- (a) This is a pilot project whereby Government wishes to introduce the Industrialised Housing System, known for its speed in construction and ultimate reduction in costs;
- (b) The Industrialised Housing System is a specialized technique of construction and requires initially heavy capital investment to set up factory and equipment. Only tested and known systems can be employed to ensure success.
- (c) In the European countries visited by the Minister, contracts for pilot projects are awarded by negotiation and not by tender even to the extent of costs being 10% above costs for conventional methods, and in the case of India, 20%; whereas in our case the costs must not exceed average conventional costs;
- (d) Negotiations were carried out with the firm of Citra/Boon & Cheah because:
 - (i) they were the only firm who were capable, at the time when negotiation commenced, to make a firm offer;
 - (ii) although other firms made enquiries and sought information there was no follow-up;
 - (iii) they were going to use the Tracoba system which is a well-known system and has been used successfully in France and elsewhere;
 - (iv) both Citra/Boon & Cheah are reputable firms having built important and major projects in this country;

(v) this combination represents joint venture;

(vi) as this is a Federal Capital project and financed by Municipal loan funds the Commissioner is empowered to dispense with calling for tenders under section 23 (2) of the Municipal Ordinance.

(e) The Federal Treasury has been consulted and Government has agreed to this procedure. Negotiations are conducted by a Committee of technical, financial and administrative officials.

Negotiations have not been finalised and no contract has yet been awarded to Messrs Citra/K.C. Boon & Cheah.

Enche' Lim Kean Siew (Dato Kramat): Mr Speaker, Sir, after the long speech by the Honourable the Minister for Local Government, the answer to my Honourable Friend's question, I take it, would mean, as regards the first part that no tenders have been called for. As regards the second part that no contract of the scheme has been awarded but in fact Citra/K.C. Boon and Cheah will be getting the contract; and as regards the third part that the Federal Treasury has been consulted but in fact the Commissioner for Federal Capital is proceeding under the Municipal Ordinance. Mr Speaker, Sir, the Honourable Minister could have answered as shortly as I have. Now in view of this lengthy explanation, could the Honourable Minister for Local Government enlighten this House with regard to (a) as to who finance the trip to France, West Germany and the various parts of Europe and England, including the stay of the Architect for six months in Europe for the following persons: the Minister himself, the Architect of the Municipality of Kuala Lumpur, the Commissioner of the Federal Capital, who went twice—first question. Second question: is it not a fact that by so putting out those conditions that there must be experience in the past that

there must be a joint venture with a European firm on techniques which is accepted already in Europe that the Honourable Minister for Local Government is in fact practically guaranteeing that only one of two firms would get such a contract. Third question: in the answer given that on the speed of construction that 40% to 50% of the time will be saved. Now with regard to the Jalan Pekeling project, in fact, how many per cent of time would be saved? In taking this saving of time, how has the Honourable Minister for Local Government calculated time? Has he calculated time as on the time of contract, or calculated time as from the time of delivery of the material? The next question—of course, Sir, I have to ask these question in series because it was such a lengthy explanation—since the negotiation for the contract is coming to its closing stages and there is nobody else whom the Commissioner for Federal Capital is negotiating with, what are the details of such a contract? Divided into three parts: (a) are the materials to be purchased according to negotiated price with Citra in which event cannot the P.W.D. itself import this material on indent; (b) is K.C. Boon and Cheah only contracting for the setting up for the construction of those flats after the materials had been delivered; or (c) is this going to be a lump sum contract and, if so, then how has the contract been divided and into what categories, with regard to construction, with regard to the delivery of materials from abroad and with regard to the materials supplied locally? Next question: when the Honourable Minister for Local Government stated this is going to be no more than the conventional price, may we have the calculation as what is the conventional price and what is going to be the negotiated price? Next question, Mr Speaker Sir,

Mr Speaker: May I intervene, please? These sort of things should have been in the written question.

Enche' Lim Kean Siew: But Mr Speaker, Sir, he took half an hour to answer these questions, so I am asking back to explain on his half an hour explanation.

Dr Tan Chee Khoon: Surely, Mr Speaker, Sir, we are entitled to ask in view of his long explanation?

Mr Speaker: We are under oral questions and if you would be brief it would help.

Enche' Lim Kean Siew: My questions are very brief, Mr Speaker, Sir. The next question is this, in taking into consideration that the what you call it (*Laughter*) the benefits that would accrue in industrial housing in Europe, will the Honourable the Minister for Local Government inform this House as to how these benefits will apply to Malaya, where labour is cheap and that there is a shortage of labour and what is the comparative labour costs, labour cost for such a housing schemes in Europe, let us say in France, as compared to Malaya, and in percentages.

Mr Speaker, Sir, just two more questions. Will the Honourable the Minister for Local Government state what experience has K. C. Boon and Cheah got in this type of building, since this is going to be the first pilot project of this country; and if they have not the experience in this kind of project, then in what kind of projects have they had experience in? Then is it not the fact that in these three cases the Honourable the Minister for Local Government has informed this House, in fact, how much cost would be saved if these three schemes were completed and in how many years will they be completed.

Enche' Khaw Kai-Boh: Mr Speaker, Sir, although under the Standing Order I am not obliged to answer questions without due notice, however, in view of the interest in these questions, I shall endeavour to answer those parts of which I am capable. With regard to

the remaining parts, if the Honourable Member wishes he can put forward further oral questions, or written questions, and I shall endeavour to answer before the end of this session of Parliament Sitting.

Enche' Lim Kean Siew: During the Sitting of this House, under the Standing Orders.

Enche' Khaw Kai-Boh: I will be quite happy to answer the questions asked by the Honourable Member if he comes to my office. However the Standing Order notwithstanding, I shall endeavour to answer some of the questions. Now, the Honourable Member has asked, why I should delve into so much detail in answering what appears to him a simple question. The answer is this, a lot of prominence has been and in fact this question has been publicised in the local press and I think that, in fairness to the government, a detailed answer has to be given. Now in connection with, who financed the various trips, as I have already stated in my reply just now, I think probably the Honourable Member was sleeping or otherwise, I stated that the P.W.D. architect went under the auspices of the United Nations in connection with his visit to France as well as his visit to Russia. Now, in connection with the visit of the Municipal architect, he went on a French Government Scholarship. In connection with the Federal Commissioner's visit, he went on a United Nations Fellowship, and in connection with my visit, the Treasury paid for my passages and during my stay in the respective countries, I was received as a guest of the respective Governments at their request.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, on point of clarification I take it that the Minister is going to assure this House that all these visits, all these pilgrimages to France are incidental or accidental.

Enche' Khaw Kai-Boh: I think if the Honourable Member paid attention to

what I said just now—I said, after having considered the reports of the various officials, I was convinced of the arguments but nevertheless I have to satisfy myself because I have to answer in this House (*Interruptions*) if the Honourable Member will bear with me, I have to answer in this House should anything go wrong; as a result of which I went there purposely and for that matter, my recent visit to the United Kingdom was also purposely with the view of confirming what was told me by the Housing Minister in France, that even in the United Kingdom the various French systems were adopted; and also furthermore, that negotiated contracts were resorted to and not by tender. In this connection, my visits to all the countries were done on purpose and not by accident or incidental. Now in connection with the question of guarantee that the Honourable Member asked whether in fact my Ministry or myself would guarantee that the system would be a success. Now, we can try our best and for that reason, I went to Europe myself to see for myself. If thousands of units in fact, (some of the estates I have visited which used one of the many systems of construction, industrialised housing technique). States where you have something like 36,000 units having been completed and occupied and some of them have been standing for the last 10 to 15 years, and if those systems are not good enough for us to adopt then I think we would stagnate in this country by adopting the attitude that the Honourable Member suggested that we should adopt. In fact the Honourable Member for Batu has always been a champion for more money for my Ministry in building lowcost housing for which I am most grateful to him. I am surprised at this stage he should try to be obstructive in trying to bring in a new system which will bring in more lowcost housing at a faster rate and at much lower cost. With regard to the time saving I have already stated that the saving can be as much as 40 to 50%, and this has been established in Europe, in Denmark, in

Germany, as well as in France and, to a lesser extent, in the United Kingdom because the United Kingdom has only recently adopted the industrialised housing system. Now in connection with this particular contract now the time saved will be roughly about 16 months. According to reports from the Committee negotiating this contract, the contract in the case of a conventional contractor will take something like three years to complete. Now, he also asked me, the Honourable Member asked me, how did I arrive at this time to be taken by the conventional contractors? Now the time is arrived at by the experts; we have the Municipal architect, we have the Housing Trust architect, then we have all the other officials who had dealings with the construction of lowcost buildings in the Federal Capital as well as lowcost housing construction throughout the States of Malaya, and as a result of the analysis of past performance undertaken both by the Housing Trust and by the Federal Capital it was estimated that a contract of this nature of this number of units would take three years to complete, whereas under this particular contract the contractor proposes to complete the whole contract within 20 months from the date of the signing of the contract.

Now regarding the details of the contract I can only answer in general terms, because the contract is still under negotiation. I think the most important aspect I think which we must not lose sight of is that whether in fact we are paying more under this contract than the conventional cost for a similar scheme of this size or nature; whether we would be paying more or we are paying less, I think it is important to stress that the guiding principle given to this Committee is that we must not pay more. In fact, I have stated that my Ministry insists that the cost of this project must not be over the conventional cost; and secondly, the advantage that I have stressed over and over again just now is that it will be faster and it will be time saving and in fact because of the time saved—16

months—the Federal Capital will be collecting rent from the 21st month, and in this case I wish also to stress that the financing of this project is through a debenture raised by the Federal Capital some time ago of \$10 million, plus further loans from the Treasury that this project will be launched, and as a result of that because of the faster completion of the flats income will save interest and as well as sinking fund contribution which I mentioned in my reply. Now, going back to the contract, it will be a lump sum contract for the actual building undertaken by the contractor. As regards the definition of the conventional price, I have already stated how we arrived at the conventional price, that is to say, an analysis conducted by the Housing Trust and the Federal Capital from the past contracts awarded under tender. I think I have answered nearly all the questions and because of the length of questions. I mean if the Honourable Member will put forward any other questions relevant to my reply, I shall be glad to answer it.

Mr Speaker: If there is time left.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, may I clarify one matter? Mr Speaker, Sir, I am not against the system, industrialised system, and indeed I can assure the Honourable Minister of Local Government that I will support any request of his in this House for more low cost housing. I merely want to ask him three very brief questions, Mr Speaker, Sir, In this instance, what is the conventional cost and what will be the cost of this project per square foot, as compared with the conventional cost in Singapore of \$8 per square foot? Mr Speaker, Sir, the number two question; if negotiations have not been completed, is the Minister aware that the boards in Jalan Pekeliling are already up, "K. C. Boon & Cheah and Citra". If so, will he ask the people concerned to remove the boards? They are jumping the gun. Question number three, Mr Speaker, Sir, is the Minister aware that there has been a very strong protest from the

Master Builders' Association with regard to these negotiations with one firm only and not with members of their Association?

Enche' Khaw Kai-Boh: Mr Speaker, Sir, as regards what is precisely the conventional cost, as negotiations are still being undertaken and as two further pilot projects are to be awarded, I do not think it is of public interest to give precisely at this moment what is the conventional cost, because as far as my Ministry is concerned, we do want to drive at the lowest possible cost and on the completion of all the contracts, I can assure this House, I will be more than willing to disclose the price, which I will prove to this House that it is lower than the prevailing conventional cost in this country.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, on a point of clarification. So all this question of cost and all these are hooey, because it is also nebulous, I have asked for a straight answer. But be that as it may, Mr Speaker, Sir, may we have an assurance from the Minister that the cost will not cost more than \$8 per square foot, which is the cost in Singapore?

Enche' Khaw Kai-Boh: I think the Honourable Member is ignorant of the fact that the building costs in Malaya, States of Malaya, are higher than that in Singapore. There is no comparison of the building costs at the moment between Singapore and the States of Malaya. I think that is my answer with regard to his question. But when I mentioned "conventional cost", I mean the average of all the contracts given out under tender during the past few years. We have given out contracts under tender during the past few years and we analysed the costs of all the contracts, and we arrived at the conventional cost, but whether it is going to be above or below \$8 I am not in a position to say at this present juncture. Well, in fact, my Commissioner has already given me the conventional cost but, as I have said, it is not in the public interest at this

juncture and I am not prepared, while negotiations are going on and two more pilot projects are still to be negotiated, to disclose this conventional cost per square foot.

With regard to the second point raised by the Honourable Member as regards the board of K. C. Boon & Cheah, I understand from my Federal Commissioner that K. C. Boon and Cheah have to conduct boring tests of the site in connection with their estimates, and as a result they have gone into the site and have conducted boring tests on the site. Whether the signboard has been put up to show that they are there to do boring test, I am not in a position to categorically state so; but nevertheless, they have been allowed to carry out boring tests on the site.

Thirdly, with regard to the representation made by the Master Builders Association, I am not aware of it, and I have not received it as far as I am concerned. But I would like to refer the Honourable Member for Batu again to that part of my reply in which I have said that we have repeatedly announced in the press as well as advertised in the press in detail, calling for everyone interested in this project to register with the Federal Commissioner. In fact, I have with me the very file here of the people who have signified their interest but have not actually registered with the necessary details, and until I receive those details, obviously the Commissioner cannot enter into any negotiation with such firms, because we do not know whether they are capable or not capable of undertaking a contract of this nature, because, firstly, we must know the system they are going to adopt and that must be a system in which my officials are satisfied as well as I am satisfied, I must be in a position to say, "I have seen this system being used and implemented in certain parts of Europe and I know it for sure that it will work", because I will be the person to answer for any misdeeds in this House.

Enche' Lim Kean Siew: Mr Speaker, Sir, ignoring the questions he has not

answered, why had the Honourable Minister of Local Government not stop beating about the bush and give a straight answer to this House, which is that eventually K. C. Boon and Cheah and C.I.T.R.A. will be given this contract?

Secondly, the Honourable the Minister of Local Government said that there were negotiations with other firms and at the same time he says now other firms were registered but did not show interest; then is it not a fact that it is not true that there were negotiations with other firms, except apart from preliminary investigations?

Thirdly, my question, Mr Speaker, Sir, which the Honourable Minister of Local Government had adroitly skipped over, which is, whether the scheme will or will not be completed, was this that he stated that in the long run there will be a saving of costs of about 15% to 20%. That would be assuming that the whole scheme is put through. What I want to know is, when will this saving of 15% to 20% begin. Is it after the first pilot scheme, or after the three pilot schemes, when the Ministry will be considering further building projects of this nature, and if it is so, does he intend to put through this scheme? And if so, what is the scheme?

Now, as regards the question of the French Government paying for the visits of the various people who went there, is it not a fact that C.I.T.R.A. is a French firm?

The next question I asked was, which I would like to know, is this: What is the comparative labour cost in Europe for the building of houses of this nature as compared to the building of these houses in Malaya, because the Honourable the Minister of Commerce and Industry keeps telling everybody to buy Malayan, give employment to Malayan labour even if it costs us more money, and now the Honourable the Minister of Local Government says, "No, buy European, because it is going to save

us money? So, we want to know what is the labour cost that we can save in this.

Enche' Khaw Kai-Boh: Mr Speaker, Sir, I will answer the last question first. I think there is no question of buying anything outside this country, because, as far as I understand, apart from the tower crane and such equipment, all the materials for these housing projects will be purchased in this country. (*Applause*) because local cement will be used, local steel as much as possible (even including products manufactured in Singapore—steel products) will be used as far as possible. There is no question of buying materials from Europe.

With regard to employment of labour, there is no comparison between labour costs in Europe and labour costs here. That is why I mentioned that a lot of study, local study, will have to be made by the recognised French firms, or for that matter German firms; in fact, there is a German firm coming in, and there is also a Danish firm coming into the picture, and other systems which I have not convinced myself to be workable. So, it is not confined to the French firm or French firms. As far as possible, this is a completely open matter, I mean it is a question of those who can quote the lowest and the fastest who will get the negotiated contract.

In connection with whether it is a fact that this contract will be awarded to K. C. Boon & Cheah or not, I am not in a position to say because I have not seen the final report of the negotiating committee.

Enche' Lim Kean Siew: (*Inaudible*).

Enche' Khaw Kai-Boh: Well, I am not in a position to crystal gaze as the Honourable Member from Dato Kramat.

Enche' Lim Kean Siew: Barring that they will accept the price offered by the Commissioner, considering they

will accept the price offered by the Commissioner.

Enche' Khaw Kai-Boh: If the price, Sir, comes within the decision of the Cabinet and in my opinion to be of public interest that we shall get quicker rate and cheaper cost, why not?.

Enche' Lim Kean Siew: Is it not a fact that you are only negotiating with K. C. Boon & Cheah and no other firm?.

Enche' Khaw Kai-Boh: No, because as I said

Enche' Lim Kean Siew: Yes or No.

Enche' Khaw Kai-Boh: I think if the Honourable Member will let me have my chance as I have allowed him a chance to speak.

Enche' Lim Kean Siew: But not so long windedly (*Laughter*).

Enche' Khaw Kai-Boh: I hope this is not a fish market, Mr Speaker, Sir.

An Honourable Member: Or Ayer Itam (*Laughter*).

Enche' Khaw Kai-Boh: Now, I have not stated just now that we are negotiating with other firms because we have not commenced negotiating with any other firm, because the Federal Commissioner has reported that up-to-date only one firm has so registered according to the advertisement we have inserted in the Press, and a number of firms have already registered their interests but they have not complied with the proper registration, and until they provide all the details in connection with the advertisement we are in no position to negotiate.

Enche' Lim Kean Siew: *Rises.*

Enche' Khaw Kai-Boh: (*to Enche' Lim Kean Siew*) Will you please allow me to answer your question. With regard to the saving of 15 to 20 per cent. this can only come after the first pilot project, and it is because of this

that we have to award a pilot project. You see after the first pilot project, the firm will be in a position to amortise part of the cost, very heavy capital cost, of the plant and this is the case in Europe where I have visited several factories, in France, in Germany and Denmark as well as in U.K. I have just visited the factory in Kirkby in the United Kingdom where the capital costs were in the region of \$6 million our money, and in the factories I have visited in France and Germany the capital costs average round about between \$3 million to \$4 million our money. So the saving will only come after the first pilot project, and it is because of that we have to encourage pilot projects to come in; and in connection with his query if as to whether C.I.T.R.A. is a French firm or not, the answer is "Yes".

I think I have answered all the questions of the Honourable Member.

Dr Tan Chee Khoon: I take it, Mr Speaker, Sir, that the Minister is or his officials are negotiating with one firm only. Can this House have an assurance from the Honourable Minister that if another firm now puts in its bid and conforms with all the conditions laid down by his Ministry, that bid will be considered.

Enche' Khaw Kai-Boh: The answer to that question is "Yes" (*Applause*) If another can produce a cheaper house at the same time, the same quality, with the same assurance that the contract will be completed, then the answer is "Yes".

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir. Can this House have an assurance from the Minister that after the teething trouble of this troublesome Jalan Pekeliling project is over, in future low-cost housing projects will be advertised and tenders called for, instead of negotiations?.

Enche' Khaw Kai-Boh: The answer, Mr Speaker, Sir, is "Yes" after the first pilot project, when we have enough factories already established here: then

those factories can then tender for similar types of contracts to be given, In connection with costs the Honourable Member drew a comparison between Singapore and our costs and also mentioned that Singapore costs are cheaper—I would like to state here that the first contract was also awarded by negotiation and not by tender in Singapore in connection with industrialised housing technique at a price which, I understand correctly from the Honourable Member is probably \$8/- per square foot but I would like to point out that the contract in Singapore has failed.

Enche' Lim Kean Siew: Mr Speaker, Sir, conditions of registration are tailor-made to suit K. C. Boon & Cheah, how does the Honourable Minister of Local Government expect other firms to enter into negotiations with the Ministry?

Enche' Khaw Kai-Boh: Mr Speaker, Sir, I think this is a matter of opinion. There is no question of 'tailor-made'. As I have said, we have repeatedly advertised and announced from the very time I visited Denmark and Germany last year in September, and I have a lot of press cuttings here to show that the public have been fully informed of the intentions of this Ministry to adopt industrialised housing technique; and if the firms do not take the initiative of find out for themselves which are the recognised systems, it is up to the firms. We cannot spoon-feed the firms and, as I have stated, up to date only one firm has provided all the details required by the Federal Commissioner.

Enche' Lim Kean Siew: Is the Honourable Minister saying it is hardly likely that any other firm will enter negotiations?

Mr Speaker: (to *Enche' Lim Kean Siew*) That is going too far. The Minister need not answer that.

Enche' Lim Kean Siew: Can I ask another question?

Mr Speaker: Time is also up! (*Laughter*).

Enche' Lim Kean Siew: Mr Speaker, Sir, it is very unfortunate that, when on the first day my question came, time was also up. (*Laughter*).

Mr Speaker: The time is up. It is not my making or anybody's making. (*Laughter*).

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, may I have an assurance from the Government that my questions, perhaps, of more topical interest "Mata Hari" and the like will be given a chance in this House, Sir.

Mr Speaker: Tomorrow.

BILLS

THE RUBBER RESEARCH INSTITUTE OF MALAYSIA BILL Committee

House immediately resolved itself into a Committee of the whole House.

Bill considered in Committee.

(Mr Speaker *in the Chair*)

Clauses 1-5—

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, may I refer to Clause 4. I see, Mr Speaker, Sir, that despite the suggestions that I made, the Minister of Commerce and Industry did not bite. He is very adamant that the Director should be a member of the Board. Since, Mr Speaker, Sir, unfortunately I was in the House when the Minister made the explanation, I should be very glad if he will enlighten me at least as to the cogent reasons why the Director should be a member of the Board.

Mr Speaker, Sir, the other thing I would like to ask is this question of selection of research officers for this Institute. Is there, or is there not, a proper system for the selection of such research officers? Perhaps I can illustrate a bit, Mr Speaker, Sir. In the University of Malaya, every

academic member of the staff is selected by the respective selection boards. In the respective selection board, sit the Vice Chancellor as the Chairman of the Board, two representatives from the academic staff and two representatives from members of the Council, who are not members of the academic staff; and further, Mr Speaker, Sir, there is this further safeguard that there is an assessor's report, a referee's report, of the various candidates; and finally in the case of important appointments like those of the Chair and the like, we appoint assessors who are outside this country who give us an assessment, for example, of the person who is applying for the Chair of Zoology, for example, that is vacant. The Minister will tell us, is there or is there no system for the selection of officers and for the promotion of officers.

The Minister of Commerce and Industry (Dr Lim Swee Aun): Mr Chairman, Sir, on the question of retaining the Director on the Board, as I have explained, the Director here is a useful officer who can contribute to the Board, whose functions are laid down in Section 14. The objection made by the Honourable Member for Batu was that the Director was both an employer and an employee. But in view of the fact that there are so many other members on the Board, one vote by the Director cannot very materially influence the employment of officers in the Institute. Being a man of considerable experience, in the scientific side as well as the administrative side, he could contribute usefully towards the workings of the Board, i.e. in administration, finance and programming.

On the question of the selection of research officers, Sir, there is a Selection Board, but this question of having a special reference to scientific or academic advice is only limited to the appointment of Heads of Divisions and also in the question of the appointment of a Director, in which case we have a Selection Committee which invites people of prominence in

the scientific field to sit on that Committee.

Dr Tan Chee Khoo: Mr Chairman, Sir, will the Minister then not consider that for the appointment of any person for research purposes there should be a Selection Committee properly constituted, because, if I heard the Minister correctly, he said there is no such system now. Presumably such officers are selected by—I do not know by whom—perhaps by the Director himself. So, perhaps, if the Director does not like the look of my nose, then I may not be fortunate enough to get an appointment. So will the Minister consider my proposal for a properly constituted Selection Board, which is universal in all academic circles. Mr Speaker, Sir, I submit that a job of this nature, research, is largely academic and in academic circles it is universal practice that there should be such a Selection Board and it must not be left in the hands of a particular person.

Point number two, the Honourable Minister still maintains that the Director should be a member of the Board and he can perform a useful purpose. Mr Chairman, Sir, I do not say that the Director cannot perform a useful purpose. Indeed, he does and performs a very important purpose. But, Mr Speaker, Sir, he can equally perform that useful function even if he is not a member of the Board. For example, if he is made the Secretary of the Board. Perhaps, the Minister is not aware that in all the various School Boards in this country the Headmaster, who is a man of great experience, sits on the Board by virtue of his office as Headmaster as a Secretary of the Board but not as a member of the Board. You can achieve the same purpose by making the Director the Secretary of the Board and not a member of the Board.

Dr Lim Swee Aun: I can assure the Honourable Member that where the appointment of research officers is concerned, on the high levels, there is a Selection Board. But when it comes

to the question of recruiting junior members of the staff, especially those who come in as provisional research officers, I do not think it would be very essential at that level perhaps to have a Selection Board. It is only when you come up to the high grades or for promotions for the heads of Divisions, there is already a Board.

On the question of his insisting that the Director should not be a member of the Board

Dr Tan Chee Khoon: I am not insisting, I am proposing.

Dr Lim Swee Aun: . . . or proposing, I can also quote that there are other bodies where the executive officer is also a member of the Board.

Dr Tan Chee Khoon: Perhaps, the Minister is not aware that in the University of Malaya for the lowly Assistant Lecturer you have Selection Boards and you have referees' reports. Now, Mr Speaker, Sir, unless a man can get into the Rubber Research Institute, how can he become the head of a Division and later on the Director of the Institute? If I, for example, am a brilliant research scholar, a Ph.D., but if I cannot get in, how on earth can I contribute towards the functioning of the Institute if I in the first instance cannot get in as a lowly probationary officer. Consequently, I would again make the suggestion to the Minister that you must not think that, because of the lowly position of these officers, there is no necessity for a Selection Board because you hope that from the lowly officers that you recruit today may come the Heads of the Divisions and may come the Director of the Institute.

Dr Lim Swee Aun: Mr Chairman, I must apologise for misguiding this House. In fact, there is already a Selection Board for research officers, including provisional research officers, and the Selection Board has on it the Director, a Government representative, an industries representative and

the Director of Agriculture, and receives advice from heads of Divisions. This Selection Board interviews the candidates even right from the bottom, provisional research officers, and makes recommendations to the Rubber Research Institute Board. There is provision in Section 14 that appointments to the staff of the Institute shall be done by the Board itself and not by the Director. Of course, the Board can delegate certain powers to the Director for appointments at such levels as the Board may determine.

Dr Tan Chee Khoon: I am glad that the Minister has a few intelligence people sitting behind him. Mr Chairman, Sir, may I carry it a little further? Can the Minister enlighten this House whether referees' reports on the candidates concerned are called for in all instances of officers applying for research jobs with the R.R.I.?

Dr Lim Swee Aun: I think, Yes, Sir.

Dr Tan Chee Khoon: Finally, may we have an assurance from the Honourable Minister that the post of Director of the Rubber Research Institute will not remain the prerogative of the whiteman *ad infinitum*?

Dr Lim Swee Aun: Most certainly, Sir.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Chairman, Sir, I do not know whether the Minister is aware that the head of the Chemistry Division of the R.R.I. is a scientist of international repute, having represented this country in many international conferences and having contributed to the various scientific journals of note, and he is an authority in his own subject.

Sir in view of the fact that there is at least one person of international repute if and when the post of Director of the R.R.I. becomes vacant, will he consider looking for local products first before looking for foreign products? Let it not be said,

Mr Speaker, Sir, that a prophet is without honour in his own country or in his own board.

Dr Lim Swee Aun: The particular gentlemen will be considered, but there is no guarantee that he will get the job.

Dr Tan Chee Khoon: I am not asking for him to be appointed, Sir. I am just merely pointing out examples that there are capable local officers. No doubt, there may be lots of others in the R.R.I., who are equally capable, if not more capable.

Question put, and agreed to.

Clauses 1 to 5 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Clauses 6 to 18 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

Mr Speaker: The sitting is suspended for 15 minutes.

Sitting suspended at 11.20 a.m.

Sitting resumed at 11.50 a.m.

(Mr Speaker in the Chair)

THE MALAYSIAN TIMBER EXPORT INDUSTRY BOARD (INCORPORATION) BILL

Second Reading

Dr Lim Swee Aun: Mr Speaker, Sir, I beg to move that a Bill intitled "an Act to establish the Malaysian Timber Export Industry Board" be now read a second time.

Honourable Members are aware that during the last decade or so, the timber industry has become an increasingly important industry and its main product, sawn timber, now ranks as the sixth largest export commodity of this country. From the total export of 116,380 cubic tons of sawn timber valued at 17.7 million in 1954, it reached 570,431 cubic tons valued at 86.5 million in 1964. Needless to say,

this rapid expansion of the timber industry has contributed greatly to the economic prosperity and well being of this country. However, in spite of this remarkable success which in no small measure has been due to the initiative, enterprise and skill of the private sector, the timber industry in its export trade has been faced with numerous problems and difficulties which have threatened serious damage to the industry.

On representations made by timber industry, the Government set up a working party comprising government officials and representatives of the trade and industry to examine the problems thoroughly and to recommend ways and means to improve and to stabilise the position of the industry. The working party in its deliberations noted that many of the difficulties facing the timber industry and export trade were due to the existence of part-time exporters and *mala fide* traders, who indulge in unscrupulous trade practices and whose only interest was a quick profit without any regard for the prestige of Malaysian timber overseas. The working party however, having examined the problems in the timber industry as a whole, came to the conclusion that the body to be called the Malaysian Timber Export Industry Board should be set up to regulate and control the timber export trade so as to put in on a sound and stable basis in order to maintain overseas confidence.

The Government has considered the report of the working party and has decided to accept its recommendations for the establishment of the Malaysian Timber Export Trade Industry Board as a corporate body. A Bill to enact a legislation for setting up this Board is now presented before this House.

Sir, I am glad to announce that the Singapore Government has agreed to participate with us in setting up a Joint Board and has agreed to enact Federal Legislation in Singapore, which also

has considerable interest in the timber trade.

I will outline briefly the main features of the Bill. The proposed Board will comprise a Chairman, two Federal Government representatives, one Singapore Government representative and seven representatives, of the industry and trade, two of whom are from Singapore. The trade and industry representatives are to be nominated by recognised Associations which are listed in Schedule 2 of the Bill. The Bill provides the Minister with powers to amend the Schedule of recognised Associations. The main functions of the Board will be to promote, regulate and control the export of timber and for this purpose, it will be empowered to issue export registration certificates to exporters who satisfy the conditions set out in sections 13 and 14 of the Bill. The Board will also be empowered to make regulations regarding the types of contract to be used for the export of timber, methods for the fixing of prices, measures for the maintenance of proper standards of conducting in the trade and to deal with trading maintenance. The Board will establish a fund into which will be paid all monies collected from cess or cesses on all timber exported and this fund will be used to defray all expenditure of the Board in carrying out these functions under the Act.

Honourable Members will note that the jurisdiction of the proposed Board will not extend to the States of Sabah and Sarawak which are also important producers of timber. In view of the different circumstances prevailing in the timber industry in these States, the Governments of these two States have advised that for the time being the jurisdiction of the proposed Board should not be extended to their States.

Sir, as I stated earlier, the timber industry has now become a major economic activity in this country. I have no doubt that with the establishment of the proposed Board, the

industry will not only be able to establish its position but also enhance its competitors overseas.

Sir, I beg to move.

The Minister of Lands and Mines (Enche' Abdul Rahman bin Ya'kub):

Sir, I beg to second the motion.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah (Bachok): Tuan Yang di-Pertua, dengan izin tuan, saya hendak berchakap sedikit berkenaan dengan Rang Undang² ini dan saya harapkan, kalau pendapat saya ini tidak sama dengan Menteri kita, tidak-lah dia membawa saya dalam Jawatan-kuasa Istimewa Dewan. Tuan Yang di-Pertua, pada dasar-nya, memang-lah baik sangat kita mengadakan badan yang sa-macam ini, terutama kerana negara kita terkenal sa-bagai sa-buah negara yang boleh mengeluarkan kayu² balak yang terbaik dalam dunia. Tetapi satu perkara, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu kalau kita menggalakkan sangat export kayu² balak yang merupakan bahan mentah ka-luar negeri, maka akan kurang-lah kechergasan perusahaan dalam negara kita. Kerana balak² yang tidak di-process itu kebanyakan-nya akan di-hantar keluar negeri dan tidak akan terdiri-lah di-negara kita ini gudang² perusahaan yang menggunakan kayu balak.

Tuan Yang di-Pertua, yang kedua ia-lah saya perchaya Menteri kita sendiri pun tidak begitu puas hati tentang membezakan di-antara State² di-dalam Malaya dengan Sabah dan Sarawak. Di-mana keindahan-nya atau pun significance-nya, maka di-Sabah dan Sarawak itu tidak di-kenakan Undang² yang berjalan dalam perbadanan ini. Pada hal di-Sabah dan Sarawak, kalau di-pandang dari segi hasil export keluar negeri, kayu² itu kita dapati di-Sabah dan Sarawak lebih banyak daripada Tanah Melayu kita sendiri. Jadi ini bererti kita sudah mengurangkan hasil kita dari segi pendapatan kayu balak sa-bagai hasil negara bagi Malaysia ini.

Jadi saya harap perkechualian² itu tidak lama di-amalkan dan apabila

keadaan² di-Sabah dan Sarawak itu dapat di-baiki maka Sabah dan Sarawak juga mesti-lah tundok kepada perbadanan ini.

Yang ketiga, Tuan Yang di-Pertua di-dalam ta'arif kayu² balak di-bawah Clause 2, kayu² balak yang belum di-buat apa² lagi, sama-ada kita dapat menetapkan mutu-nya atau tidak, atau pun yang sudah di-process, tetapi tidak begitu di-usahakan lagi. Jadi apa-kah ta'arif ini boleh memasukkan benda² yang di-buat di-Tanah Melayu ini tetapi belum di-pasang lagi sa-bagai component. Mithal-nya, kita mengada-kan alat² perkakas tetapi alat² itu tidak betul lagi menjadi alat², dia merupakan bahagian² yang terpechah dan apabila di-export ka-luar negeri maka barang² itu boleh di-pasang balek sa-mula. Jadi ini, Tuan di-Pertua, sudah mengachau juga perusahaan² kita. Dan saya harap Menteri kita dapat mengambil perhatian dalam perkara itu.

Satu lagi, tentang persetujuan melantek pegawai², saya minta-lah penerangan daripada Menteri kita ini di-mana-kah dudok-nya sebab muna-sabah, maka di-dalam Clause 4, bahagian 2 ia-itu sa-orang ahli mewakili Kerajaan Singapura di-lantek oleh Menteri Kewangan Singapura.

Tuan Yang di-Pertua, kalau-lah Bill ini di-kemukakan di-masa Singapura belum berpisah, maka lojik-lah kalau kita menentukan pegawai yang di-lantek ini mewakili Singapura itu di-lantek oleh Menteri Kewangan. Jadi kita *in particular*, kita menyebutkan Menteri Kewangan itu, tetapi sa-sudah Singapura menjadi sa-buah negara yang sudah merdeka, apa-kah mustahak-nya kita menunggu lantekan itu di-buat oleh Yang Berhormat Menteri sendiri *in name*. Apa salah-nya kalau kita membiarkan benda itu di-lantek oleh Kerajaan Singapura sa-bagaimana kita melantek Chairman atau pun Pengerusi bagi Mahkamah Orang Tengah ini ia-itu persetujuan itu di-buat oleh Yang di-Pertuan Negara Singapura dan Yang di-Pertuan Agong kita dengan tidak menyebut mana² pehak. Jadi apa-kah ini, Tuan Yang

di-Pertua, ada-kah sa-suatu yang di-rundingkan oleh Menteri Perdagangan kita di-Malaysia ini dengan Menteri Kewangan di-Singapura itu? Jadi ini menimbulkan satu tanda tanya mengapa-kah Menteri kita menetapkan Menteri Kewangan itu sa-bagai orang yang berkuasa melantek pegawai yang tersebut?.

Lagi satu perkara, Tuan Yang di-Pertua, di-bawah Clause 19 baris yang kedua, yang akhir sa-kali, ia-itu Pengerusi bagi Mahkamah Orang Tengah ini akan di-lantek dan orang itu hendak-lah sa-orang Hakim di-Mahkamah Tinggi di-Persekutuan Tanah Melayu atau pun sa-orang Hakim daripada Singapura atau pun sa-orang yang layak untok jawatan yang samacham itu. Jadi orang yang layak ini-lah, Tuan Yang di-Pertua, yang menjadi masaalah-nya, kerana kebolehan undang² ini tidak-lah mesti tertentu bagi nama orang yang di-dalam Malaya dan juga tidak tentu kapada orang yang Singapura. Apa-kah Clause ini boleh memberi ta'arif bahawa sa-orang yang qualified seperti mana yang di-fikirkan daripada Sabah dan Sarawak boleh di-lantek juga. Jadi ini-lah, Tuan Yang di-Pertua, yang saya kemukakan dalam beberapa perkara ini ada lagi. Sa-takat itu sahaja, Tuan Yang di-Pertua, saya rasa pun sudah cukup.

Enche' Lim Kean Siew: Mr Speaker, Sir, this is, as I agree, a Bill which may in the circumstances be necessary but, perhaps, the Honourable the Minister of Commerce and Industry can explain to us why Singapore, as my Honourable friend from Bachok has said, should be included in this Board since Singapore itself is not really a major timber export island. Is it because our timber industry has to go through the port of Singapore that we had given way to allow Singapore to come into this Board? If I am correct, the definition of timber includes only logs and rough sawn timber, graded or ungraded, or processed but not further dressed or manufactured. Surely, the majority of this timber must come from the jungles

of Malaya and not from the overcrowded city island of Singapore. And if it is the intention of the Honourable Minister to regulate the exports in order to maintain standards, then why put Singapore representatives on the Board?

The other important thing is, it appears under this Bill, that in order to export it is necessary for an export registration certificate to be held by the exporter under Clause 14 of this Bill. Now, if we look at the requirements for such a certificate we get, or we seem to get, the impression that no person, no exporter, can get an ordinary export registration certificate, unless he has in the last three years, preceding the date of his application, sold for export not less than a total of three thousand six hundred cubic tons of timber and that in the year immediately preceding the date of his application, he shall have sold for export not less than one thousand two hundred cubic tons of timber. It, therefore, means that only big timber exporters will be granted these certificates. It, therefore, means that small timber contractors will have to co-operate with the big timber contractors and use the name of the big timber contractors to sell the timber. It, therefore, means that there will be established a system in Malaya, which has been established with regard to our rubber industry, a system in which there shall be big collecting centres, big shops, big firms, who will sit down in towns waiting for small timber producers to bring in their timber, collect those timber and then export the timber in the name of these big firms—and no doubt for a profit, a profit at the expense of the small-holders.

Now, if a person has produced less than the amount mentioned, then he may apply for a temporary export registration certificate. We do not know what the rules are. We presume that when a person applies for a temporary export registration certificate he might find it difficult: he might have to convince people that he will

conform to the regulations, which means more red tape, more bureaucracy, more officiousness, more frustration, and slowing down of the industry, which is on the upward rise in the last few years. It may mean that he has to grease his way through this process in order to get a registration certificate. I am not insinuating corruption, but I am insinuating that he may have to smooth things, in order to make it easier for himself to get a registration certificate, especially as small producers in Malaya are known to be people more from the rural areas who are not so well aware of the wiles of the town and the needs of red tape. However, in order to apply for a temporary export registration certificate, the person must again satisfy that he is a person who is assured of a supply, or the production, of not less than five hundred cubic tons of timber during the period which the certificate is applied for; and he shall have to go to the Board with a bank guarantee undertaking the due performance of a contract between himself and a buyer overseas, and, where there is a breach of that contract, it shall be lawful for the Board to instruct the Bank to make the amount, which the Bank is liable under the guarantee, available for payment to such an overseas buyer; in order words, the poorer the person, the more difficult it becomes for him to carry on the trade. I mean, instead of going to the Board and the Board undertaking to see that this is done properly, he has to go to a private bank from which he has to get a guarantee and for which he has to pay interest; and, therefore, his cost is increased.

If we look through this Bill, we see that what this Bill envisages is the setting up of a Board, whose main duty will be to ensure that standards are kept, and that certificates are obtained before export. Yet, if we look at the back of the Bill, we find that under "Finance", Clause 21, says:

"The Minister, after consultation with the Board, may, for the purpose of this

Act, make an order for the imposition, collection, variation or cancellation of a cess or cesses on the exportation of timber."

One wonders if that is not the real purpose behind this Bill—to collect cess. Of course, the Honourable Minister of Commerce and Industry might say, "Well, you know, we have to collect money, otherwise the Board cannot run." In this case, what he should do is to impose licence fees, which will then make certain that certain amounts are paid which will cover the cost of expenditure of the Board. But if he says a cess, cess means a levy on the mount of exports that you have to pay; and cess can be varied in order to take over the difference in profits between local prices and foreign prices for the funds of the Board. Perhaps the Honourable Minister may enlighten this House whether or not, in fact, cess is one way of levying duty.

Dato' Ling Beng Siew (Sarawak):

Mr Speaker, Sir, first of all, I would like to point out to the Honourable Member from Bachok, has said that he would like to invite Sarawak and Sabah to join this Board in time to come and I can tell him straight-away that the answer is "No". We, in Sarawak and Sabah, are doing well. From our experience, and from the business which we turn over, we have been selling the timber throughout the world, and we are very happy about our marketing system. So, I can assure that we in Sarawak are not interested to join this Board at all.

Sir, I would like to ask the Honourable Minister whether this Bill is going to protect the timber producer or just the timber exporter? First of all, we in Sarawak have had experience in the past with these timber exporters who are always trying to speculate on the price and they are the people who ruin the timber market. These timber exporters are just thinking of their own profits. For instance, some timber exporters, once they know that there is heavy stock

of our timber in the United Kingdom market which is the biggest market for our timbers, they immediately sell the timber for months ahead in big quantities for a lower price and the timber buyer always considers this "The price is very attractive and so I am going to place a big order through this exporter". So these exporters, after they sold, supposing the price is \$20/- lower than the present market price, with a big contract to cover all throughout the year, once they got the contract in hand, then they immediately sell very small quantity at further lower prices, may be another \$20/- lower than the price he has contracted with the buyers in the United Kingdom. So, immediately the price will go further down. The price is getting really much lower than the existing market price. Since new contract that he has closed is a very small contract with the very low price that he has asked for. So, the other timber producers or exporters cannot go back to sell their timber at existing market price; they must follow the lowest price which has been caused by the exporter firms. If this the thing is going to happen, the price would immediately keep on dropping. Who gets the benefit? The exporter. He pulls a fast one, he makes the clever move, because he knows the market situation by cutting others' throats. He has got the big contracts in hand; he is going to speculate on the price, while his main object is to make the profit. The other people are going to suffer. Who is going to suffer? The producer is going to suffer who has invested big capital in the Forest Equipment and Sawmill Machinery. He knows the exact cost of production and cannot afford to speculate the selling price at all. So, I just wonder whether this Bill is just going to protect the exporters and not the producers. That is the most important question now. Before we are going to put into effect on this Bill, I hope the Minister would consider further more on all these points and add in some more effective clauses to have more control over the timber industry.

Tuan Haji Rahmat bin Haji Daud (Johor Bahru Barat): Tuan Yang di-Pertua, apabila saya telah mendengar penerangan² yang di-beri oleh rakan kita, Ahli Yang Berhormat daripada Sarawak itu tadi, saya menyokong atas seruan²-nya tadi. Kalau di-lihat tidak berapa lama dahulu Menteri² Singapura ada mengecham Kerajaan kita. Mereka menyeru kepada ra'ayat Malaya supaya memilih Kerajaan baharu. Maka ini sangat² mendukacitakan bagi pehak kita di-sini, kerana kita akan melantek sa-orang kementerian-nya menjadi salah satu daripada lembaga pengurus industry kayu balak ini.

Maka satu daripada Menteri, ia-itu Menteri Buroh, Enche' Jek Yuen Thong, menyeru pula ra'ayat jelata di-Malaya ini supaya memilih Kerajaan baharu, kerana kata-nya Kerajaan ini tidak mampu menjalankan kerja²-nya bagi ra'ayat. Ini satu perchakapan yang sangat dahshat yang mengelirukan ra'ayat kita. Pada hal semua negara dalam dunia ini mengatakan Kerajaan Malaysia mempunyai pemimpin² yang bijaksana (*Ketawa*). Dan ini telah melanggar keperibadian diplomatik antara Singapura dan Malaysia. Malaysia satu negara yang berdaulat dan begitu juga Singapura. Maka ini satu perbuatan yang sangat tidak baik sama sa-kali.

Singapura satu negeri yang kecil kalau di-bandingkan dengan Malaya sahaja 1/200 kali besar-nya dan tidak mempunyai apa², hanya satu pulau kebanyakan mereka hidup dengan bergantung kepada Malaysia, khas-nya Malaya. Kalau Malaya tidak menghantar barang² keluar melalui Singapura atau memasokkan barang² melalui Singapura, maka Singapura pun akan jadi satu negeri yang kering kontang. Apa-tah lagi, kalau ayer ditutup, terus kering! Tidak ada sebab yang kita mesti hantarkan kayu kayan kita dan barang² mentah kita melalui Singapura. Kalau Kerajaan yang samacham itu yang sa-tiap masa boleh di-katakan tiap² minggu, ada sahaja mengata Perdana Menteri dan Menteri² dan juga Kerajaan kita

umpama kata pepatah Melayu, kita beri bunga kepada sa-ekor munyit dan mereka itu beri tahi kepada kita. Ma'af Tuan Yang di-Pertua.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, pertanyaan berkenaan dengan (*gangguan*).

Mr Speaker: Dudok dahulu!

Tuan Haji Rahmat bin Haji Daud: Jadi, perkara yang sa-macham ini kita dapat tidak baik-nya sa-terus-nya dapat tidak baik-nya. Pada hal, kita buat baik sa-hingga kita mengeksport hasil bumi kita, melalui negeri-nya. Begitu juga kechaman mereka kepada kita. Kita ada banyak laut yang dalam sa-keliling Malaya dan kita boleh buat pelabohan kita sendiri dan kita banyak pakar² kita yang boleh mengetam kayu, memotong kayu yang molek dan menghantarkan keluar negeri. Ini akan menambahkan lagi hasil kepada ra'ayat jelata. Masa ada mogok pekerja² hutan sadikit hari dahulu di-Malaya, apa telah jadi kepada Singapura berkenaan dengan kayu? Baik juga stock kayu yang lama itu ada. Kalau tidak ada, barangkali banyak orang yang memberontak. Dari itu, kita suka ingatkan-lah kepada Menteri² di-Singapura yang mereka itu bergantung kepada negara kita. Makan mereka itu kita beri. Mereka hidup sa-bagai broker—memang betul Kerajaan broker, barang² masuk dan keluar mereka menerima keuntongan (komishen). Oh! kata-nya, kalau Malaya tidak mahu berniaga dengan Singapura mereka hendak berniaga dengan Indonesia, di-Pulau Senang.

Saya perchaya Ahli² Yang Berhormat semua ada baca dalam surat-khabar. Saya perchaya ini tidak boleh jadi, sebab² biasa-nya yang saya tahu—orang² di-Singapura berniaga dengan Indonesia chara gelap, tidak ada kira² income tax, tidak ada kira² itu dan ini, dan tidak ada kira² terus. Itu boleh dapat untong. Tetapi kalau berniaga sa-chara terang memang tidak boleh berjalan, kerana apabila military, polis dan kastam ada, di-mana

mereka hendak buat keuntongan; jika mereka itu hendak berniaga chara berterang² tentu tidak boleh berjaya. Kita tidak usah-lah gentar, memang tidak boleh berjaya kalau chara terang². Tetapi berapa banyak orang yang boleh berniaga berterang², dan kita jangan takut. Singapura bergantung kepada Malaysia, khas-nya Malaya. Kalau sa-macham itu-lah adanya Menteri² Singapura mengkecham kita selalu, kita boleh buat pelabohan di-Johor sebab di-Selat Teberau banyak tempat yang dalam, terutama sa-kali Tebing Runtoh. Saya ingat Kementerian Perdagangan kita ada berkata yang beliau chuba hendak buat satu kawasan perkilangan di-Tebing Runtoh. Ini sangat molek kalau kita buat pelabohan kita di-situ untuk mengeksepot barang² kita ka-luar negeri. Kita boleh tanding Singapura, sebab Singapura tidak ada satu benda—satu negeri yang sama sa-kali tidak ada barang mentah. Kalau ada pun barang untuk di-jual, bagi mereka itu sendiri pun tidak chukup.

Kita satu negara yang besar, kita tidak gentar kepada sa-siapa, dan kita boleh hidup dengan sendiri. Saya rasa perkara ini kalau kita mengajak pehak Singapura menjadi ahli lembaga, ini menunjukkan kita takut kepada mereka itu, dan Menteri kita tidak boleh buat kerja sendiri. Saya harap perkara ini, sa-bagaimana yang di-terangkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Sarawak, tadi, memang betul. Kalau orang² kita, tidak tahu, kita mesti belajar dari sekarang, dalam masa 5, 10, 15 tahun lagi kita akan berdiri di-atas kaki kita sendiri.

Sampai di-sini sahaja-lah saya ucapkan. Saya harap di-atas perkara ini di-pertimbangkan sedikit demi sedikit supaya kita dapat menjalankan perniagaan untuk memasok dan mengeluarkan daripada negara kita dengan bersendirian dan tidak lagi kita hantar ka-Singapura. Kalau boleh, Causeway itu di-potong sama sa-kali—kalau boleh—tetapi kita mengenangkan sa-tengah daripada sa-tengah saudara kita daripada Malaysia di-sana. Mereka memburok²kan orang² Malay-

sia banyak pergi ka-Singapura, tetapi orang dari Singapura bekerja di-Johor Baharu boleh di-katakan berlari² datang hari². Kerajaan Malaysia tidak begitu tamak merebut atau menahan rezeki ra'ayat jelata mau pun dari seberang Selat Teberau.

Saya dapati pemimpin² di-Singapura merasa sakit pada masa sekarang, sedikit demi sedikit. Walau macham mana pun di-gembar-gemborkan ia-itu dalam dua tiga tahun kata-nya Singapura akan menjadi satu negara yang mewah. Kata-nya, pada masa ini negeri China sudah beli getah dengan-nya, tetapi dia lupa getah itu datang dari mana? Kalau negeri China hendak beli getah daripada Singapura, getah dari mana? Ada-kah Singapura mengeluarkan getah? Getah Singapura sendiri pun tidak chukup, kalau hendak buat tapak slippers pun tidak chukup getah-nya—ta' lain dan ta' bukan datang dari Malaysia juga. Jadi ta' usah-lah chakap besar. Jangalah, sa-bagai kata pepatah Melayu: kerana pulut santan binasa, kerana mulut badan binasa; kerana Menteri² dan pemimpin² mereka tidak betul, mulut-nya jahat, ra'ayat Singapura semua menjadi susah kelak. Sekian-lah sahaja. Terima kaseh.

Enche' Mohd. Yusof bin Mahmud (Temerloh): Tuan Yang di-Pertua, negeri saya ada-lah satu negeri yang banyak mengeluarkan kayu² ini. Saya, yang pertama sa-kali, berasa ragu² penerangan yang di-beri oleh Menteri kita terhadap Singapura mengambil bahagian dalam jawatan-kuasa ini, sebab bagi kita, Singapura ini ada-lah satu negara yang merdeka dan berdaulat dan patut kita sifatkan satu negeri yang luar. Jika negeri² lain kita boleh asingkan, maka tidak ada sebab mengapa Singapura patut di-adakan sabagai ahli jawatan-kuasa dalam perkara ini, kerana yang pertama Singapura tidak mengeluarkan kayu, dia berharap kayu² dari Persekutuan Tanah Melayu. Apa-kah jaminan segala kayu² yang pergi ka-Singapura itu boleh keluaran dengan tidak mengetahui kita.

Sa-perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, saya nampak dengan chara Bill ini ia-itu satu gulongan sahaja yang boleh menetapkan pengeluaran² kayu daripada negeri kita ini dan juga di-tetapkan sa-bilangan bahagian perdagangan² yang telah berniaga.

Perusahaan kayu-kayan ini ia-lah satu perusahaan yang besar, terutama di-negeri saya. Dan pada masa ini, sa-bagai bumiputera yang sangat giat berkehendakkan masok dalam perusahaan ini, saya rasa pedagang² baharu yang terdiri daripada bumiputera yang giat sekarang menjalankan perusahaan ini, tidak ada peluang langsung boleh dapat menghantar barang²-nya ka-luar negeri kalau tidak melalui badan ini. ini akan menyekat kegiatan² yang sedang di-jalankan oleh Kerajaan Negeri yang berkehendakkan bumiputera menjalankan perusahaan dalam kayu-kayan ini.

Sungguh pun saya bersetuju dengan penerangan yang di-beri oleh Menteri kita, hendak menjaga mutu kayu dan perusahaan ini kekal, tetapi rasa yang lebeh baik-nya lagi kita hendak menjaga ia-lah dalam negeri ini sendiri, ia-itu kita regulate atau pun atorkan dengan baik-nya supaya pengeluaran itu tidak boleh menyebabkan jatoh harga² kayu² ini. Macham, sa-bagaimana sekarang saya tahu, Tuan Yang di-Pertua, baik Sarawak dan Sabah, sa-saorang itu boleh mendapat concession sampai 80,000 ekar, begitu juga di-tanah ayer kita 10,000 ekar, yang ini saya rasa patut kita regulate pengeluaran kayu ia-itu di-khaskan bagaimana kehendak negeri ini yang di-usahakan oleh Kerajaan sendiri tidak bagaimana badan ini. Sungguh pun Menteri akan menjawab ia-itu. jawatan-kuasa ini akan bertimbang rasa dan sa-bagai-nya, tetapi saya rasa, Tuan Yang di-Pertua, dari segi perdagangan dan perusahaan tidak ada bertolak ansor kalau tidak ada keuntungan. Ini pandangan saya, Tuan Yang di-Pertua. Pertama sekali negeri saya banyak kayu² dan pengeluaran kayu dengan chara ini akan menyebabkan perusahaan di-

negeri saya akan merusut dengan chara² yang kita atorkan ini.

Saya harap Menteri yang bertanggung-jawab membuat undang² ini memikirkan perkara² yang akan timbul daripada yang telah di-usahakan, pertama sa-kali daripada sahabat saya dari Sarawak. Ini akan timbul, sedang sekarang pun kita tahu chara memberi² kayu, area² kayu, pun timbul—siapa yang ada wang banyak, dia-lah boleh dapat. Ini akan timbul juga besok. Melalui aku, bagaimana kehendak aku! ia-itu harga-nya tinggi. Apa salah-nya, bagaimana telah biasa kita jalankan, tiap² perdagangan dan perusahaan kayu itu di-beri quota², tidak melalui badan yang sa-macham ini, di-tentukan jika perusahaan baharu di-beri peluang, tidak di-tetapkan yang dia 500 tan sahaja atau 1,000 tan sahaja yang boleh mendapat ekseptot permit ini.

Pada pandangan saya, Tuan Yang di-Pertua, dalam segi undang² ini, kalau saya sa-bagai bumiputera dan seluruh bumiputera yang berkehendakkan masok perusahaan ini, ta' ada peluang langsung, mesti melalui apa yang ada di-sini, tetapi jikalau ada jaminan daripada Menteri itu tadi, ia-itu segala perusahaan baharu, baik daripada siapa pun yang ada kawasan, yang ada kilang-nya sendiri, yang ada kayu sendiri, yang boleh dia hendak membuat sendiri dengan tidak ada halangan dalam undang² ini, saya menyokong bagaimana kehendak itu, tetapi jikalau tidak ada jaminan itu, saya berasa ragu², Tuan Yang di-Pertua, ini akan menyusahkan lagi keadaan² perusahaan kayu dan pedagang² kayu kita di-dalam negeri kita ini. Terima kaseh.

Enche' Sulaiman bin Ali (Dungun): Tuan Yang di-Pertua, saya suka hendak mengambil bahagian dalam perbahathan mengenai Rang Undang² The Malaysian Timber Export Industry Board (Incorporation) ini. Menilek kepada apa yang ada dalam Rang Undang² ini, maka di-dapati tujuan di-adakan lembaga ini ia-lah untuk me-regulate-kan, improve export—

perusahaan export kayu balak. Jadi, saya rasa, Tuan Yang di-Pertua, dengan tujuan ini sahaja di-tubuhkan lembaga ini tidak-lah cukup, kerana kita tahu dalam negeri kita pada masa sekarang ini, sa-bagaimana yang diterangkan oleh Ahli Yang Berhormat saudara kita yang mengatakan negara kita ini sa-sabuah negeri yang banyak mengeluarkan dan mempunyai kayu² balak dan hasil-nya menjadi sa-bahagian daripada hasil negara yang terbesar. Maka saya rasa, biar-lah lembaga ini di-jadikan sa-bagai sa-bahagian daripada function-nya, sa-bahagian daripada tugas-nya memasar atau menchari pasaran—bukan sahaja untuk membuat, mengator dan memperbaiki. Dengan sebab manakala kita kata memperbaiki, pengertian-nya ialah kita berikhtiar untuk menambahkan lagi bilangan export² kayu ka-luar negeri. Jadi, dengan bertambah-nya bilangan pengeluar² kayu daripada negeri ini ka-luar negeri, mesti-lah ada satu galakan dan galakan itu pula mesti-lah berbentuk satu chara yang mengandongi kemudahan² kepada perusahaan² kayu balak yang ada dalam negeri kita. Dengan sebab itu, saya rasa patut-lah dalam tujuan badan ini di-tambahkan tugas²-nya sa-lain daripada me-regulate-kan dan meng-improve-kan export kayu² balak ini, biar-lah juga termasuk sa-bahagian daripada-nya menggalakkan dan chuba berikhtiar menchari pasaran² kepada pengeluar² kayu kita dalam negeri ini, kerana kita dapati, barangkali banyak juga daripada perusahaan² kayu kita orang baharu yang belum mempunyai pengalaman, yang tidak tahu chara atoran dan peratoran, ta' tahu hendak berhubung ka-luar negeri, khas-nya penduduk² yang tinggal di-luar² bandar.

Jadi, kemudahan yang akan di-beri oleh lembaga ini akan di-junjong tinggi oleh pengeluar² kayu balak dalam kawasan luar bandar. Dalam Rang Undang² ini juga, saya nampak ada satu dua perkara yang menjadi satu sekatan, atau menawarkan hati ra'ayat kita, khas-nya bumiputera daripada mengambil bahagian dalam lapangan perusahaan kayu balak.

Dalam Section 13, Part III, Sub-section 3, nampak-nya pengeluar² export, registration certificate ini hanya boleh—tidak boleh di-keluarkan kepada orang persorangan, di-keluarkan kepada orang incorporate, di-keluarkan kepada orang yang ber-sharikat. Jadi, ini menjadi satu sekatan, atau boleh menawarkan orang persorangan daripada mengambil bahagian dalam perusahaan kayu² balak, sebab pada masa sekarang ini, banyak orang² kita yang bekerja sa-chara bersendirian mengeluarkan kayu balak dan ia tidak-lah di-daftarkan sa-bagai sharikat di-bawah mana² business registration. Jadi, orang² saperti ini, tentu-lah, dengan Rang Undang² yang ada pada kita pada masa sekarang ini, telah menyekat perusahaan dan pendapatan mereka itu sendiri. Jadi, saya rasa, kalau boleh Sub-section 3 daripada Section 13 ini patut-lah, kalau boleh-nya, sa-berapa daya, di-buangkan-lah.

Satu perkara lagi yang boleh menyekat perusahaan dalam negeri tentang kayu² balak ini ia-lah di-bawah Section 14, — untuk mengeluarkan, mendapatkan export registration certificate ini. Di-sini telah di-tetapkan menurut Rang Undang² kita ini, satu² orang, ma'ana-nya orang incorporate untuk mendapatkan export registration certificate hendak-lah ia-nya, sa-belum daripada dia membuat permohonan atau dalam masa sa-tahun dahulu, dari tarikh membuat permohonan itu, mesti-lah dia dapat mengeluarkan, atau menjual sa-kurang²-nya 1,200 tan, atau pun dalam tiga tahun terdahulu daripada itu 3,600 tan. Jadi, saya rasa syarat² ini pun, barangkali, kalau syarat ini hendak di-pakai maka Section 14 (b)—ini redundant. Sebab, barangkali, yang harus berlaku bagini. Boleh jadi, satu orang, barangkali pada tahun dahulu daripada dia membuat permohonan itu, dia tidak dapat mengeluarkan kayu² balak sa-banyak 1,200 tan, tetapi dua tahun dahulu, dia dapat mengeluarkan lebih daripada itu. Walau macham mana pun, kalau di-champorkan tiga tahun, mithal-nya,

tahun 1963, 1964 dan tahun 1965. Tahun 1963 dia dapat mengeluarkan 1,200 tan, tahun 1964 dia dapat mengeluarkan 1,200 tan tetapi tahun 1965 hanya dapat mengeluarkan 900 tan. Jadi, bererti orang yang samacham ini ta' dapat di-beri export certificate.

Jadi, ini telah menyekat satu perjalanan, atau pun telah menawarkan orang² kita sendiri dalam perusahaan ini. Jadi, saya rasa, mustahak-lah mendapat penjelasan daripada Yang Berhormat Menteri, kalau kalau timbul atau berlaku keadaan yang saperti itu, ada-kah board ini boleh menimbangkan, memberi export certificate-nya kepada orang² ini—orang yang tahun 1965 mendapat hanya 900 tan, tahun 1964 mendapat 1,200 dan tahun 1963 mendapat 1,200 tan, tetapi kalau menurut syarat ini, dia tidak dapat. Kalau bagini-lah kedudukan-nya saya harap mendapat timbangan daripada pehak Menteri kita.

Kemudian, satu lagi, saya suka juga mendapat penerangan, atau penjelasan yang lebih jelas daripada Yang Berhormat Menteri berkenaan dengan Sub-Section 3(b) section 14. Nampak-nya daripada apa yang di-maksudkan di-sini, nampak-nya pehak lembaga ini, atau board ini, lebih mementingkan buyers—pembeli daripada overseas daripada menjaga kepentingan pengeluaran² barang dalam negeri sendiri, sehingga pehak board terpaksa memuaskan hati pehak pengeluaran² ini supaya dapat memberi bank guarantee. Jadi, sa-olah² pehak kita lebih mementingkan pembeli² daripada luar negeri daripada menjaga kepentingan anak² negeri, atau perusahaan² balak anak negeri ini sendiri. Jadi, dalam masaalah ini pun, saya suka-lah mendapat penjelasan yang lebih jelas sedikit daripada Yang Berhormat Menteri.

Satu perkara lagi yang juga boleh menawarkan hati pengusaha² kayu balak dalam negeri kita ini ia-lah Section 17.

Satu² orang yang di-batalkan "export certificate"-nya ta'dapat di-timbangkan permohonan-nya sa-lepas itu melainkan sa-telah habis satu tempoh yang di-tentukan oleh Lembaga. Dan tempoh itu tidak lebih daripada dua tahun. Maka tempoh dua tahun ini satu tempoh yang panjang. Dengan sebab itu saya rasa tempoh dua tahun itu patut di-pinda menjadi satu tahun—sudah, dengan sebab dalam masa dua tahun sa-belum daripada dapat menimbangkan balek pemberian atau pun pembaharuan lesen atau pun certificate itu, boleh jadi, barangkali perusahaan dia atau kayu² balak-nya akan tinggal terbengek-kalai dan bagitu sahaja dan akhir-nya rosak langsung. Jadi saya rasa keseluruhan benda² ini ia-lah untuk memberi satu galakan, jaminan, perangsang kepada perusahaan² balak dalam negeri kita sendiri. Sekian-lah, Tuan Yang di-Pertua.

Enche' Ahmad bin Arshad (Muar Utara): Dato' Yang di-Pertua, saya bangun menyertai perbahathan Rang Undang² ini. Saya chuma hendak menarek perhatian berhubung dengan hal pengeluaran kayu balak ini. Oleh sebab sa-tengah² perusahaan kayu balak dalam negeri ini yang hendak mengejar supaya dapat banyak kayu balak itu di-keluarkan dan mendapat keuntungan yang besar untuk di-bawa ka-luar negeri, pemandu² lori yang membawa kayu balak ini berjalan lebih daripada had laju yang di-kehendaki. Jadi dengan ini mendatangkan satu ketakutan dan kengerian kepada ra'ayat di-kampong² yang di-lalui oleh lori² balak itu dan juga pemandu² kereta yang berasingan dengan lori² yang saya sebutkan ini. Akibat-nya, banyak kemalangan jalan raya berpuncha daripada ini. Yang kedua-nya dengan sebab muatan bertambah berat pada lori-nya yang berjalan laju—merosakkan jalan raya. Yang ketiga-nya, saya memberi pandangan bahawa pemandu² lori yang membawa kayu balak ini sayugia-lah di-hadkan membawa kayu itu hingga pukul satu tengah malam. Ini untuk keselamatan pemandu².

Akhir-nya, saya minta dengan kemurahan Yang Berhormat Kementarian ini menyalorkan kepada Lembaga ini supaya dapat menimbangkan pandangan saya dan bekerja sama dengan Yang Berhormat Kementerian Pengangkutan bagi mengatasi kejadian² yang saya sebutkan itu. Terima kasih.

Enche' Mohamed Idris bin Matsil (Jelebu—Jempol): Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua, saya mengambil bahagian di-dalam perbahathan Rang Undang² ini sa-telah mendengar penerangan Yang Berhormat Menteri tadi, ada-lah mengalu²kan Bill ini dan dengan ada-nya Bill ini tentu-lah hasil kayu-kayuan dalam negara kita ini akan bertambah daripada yang ada pada hari ini. Sa-bagaimana keterangan yang Berhormat Menteri tadi, hasil kayu-kayuan negara kita ini kalau di-bandingkan dengan banyak-nya yang di-hantarkan ka-luar negeri, boleh-lah di-katakan hasil yang keenam di-dalam negara kita ini. Dan atas beberapa kesusahan, terutama sa-kali mereka² yang menjalankan perniagaan-nya sa-bagaimana yang di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat daripada Sarawak tadi, maka itu-lah sebab-nya satu Board sa-bagaimana yang di-bentangkan ini akan di-adakan oleh Kerajaan kita. Tetapi walau bagaimana pun, Tuan Yang di-Pertua, pada keseluruhan-nya saya ada-lah menyertai pandangan² dan bahathan² daripada beberapa orang Ahli Yang Berhormat yang telah beruchap baharu² ini tadi di-atas beberapa perkara yang di-sebutkan di-dalam Bill ini yang bukan sahaja samar² tetapi tidak memuaskan hati, terutama sa-kali harus pihak peniaga² balak di-dalam negeri ini.

Yang pertama, saya perchaya Yang Berhormat Menteri akan memberi penerangan yang jelas ia-itu kemasokan Singapore atau Singapura menjadi Joint Venture di-dalam perkara ini. Yang Kedua sahabat saya Yang Berhormat daripada Temerloh telah menyampaikan rayuan tadi dan ini pun galakan daripada Kerajaan juga, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu mengalakkan bumiputera mengambil bahagian di-dalam perusahaan dan perdagangan

terutama sa-kali dalam perusahaan kayu balak ini. Jadi daripada pandangan sahabat saya, Yang Berhormat daripada Temerloh tadi, nampak-nya tentu-lah peluang untuk bumiputera yang sekarang sedang giat menjalankan atau mengambil bahagian di-dalam perusahaan kayu balak ini barangkali akan tinggal begitu sahaja.

Di-dalam Schedule Yang Kedua, Tuan Yang di-Pertua, perwakilan yang di-sebutkan di-sini daripada pihak kesatuan², maka di-dapati sa-buah perwakilan daripada bumiputera, yang di-panggil "Malay Timber Trade Association" yang telah di-pinda kepada "Malay Timber Industry Association"—hanya sa-orang sahaja, kalau di-bandingkan dengan beberapa perwakilan daripada kesatuan² pembalak yang lain. Saya suka-lah hendak mendapatkan keterangan daripada Yang Berhormat Menteri—ada-kah wakil daripada kesatuan yang saya sebutkan ini, oleh sebab ahli-nya ta' ramai-kah atau sa-buah persatuan yang baharu munchul-kah atau sengaja perwakilan itu di-bahagikan sa-orang sahaja untuk memperjuangkan perusahaan² yang sedang giat sekarang di-jalankan oleh bumiputera?

Dan juga, Tuan Yang di-Pertua, saya menyertai pandangan Yang Berhormat sahabat saya daripada Dungun tadi, ia-itu restrictions² atau pun sekatan² yang di-adakan di-dalam Undang² ini, sa-bagaimana yang di-sebutkan dalam Clause 14, kalau ta' silap saya—dalam bahagian (2) (a) dan (b). Jadi, oleh sebab perkara yang pertama yang saya sebutkan tadi, Yang Berhormat Menteri mempunyai kuasa menambah keahlian atau pun perwakilan itu. Saya bagi pihak bumiputera yang giat menjalankan perusahaan kayu balak ini meminta-lah supaya perkara itu di-timbangkan supaya patut-lah perwakilan itu di-bagi sa-imbang dengan perwakilan kesatuan² yang lain.

Satu perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah berkenaan perkara yang di-sebut dalam Rang Undang² ini—ia-ini Board ini akan mengadakan

satu levy atau pun cess—macam kita mengadakan levy atau cess masa kita mengexport getah. Jadi, Yang Berhormat Menteri tentu-lah faham bahawa kayu balak ini ada-lah menjadi satu hasil Kerajaan² Negeri dan Yang Berhormat Menteri juga, saya percaya faham, bahawa Kerajaan Negeri ada-lah mengeluarkan belanja kerana memelihara hutan² atau kayu-kayuan ini sama-ada hendak menanam sa-mula atau pun hendak menjaga sa-bahagian atau kawasan itu yang bahasa Inggeris-nya, kalau ta' silap saya di-panggil "rehabilitation Fund" atau sa-bagai-nya. Jadi, ada-kah Yang Berhormat Menteri berchadang cess ini di-pungut kerana hendak mengeluarkan kayu-kayan ini ka-luar negeri kelak akan di-bahagi²kan pula sa-bagai grant kepada Kerajaan Negeri ini, kerana kayu-kayan ini ada-lah datang-nya sa-bagaimana yang saya katakan tadi, daripada Kerajaan Negeri. Dan saya mengeshorkan kalau tidak menyalahi pada sisi undang² sa-bagaimana yang di-suarakan oleh Yang Berhormat sahabat saya daripada Temerloh tadi, sa-patut-nya di-dalam Jema'ah ini patut juga ada wakil daripada Kerajaan Negeri bukan ma'ana-nya tiap² Negeri mesti menghantar wakil-nya—sa-kurang²-nya daripada sa-belas buah negeri dalam Tanah Melayu ini ada-lah dua tiga orang wakil daripada Kerajaan² Negeri. Terutama sa-kali, mithal-nya, daripada Negeri Pahang yang banyak mengeluarkan kayu-kayan yang juga daripada Negeri Sembilan yang banyak juga mengeluarkan kayu-kayan. Jadi, saya berharap kalau kuasa itu ada pada Yang Berhormat Menteri patut-lah di-timbangkan supaya satu masa kelak tidak-lah Bill ini sa-telah di-luluskan, menerima berbagai² ulasan atau pun keritik yang barangkali akan memeningkan kepala Yang Berhormat Menteri sendiri. Terima kasih.

Enche' Othman bin Abdullah (Perlis Utara): Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua, saya juga mengambil kesempatan mengalu²kan Rang Undang² pengeluaran kayu² balak daripada Malaysia. Saya rasa bersetuju dengan pendapat saudara² saya tadi, bahawa

pengeluaran kayu balak yang ada dalam tanah ayer kita ini ada-lah satu hasil yang terbesar. Dan yang paling bertuah pada negeri² yang banyak mengeluarkan kayu balak ia-itu di-Negeri Pahang, Perak, Negeri Sembilan dan beberapa buah negeri lagi. Bagaimana yang sudah ma'alum, bahawa Rang Undang² ini ia-lah dititek-beratkan soal² perusahaan kayu untuk dagangan ka-luar negeri sahaja tetapi tidak di-beratkan soal² perusahaan kayu di-dalam negeri untuk keperluan sendiri. Umpama-nya, di-dalam negeri² sekarang ini, bukan kesemua-nya banyak mengeluarkan kayu² balak, tetapi ada negeri² umpama Negeri Perlis, yang sudah tidak menchukupi kayu² balak untuk kegunaan di-dalam negeri itu sendiri. Pada hal dasar Kerajaan Negeri Perlis yang di-luluskan di-dalam Dewan Negeri baharu² ini, yang telah memberi peruntokan 1/3 banyak-nya kawasan perusahaan kayu di-Negeri Perlis kepada orang Melayu atau anak bumiputera dan 2/3 lagi di-untokkan kepada semua bangsa. Tetapi malangnya peruntokan itu tinggal pada peruntokan sahaja sedangkan perusahaan kayu tidak dapat di-usahakan oleh anak² bumiputera di-sebabkan kawasan² kayu tidak menchukupi di-dalam Negeri Perlis.

Beberapa rayuan telah di-kemukakan oleh anak² bumiputera untuk perusahaan kayu tetapi terpaksa-lah di-tolak. Negeri Perlis ada dua tempat lagi kawasan kayu yang belum di-buka oleh Kerajaan ia-itu di-Rimba Mas dan ada satu tempat lagi ia-itu tempat kayu yang banyak sa-kali di-dalam Negeri Perlis yang tidak dapat pertolongan daripada Kerajaan untuk mengeluarkan-nya, ia-itu, satu tempat yang di-namakan Wang Kelian yang di-kawasan itu ada beribu² relong (ekar) tanah yang banyak kayu² balak yang terbaik sa-kali. Tetapi oleh sebab jalan untuk masuk ka-kawasan kayu di-tempat itu kena melalui bukit² ia-itu Bukit Lombong Bijeh Timah Wang Tangga maka menyebabkan kayu² balak yang chantek² dan bermutu di-situ mati beragan sudah beratus² tahun lama-nya. Pada hal

kalau kita perhatikan kayu² itu nampak-nya chukup baik dan sesuai dengan perusahaan kayu balak untuk di-hantar keluar negeri.

Berthabit dengan itu, Kerajaan Negeri dan juga Wakil² Ra'ayat, terutama sa-kali Wakil Ra'ayat di-Kaki Bukit itu sendiri merayu menerusi Kerajaan dan hal ini Yang Teramat Mulia Perdana Menteri, Menteri Pembangunan Luar Bandar ia-itu Tun sendiri dan juga Menteri² yang lain telah melawat ka-tempat itu. Tetapi jawapan-nya bahawa Kerajaan Persekutuan tidak ada chukup wang bagi memechahkan bukit itu untuk di-jadikan jalan dan beliau² itu menyeru supaya Kerajaan Negeri atau pun pehak² pedagang kayu² balak itu sendiri mengeluarkan modal untuk berusaha memechahkan bukit itu untuk di-jadikan jalan bagi mengeluarkan kayu balak yang saya sebutkan tadi. Maka berkaitan dengan itu juga anak bumiputera di-Perlis telah pun menubuhkan satu Company untuk memechahkan bukit itu tetapi malangnya sa-hingga hari ini belum lagi mendapat pertimbangan daripada pehak yang berkenaan sama-ada di-benarkan atau tidak pehak anak bumiputera memechahkan bukit itu untuk di-jadikan jalan bagi mengeluarkan kayu balak itu tadi. Jadi dengan melalui Majlis yang mulia ini, saya meminta Menteri Yang Berhormat supaya dapat berhubung dengan Kerajaan Negeri supaya dapat kira-nya memberi peluang kepada anak bumiputera mengusahakan kayu balak dengan memberi kebenaran segera untuk memechahkan bukit itu atau pun memandang besar faedah-nya dan timbul kesedaran mengadakan Bill ini, pehak Kerajaan harus-lah membantu mengeluarkan perbelanjaan dengan sa-penoh-nya.

Saya rasa perbelanjaan-nya tidak lebih daripada \$200,000/- sahaja untuk memechah dan meratakan bukit itu untuk di-jadikan jalan yang bukan sahaja berfaedah kepada negeri dan peniaga² kayu² balak tetapi untuk menolong ra'ayat² di-daerah yang ada di-Wang Kelian yang sentiasa men-

derita di-sebabkan oleh tiada jalan dan apa yang saya sebutkan dua tiga tahun dahulu, bahawa gulungan atau ra'ayat² yang ada di-situ jarang² sangat mendapat cahaya mata hari yang chukup di-sebabkan di-lengkongi oleh bukit bukau, jauh sa-kali daripada dapat menerima ranchangan Pembangunan Luar Bandar dengan sa-penoh-nya. Sekarang ini walau pun di-kawasan² luar bandar di-lain² tempat maju dan pesat, tetapi di-kawasan itu oleh sebab tidak ada jalan maka mereka itu terpaksa dudok dengan chara lama juga, sa-bagaimana yang belum di-jadikan Ranchangan Pembangunan Luar Bandar lagi.

Lagi satu perkara, saya sangat tertarik sa-lain daripada Bill (Rang Undang²) ini untuk perusahaan kayu balak keluar negeri, di-samping itu saya suka menyebutkan bahawa Negeri Perlis ada-lah lebih kurang 300 ekar, di-tanam dengan pokok jati dan oleh sebab pokok² jati itu berkehendakkan 60 atau 70 tahun umornya baharu dapat mengeluarkan hasil, maka pehak Kerajaan Negeri tidaklah dapat mengeluarkan wang dan rayuan² telah pun di-majukan kepada pehak yang berkenaan di-Kementerian di-sini. Tetapi malang-nya tidak dapat bantuan, kerana jawapan-nya bahawa ranchangan menanam pokok jati ada-lah ranchangan jangka panjang yang memakan masa 60 atau 70 tahun. Tetapi dengan ada-nya Bill ini saya merayu-lah kepada Menteri yang berkenaan supaya mengambil perhatian ia-itu memberi bantuan kepada Negeri Perlis untuk bertanam lebih luas lagi pokok² jati itu. Kerana boleh-lah saya katakan bahawa Negeri Perlis sahaja-lah tempat yang paling layak dan subur sa-kali untuk bertanam dengan pokok jati. Jadi dengan ada-nya bantuan, sa-bagaimana saya sebutkan tadi, maka akan dapat-lah anak bumiputera mengusahakan kayu balak ini, bukan sahaja pada masa ini, tetapi bagi masa yang akan datang.

Sekian, terima kaseh.

Mr Speaker: Meshuarat ini di-tempohkan hingga pukul 4.00 petang hari ini.

Sitting suspended at 1.00 p.m.

Sitting resumed at 4.00 p.m.

(Mr Deputy Speaker in the Chair).

THE MALAYSIAN TIMBER EXPORT INDUSTRY BOARD (INCORPORATION) BILL

Second Reading

Debate resumed.

Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail (Perlis Selatan): Dato' Yang di-Pertua, di-dalam mengalu²kan Rang Undang² ini, saya suka-lah menarek perhatian Menteri yang berkenaan dalam perusahaan kayu balak ini. Tentu tidak shak lagi bahawa Rang Undang² ini akan menjadi faedah yang besar dan bagitu juga akan menggalakkan perusahaan itu, akan tetapi, apa yang saya fikirkan, Tuan Yang di-Pertua, bahawa negara kita, Malaysia ini, ada-lah satu negara yang akan memajukan perusahaan (*industry*). Jadi, ada-lah lebih baik-nya bagi Kementerian ini memikirkan, bagaimana chara supaya perusahaan ini dapat memberi keuntungan, pada keseluruh-an ra'ayat, daripada kita memper-baiki mutu eksport kayu balak ini ada lebih kita mengadakan finis *product* atau pengeluaran kayu yang sudah kita siap dan kita eksportkan keluar negeri. Kerana apa, yang saya kata bagitu, bahawa negeri yang maju, sekarang ini, mereka itu membawa masuk kayu balak kemudian di-jadikan finis *product* atau barang yang sudah siap dan mereka eksportkan keluar negeri. Dengan ini akan bertambah untong lagi daripada kita mengeksportkan kayu² balak keluar negeri. Kita boleh minta kepada negara² yang membeli kayu balak daripada negara kita supaya mereka itu menanamkan modal dengan membuka *factory* yang besar² ia-itu untok mengeksportkan kayu² yang sudah siap.

Yang kedua, Tuan Yang di-Pertua, dengan kita adakan eksport kayu balak ini, berma'ana kita menggalakkan banyak ahli² perniagaan memotong atau mengeluarkan kayu² balak yang lebih banyak. Dengan hal yang demikian maka banyak-lah kayu dalam hutan² kita yang akan dipotong atau yang akan di-tebang, dengan hal yang demikian mengikut fikiran ahli² *sains* sa-kira-nya banyak hutan² yang di-tebang maka akan berkurangan-lah hujan di-dalam negara kita ini. Maka oleh yang demikian kita, sa-bagai satu negara yang berdasarkan kepada pertanian, maka Kementerian sa-harus-nya memikirkan, bahawa jangan-lah sa-siapa yang akan menebang kayu² balak itu dengan lebih banyak yang mana kelak akan berkurangan hujan di-dalam negara kita. Jadi dengan hal yang demikian maka akan banyak-lah pula menyusahkan ahli² pertanian bagi masa yang akan datang.

Saya tahu, Dato' Yang di-Pertua, di-dalam Negeri Perlis pada masa yang telah lalu, Negeri Perlis boleh kata kadang² sampai sa-bulan hujan. Tetapi pada masa sekarang jarang sangat yang kita akan dapati bahawa hujan turun berturut² sa-lama saminggu. Sebab-nya, Dato' Yang di-Pertua, boleh jadi kerana hutan² di-dalam Negeri Perlis itu dan kayu² yang besar² banyak sudah di-tebang dan banyak sudah di-jadikan perusahaan kayu balak, dengan hal yang demikian akan menjadi satu kerugian-lah kelak bagi negara kita di-masa yang akan datang.

Jadi sekian-lah, Dato' Yang di-Pertua, dan saya mengalu²kan Rang Undang² ini supaya di-sahkan.

Enche' Mohd. Daud bin Abdul Samad (Besut): Tuan Yang di-Pertua, saya ingin mengikut serta di-dalam perbahathan berhubung dengan soal perusahaan kayu balak ini. Tuan Yang di-Pertua, apa yang saya ingin menarek perhatian di-dalam soal perusahaan kayu balak ini ia-lah maseh ada sedikit² lagi orang Melayu atau

pun bumiputera di-dalam negeri ini yang menjalankan perusahaan ini. Jadi, sukachita saya menarek perhatian Menteri yang berkenaan supaya di-beri kemudahan² kepada sawmill atau pun injin gergaji kayu orang² Melayu, supaya dapat mereka ikut serta di-dalam memajukan perusahaan ini. Kerana sa-panjang yang saya mengetahui, sedikit benar sawmill atau pun injin gergaji kayu orang² Melayu yang dapat meng-exportkan atau pun menghantarkan kayu² balak-nya keluar negeri, kerana pernah di-katakan sawmill atau pun mesin gergaji kayu-nya itu kecil tidak cukup besar bagi ikut serta di-dalam perusahaan ini.

Sa-lain daripada itu, saya tidak tahu-lah, saya ingin mendapat penjelasan daripada pihak Menteri yang berkenaan berhubung dengan perkara kesatuan atau pun (association) yang di-akuī oleh Kerajaan bagi menjalankan perusahaan kayu balak kerana ada beberapa banyak kesatuan² yang ada di-dalam tangan orang² Melayu dan bumiputera negeri ini. Dan saya ingin mendapat tahu yang di-katakan kesatuan yang di-akuī itu macham mana-kah satu perusahaan yang di-akuī itu.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, saya suka juga menarek perhatian supaya pihak Kementerian ini memberi satu keterangan atau pun arahan² yang cukup kepada Kerajaan Negeri sebab saya percaya dalam soal mengeluarkan lesen kayu² balak itu ia-lah di-jalankan oleh Kerajaan Negeri, tetapi ada hubungannya dengan Kementerian yang berkenaan ini. Sebab, mithal-nya, saya terbaca dalam surat khabar dahulu, di-Pahang, Kerajaan Negeri memberi 250 ekar supaya orang² Melayu menjalankan perusahaan ini. Sa-panjang pengalaman saya, Tuan Yang di-Pertua, 250 ekar ada-lah satu kawasan yang amat kecil bagi sa-saorang itu menjalankan perusahaan kayu balak ini. Kerana mereka terpaksa membuat jalan, mereka terpaksa membeli bulldozer untuk menarek kayu itu. Jadi dengan kawasan yang kecil itu, saya

yakin dan percaya bahawa sa-siapa yang dapat memileki kawasan ini dengan membelanjakan perbelanjaan yang begitu besar, maka tidak akan menutup modal² atau pun perbelanjaan yang telah di-jalankan itu. Jadi itu-lah pandangan saya, Tuan Yang di-Pertua, supaya Menteri yang berkenaan ini mengeluarkan satu arahan yang lengkap supaya dengan arahan, penerangan dan peratoran² yang terang dan nyata, akan dapat-lah pihak pengusaha² kayu balak atau injin gergaji kayu bagi orang Melayu dan bumiputera negeri ini mengikut serta di-dalam perusahaan ini. Sekian, Tuan Yang di-Pertua.

Dr Lim Swee Aun: Mr Speaker, Sir, I am very happy that this Bill has attracted considerable debate. Several speakers have spoken on similar points and I shall attempt to deal with them first before taking up the points raised by individual Members.

The most common question put to me has been, why is it necessary to include Singapore in this joint Board. There were suggestions that because Singapore is now an independent country, we should have nothing to do with her, and that we should export all our timber ourselves—and the Honourable Member for Dato Kramat wanted to know whether or not it was because we were dependent on Singapore shipping that we had to invite her to join in this joint Timber Export Board. Sir, that is far from being true, because we are able to export all our timber from our ports if we wanted to. Sir, if it is suggested by the Honourable Member for Bachok and the Honourable Member for Dato Kramat that we should not have anything to do with Singapore and that we should export all our timber ourselves and not from Singapore, then it could be interpreted as an economic sanction against a friendly country, and I have no doubt that both the P.M.I.P. and the Socialist Front would be very happy because they are experts in fishing in troubled waters. (*Laughter*) Sir, it is true that

certain Ministers, or even the Government of Singapore, have been provocative recently, but I shall always remember the advice given to me by His Excellency the High Commissioner for Singapore in Malaysia, who suggested that we, the Malaysian Government, who have been independent much longer, should act the elder brother in treating Singapore, and that we should treat Singapore as the younger brother who, when he is naughty, we should not thrash him every time but, rather, be tolerant with his pranks. That is why, Sir, when Singapore proposed that they would issue work permits to Malaysian citizens working in Singapore, our Prime Minister very rightly said, "We will not retaliate". Sir, it is not our intention here to retaliate economically against Singapore, but rather, because in our Separation Agreement we have agreed—and there is a clause in the Separation Agreement—that we would foster close economic relations and I am glad, and the Government is glad, that the Singapore Government has decided that she would come in with us in the setting up of this joint Timber Export Board.

Sir, the second common point raised was whether this Bill was meant to protect the exporter only at the expense of the producer. Sir, this is not correct in that it protects the interests of both of the exporter and the producer. The producer himself can become an exporter; there is nothing to stop him from being so, although it is true that under the Rules it says that an individual person can only obtain a certificate of export provided he is registered under the Businesses Registration or is with a company. Sir, it is not difficult for anybody to register himself under the Businesses Registration Ordinance.

Then, again, the third very common point raised was the fear that the bumiputera would not get a share in the export trade of timber. Sir, to be more correct, in view of the fact that this Bill does not extend to Sabah and Sarawak, the Malays in this country

need not worry that they will not get a fair share of the export of timber. Their interests have been looked after; in fact, in my opening speech in introducing this Bill, I said that the Working Party consisted of members of the Government and members of the trade, including the Malay Timber Industry Association; and this body representing Malay interests have agreed to all the clauses and all the conditions as provided in this Bill.

Sir, therefore I feel that they should not be very upset or concerned that their interests have not been taken care of. It has been suggested, or it has been asked, why is it that the Malay Timber Industries Association should have only one vote, or one representative on the Board. Sir, it was because of past performance and because the volume exported by the Malays has been so small that their representation had been agreed to—that there should be one representative from the Malay section.

Sir, now I would like to take the points raised by the individual members.

The Hon'ble Member from Bachok, and other Members too, have said that we should concentrate more on manufacture rather than the export of logs, as this would reduce our supply. Sir, Government is very conscious of this need and is, in fact, encouraging more processing and more manufacture of timber before export. That is why in the definition of 'Timber', processed timber beyond a certain stage is excluded from this Bill, which means to say that we only control the export of timber in the log form, or the sawn form or simply slightly processed form. We certainly want to see more and more of our timber being processed. We are now encouraging more and more factories to produce veneers and plywood for export even knocked down furniture and prefabricated housing. However, there is already a control on the export of logs. Timber in the log form—only two types of logs are being permitted to be exported and the others

are not, and there is now a committee going into the whole position of the supply of timber to meet our growing manufacturing industries using timber.

The second question raised was, why is it that Sabah and Sarawak are not included. Sir, in the inter-Governmental Agreement, these two States insisted that timber should be a State matter and should not be taken over by the Federal Government and that we cannot interfere unless they agree. Secondly, I would like to inform the Honourable Member for Bachok that the export duty on timber in the two States are State revenue—so, it does not in any way affect our Federal revenue.

The other point raised by the Honourable Member for Bachok is that in regard to Clause 4 (iii), the Singapore Government, now that she is separate from us, should be, if we want her to be in, the body to appoint its representative and not the Minister of Finance in Singapore. The problem here is that when we say “the Government of Singapore”, it would be very wide; and we usually limit it in drafting these Bills to the Minister concerned, and the Minister of Finance is the Minister concerned with timber. Hence, it is necessary that we specify “the Minister” rather than “the Government of Singapore”.

The other point raised by the Honourable Member is on Clause 19, and he says that confusion can be caused if, in appointing the Chairman of the Tribunal of Appeal, a person who has held, or is qualified to be appointed to such office, other than a judge, could be appointed. Sir, if the Honourable Members had read the text carefully, it would be very clear that the Chairman should normally be a judge or, if a judge is not available, than a person who was a judge or a person qualified to be a judge. Sir, I do not think there should be much confusion or difficulty in appointing such a person.

The Honourable Member for Dato Kramat has stated that in Clause 14,

because of this differentiation between ordinary and temporary export certificates, there would be a possibility of a big man bullying the small man. He cited examples where the small exporter would have to depend upon the big exporter and the big exporter would squeeze the small exporter at the price level. Sir, this is not quite correct, because even the smallest person, who has joined the timber industry for the first year can obtain a temporary export registration certificate if

Enche' Lim Kean Siew: On a point of clarification, Mr Speaker, Sir, in that case, if there is no difference at all why have an ordinary export registration certificate and a temporary export registration certificate?

Dr Lim Swee Aun: I hope the Honourable Member will be a bit more patient to listen to what I have to say. Anybody joining the timber export business can qualify to apply for a temporary export registration certificate if: (a) he is a company or a person who is registered with the Business Registration Ordinance; or (b) if the person is able to supply or produce not less than 500 cubic tons of timber for that year—that certificate only lasts one year, and this amount of timber is very small compared to the other big exporters—and, secondly, if he can get a Bank guarantee. Now, the reason why a Bank guarantee is necessary is because, as I pointed out in my introductory speech, the timber export business had been damaged and the reputation of Malaysian exporters had been tarnished, as quite a number of these opportunist exporters had gone into contracts to supply timber to overseas buyers, and when they had these contracts signed, there were very frequent breaches of the contract, either the timber was not up to standard, or they did not fulfil their orders when the prices of local timber went up. As a result, these buyers could not claim the fulfilment of the contract, nor claim against the poor quality of timber sent. Invariably,

they would write to my Ministry asking Government to act on their behalf and, when we did so, we often found that we could not find the exporter because he was an individual person without a definite address, and nor was he registered under the Business Registration Ordinance.

That is why it was necessary under this Bill that we should only limit exporters to genuine business people, who have businesses registered and who are able, to have a Bank guarantee so that they can meet these claims.

Now on the questions of performance which is an important thing—with three years's performance of exporting, or having sold to another exporter 1,200 cubic tons of timber per year, he can move on to obtaining an ordinary export registration certificate which lasts for three years. So, there are provisions for even the small man to export, if he meets with these conditions, and the situation of the big man swallowing the small man or exploitation should not arise.

The Honourable Member for Dato Kramat has also said that in Clause 21 there is provision for the Government to impose, vary, collect or cancel a cess on the exportation of timber. Sir, as I have explained, this cess is to be used for the expenses of the Board. It has been suggested by the Honourable Member for Dato Kramat that this is a form of Government duty. Sir, this is not so. It is not the intention of the Government to impose a duty through the collection of a cess, because all that money goes to the Board and it does not go to the Treasury. Secondly, he did suggest that it would be easier or fairer that the Board should collect licence fees for every permit.

Enche' Lim Kean Siew: On a point of clarification—I only said, Mr Speaker, Sir, that if it was the Government's intention to collect revenue for

the expenses of the Board it could do it by means of a licence fee. Please, if you did not understand what I said, ask me again. (*Laughter*).

Dr Lim Swee Aun: Now that the Hon'ble Member is much clearer in his statement that the Board could earn its expenses through the issue of licences and collecting fees, then the fees would have to vary according to the tonnage of exports, which comes back again to a cess. If it has to be a question of fees equitable to the amount of timber exported to meet the financial needs of the Board, then it has to equate its licence fees with the export tonnage; otherwise if there was going to be a standard fee for one export permit regardless of the amount of timber exported, then it would be a case of exploiting the small man for the benefit of the big man.

Enche' Lim Kean Siew: On a point of clarification—I did not say that licence fees have to be fixed irrespective of the quantity for the amount exported. I was trying to suggest that cess could be a means of taxation. If it is not, all he has to do is to assure this House, or wait for another note from the secretarial benches at the back of the ministerial benches.

Dr Lim Swee Aun: I have already assured this House that the cess is not intended to be a duty, and I am trying to explain to the Honourable Member that this question of fees for the licence, if it is to be workable, would amount to a cess if it is taken in relation to the export quantity. I hope the Honourable Member is clear now.

The Honourable Member for Sarawak was very emphatic that Sabah and Sarawak would not join in this Board, and I have no doubt that there are vested interests concerned. But, after listening to his explanation how the big man exploits the small man, I would suggest in the interest of the producers in Sabah and Sarawak they should urge that this Bill be extended to Sabah and Sarawak.

The Honourable Member for Temerloh was very concerned about the question of the Malays not having a fair share of the export business and suggested we should retain the present system. I have tried to explain just now that the present system is not beneficial to the export trade in that it has brought us a bad name. Hence, it is necessary to have this new Ordinance which will look after the interests of everybody, including the Malays, as representation on the Board will be provided for the Malay timber industry.

The Honourable Member for Dungun has suggested that one of the objects of this Board should also be to find new markets. Sir, I think that is being provided for. He quoted Section 13 (3) stating that the small man, the individual, cannot get an export licence, but I have explained just now that if he registers himself under the Business Registration Ordinance, which costs him \$25, he can apply if he meets with the other conditions. Sir, the Honourable Member for Dungun also wanted to know why it is necessary under Section 14 (2), in the issue of an ordinary export registration certificate, that there is Sub-clause (b) which requires a past performance of three years. Sir, the reason for that is based on the ability that for the last three years they have exported timber, satisfactory to the Board, in sufficient volume and that they have not made any breach of contract, and, therefore, they should be given a certificate that would last three years; otherwise they would get a temporary certificate which would last one year.

The Honourable Member for Dungun has also pointed out that it appears rather harsh that, if there is any breach, the Board could have the power to suspend the issue of a licence or cancel that licence for two years. May I point out that the Board has discretion to impose whatever punishment depending upon the severity of the breach of the act and that is why we have put a ceiling that they should not exceed two years. They could, of

course, cancel or suspend him only for a week or a few days. The two-year period is only the maximum, not the minimum.

The Honourable Member for Muar Utara brought in a very interesting point, in that he commented that the timber lorries were a danger to the public and were damaging the roads and should, therefore, be limited to travelling at nights only. But may I inform him that because the timber industry is a growing industry and is the sixth export earner for us, we must ensure that there is sufficient volume for our exports; and as quite a number of these forests are far away on the East Coast States and the timber has to be brought all the way to the West Coast, and since there is no railway service available, we have no alternative but to use lorry service. If we have to limit it only to night travelling, then the whole export structure would be disrupted to the disadvantage of our national economy.

The Honourable Member for Perlis Utara brought up apparently what must appear to be his very own pet subject. He suggested that the Central Government should help the development of the planting of teak in his State, but as this is a matter which is completely outside of this Bill, that matter could be taken up with the relevant Ministry.

The Honourable Member for Besut asked how many timber associations are there belonging to the Malays. Sir, as far as I know, there is only one registered body and that is the Malay Timber Industries Association and representation on the Board would depend upon acceptance according to the rules of this Ordinance. He further suggested that the Central Government should direct the State Governments to increase the acreage of forest land to be given to Malays, so that they can exploit the timber in these forests. Sir, as he himself is fully aware and agreed that this is a State matter, there is very little that we can do to direct the State Governments. But I am sure that when this new Committee is set up to study

the national resources in timber and the better uses of timber, this question of uneconomic sizes of land being issued out for timber extraction would certainly be considered. Thank you.

Question put, agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr Deputy Speaker *in the Chair*).

Clauses 1 to 4 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Clause 5—

Dr Lim Swee Aun: Sir, I beg to move an amendment to Clause 5 (2) as per amendment slip circulated to Honourable Members; that is, in line two, delete the words “sub-section (2)”, and substitute “sub-section (1)” therefore.

Amendment put, and agreed to.

Clause 5, as amended, ordered to stand part of the Bill.

Clauses 6 to 12 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Clause 13—

Dr Lim Swee Aun: Sir, I beg to move an amendment to Clause 13 (3) as per amendment slip circulated to Honourable Members; that is, in the last line, delete “Malaya and Singapore” and substitute “Malaya or Singapore” therefor.

Amendment put, and agreed to.

Dr Lim Swee Aun: There is another amendment to Clause 13, that is, the addition of a sub-clause (4) to Clause 13 as in the amendment slip circulated to Honourable Members. The amendment adds a new sub-section which reads:

“(4) In this section, ‘export’ does not include export to Singapore”.

Amendment put, and agreed to.

Clause 13 as amended, ordered to stand part of the Bill.

Clauses 14 to 19 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Dato’ Ling Beng Siew: Sir, in regard to Clause 14 of this Bill, I would like this Clause to be amended. No export licence shall be issued to any firm, or firms, unless they are holders of forest concessions or are sawmill licensees. The Honourable Minister seems to be confused in what I mentioned in the House this morning. I do not mean that the big firm, the bigger exporter, is going to swallow the small exporter. What I refer to is the big speculator. The speculators are taking a chance to speculate on the selling price in the market, and these are the people who kill the timber trade, who ruin the timber market. They are working with a different object. These timber exporters without forest concessions, without sawmills, do not invest any money in the forests; they do not invest any money on the sawmill business; they just engage some extra clerks to buy the timber and to sell the timber abroad; and these people, if they have a capital behind with them, can speculate on the price. Only the sawmill owners and those who have forest concessions invest a big amount of money in the logging business and have forest concessions, they buy all the expensive equipment to operate the logging business. Further, these people, the real sawmillers, have to spend a lot of money on sawmill equipment to run the sawmills. These are the people whom we must look after, i.e. their interests as they have invested their money on the business. Therefore, we should have this Bill to protect the producers, as they run a big risk in this business. At the moment, I can see that the Bill only protects the timber exporter as has been explained by the Honourable Minister. There is a big difference between the timber exporter and the timber producers.

Enche' Lim Kean Siew: I think that the Member from Sarawak belonging to the opposite side of the House is again irrelevant. I mean he may explain that the Honourable Minister, as usual, misunderstood what was said in this House. He should not go further outside the objects of this Bill. The Bill is the Malaysian Timber Export Industry Bill and it has nothing to do with the timber industry as a whole, or Sarawak. Sarawak is excluded from this Bill. So, I do not know why he is talking about all these. It is just like when someone is talking about something in Rhodesia, he talks of something that is in China.

Dato' Ling Beng Siew: Please let me finish my speech. Now, what is the aim or object of this Bill? It is going to protect the timber industry—is it not? So, if this Bill is going to protect the timber industry the interests of the timber industry should be protected, that is the interests of the timber producer, not the timber exporter. Only the timber exporter who has a forest concession, or a sawmill licensee, should be protected for these are the people who need protection. I would like to alter this Bill in that, the ordinary export registration certificate and the temporary export registration certificate, should only be issued to the people who have a sawmill, or those who have forest concessions.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap sedikit berkenaan dengan Clause 14 ini ia-itu berbangkit daripada uchapan

Mr Chairman: Fasal berapa itu?

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Fasal 14 ia-itu berkenaan dengan . . .

Mr Chairman: Saya minta ma'af. Saya benarkan dia berchakap tadi sa-kejap. Fasal 14 itu sudah dipersetujukan.

Clauses 20 to 28 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Schedule I ordered to stand part of the Bill.

Schedule II—

Dr Lim Swee Aun: Sir, I beg to move that the name of the organisation "Malay Timber Trade Association" should be deleted and "The Malay Timber Industry Association" be substituted.

Amendment put, and agreed to.

Schedule II, as amended, ordered to stand part of the Bill. Bill reported with amendments: read the third time and passed.

THE EMPLOYMENT (AMENDMENT) BILL

Second Reading

The Parliamentary Secretary to the Minister of Labour (Enche' Lee San Choon): Mr Speaker, Sir, I beg to move that a Bill intitled "An Act to amend the Employment Ordinance, 1955" be now read a second time.

The Bill seeks to amend sub-section (1) of section 61 of the Employment Ordinance, 1955. By virtue of the amendment, every employer employing even one labourer has to maintain a register or registers containing such information regarding every labourer in his employ as may be prescribed by regulations made under this Ordinance. As it now stands, sub-section (1) of section 61 of the Employment Ordinance requires only employers employing five or more labourers to maintain such registers. There is, therefore, some difficulty in enforcing the provisions of the Employment Ordinance in places of employment before, where there are less than five labourers. Besides this, the existing provision is also not in line with the Employees Provident Fund Ordinance, the Second Schedule of which has been amended on 1st November, 1964, making it obligatory for an employer employing even one employee to contribute to the Fund.

The amendment proposed in this Bill is, therefore, necessary to bring the

Employment Ordinance into line with the Employees Provident Fund Ordinance and to facilitate inspection and enforcement of both the laws. Sub-section (1) of section 61 of the Employment Ordinance will, with this amendment, reads as follows:

"Every employer shall prepare and keep one or more registers containing such information regarding each labourer employed by him as may be prescribed by regulations made under this Ordinance."

I might point out, Sir, that not every employer will be required to maintain a register. This sub-section compels the maintenance of a register by an employer who employs a labourer as defined in the Ordinance itself. The definition excludes, amongst others, domestic servants.

Sir, I beg to move.

Enche' Ibrahim bin Abdul Rahman: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, dengan izin tuan, saya hendak berchakap sedikit sahaja dalam menyokong Rang Undang² ini, ia-itu Rang Undang² yang sa-macham ini sa-patut-nya sudah lama di-buat, sa-kurang²-nya pada masa kita hendak mengenakan Provident Fund kepada pekerja, sa-orang yang di-gunakan oleh majikan, tetapi perkara itu sudah berjalan dan baharu ini-lah kita kemukakan satu Rang Undang² supaya majikan itu menyimpan satu register berkenaan dengan orang² yang di-gajinya, walau pun orang sa-orang.

Tuan Yang di-Pertua, mustahak-nya di-adakan pendaftaran yang sa-macham ini, atau pun rekod, ia-lah supaya buroh² kita tidak-lah terbiar dengan tidak terbela. Sa-belum Rang Undang² ini di-buat, kalau-lah kita ada 1,000 orang yang di-pakai oleh majikan tiap² sa-orang majikan itu dua orang dan tidak ada register yang sa-macham ini, erti-nya sudah beribu² buroh kita tidak terbela, pada hal mereka itu membayar Provident Fund dan fund itu sudah banyak dapat di-gunakan, dapat di-beri pinjaman kepada orang bagi

membuat Hotel Merlin dan Kerajaan sendiri pun, kalau ta' salah saya, dekat² \$1 ribu million lebeh, berhutang kepada Provident Fund ini. Jadi, sudah-lah sampai masa-nya kita membuat undang² yang sa-macham ini.

Sa-lain daripada itu, bukan sahaja untuk hendak menyesuaikan undang² Pendaftaran ini dengan Undang² Provident Fund sahaja, tetapi hendak-lah juga di-beri hak dan layanan² kepada buroh yang sa-orang itu pun, sama juga dengan buroh² yang ramai yang bekerja di-tempat lain. Dengan demikian, buroh tadi dapat-lah satu jaminan, ia-itu jaminan bahawa kalau ia sa-orang diri sa-kali pun, nasib-nya akan terbela. Sekian, Tuan Yang di-Pertua.

Enche' Lee San Choon: Tuan Yang di-Pertua, saya mengucapkan terima kaseh kepada Ahli Yang Berhormat dari Bachok, sa-lain daripada itu, ta' dapat saya panjangkan bagi memberi apa² chadangan.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr Deputy Speaker *in the Chair*).

Clauses 1 and 2 ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

THE CO-OPERATIVE SOCIETIES (AMENDMENT) BILL

Second Reading

The Minister of Lands and Mines (Enche' Abdul Rahman bin Ya'kub): Tuan Yang di-Pertua, saya memohon supaya Rang Undang² yang bertajok suatu Undang² untuk Meminda Undang² Sharikat Kerjasama Tahun 1948 untuk di-bacha bagi kali yang kedua.

Tuan Yang di-Pertua, semenjak Undang² Sharikat Kerjasama tersebut berjalan kuat kuasa-nya dalam tahun 1948, kita telah dapati beberapa kesulitan dalam menjalankan pentadbiran untuk kepentingan dan kemajuan Sharikat² Kerjasama. Dengan hal yang demikian dalam tahun tersebut beberapa pindaan telah terpaksa kita buat apabila pengalaman² menunjukkan peratoran² yang lama tidak lagi sesuai atau pun tidak chukup untuk melichinkan pentadbiran² Sharikat² Kerjasama itu. Dalam Rang Undang² di-hadapan kita, beberapa pindaan² di-chadangkan untuk melichinkan lagi perjalanan Sharikat² Kerjasama dalam Tanah Melayu. Elok-lah, Tuan Yang di-Pertua, saya terangkan dengan serba sadikit-nya pindaan² itu.

Dalam fasal yang kedua, ma'ana pegawai mengikut Undang² yang ada pada masa ini, chuma meliputi pegawai² yang sedang bertugas dalam Sharikat itu. Tujuan pindaan ini ia-lah supaya ma'ana-nya meliputi juga pegawai² yang telah berhenti. Mengikut pengalaman, pegawai² yang telah berhenti hendak-lah terta'alok kepada Undang² mengenai perubahan mereka yang telah lepas sa-bagai Pegawai² Sharikat itu. Mithal-nya, dalam menjalankan perlaksanaan kira² atau pun odit di-bawah Fasal 35 dalam Undang² Sharikat Kerjasama, Pendaftar, di-bawah Undang²—Bill yang ada sekarang ini, tidak boleh memanggil pegawai² yang telah lepas untuk memberi ma'alumat atau keterangan atas kerja² Sharikat itu atau pentadbiran-nya daalm masa mereka memegang jawatan itu.

Fasal 7, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah mengenai tempoh membuat appeal sa-kira-nya permohonan pendaftaran sa-sabuah Sharikat itu ditolak oleh Pendaftar. Mengikut pengalaman, tempoh satu bulan itu sangat-lah singkat. Dua bulan di-fikirkan memadai. Undang² yang ada pada masa ini ada membenarkan lebeh daripada satu bulan bagi appeal atau pun ulang bichara mengenai perkara² yang lain.

Fasal IIA ya'ani fasal baharu, ada-lah bertujuan supaya tiap² Sharikat² memberi tahu kepada Pendaftar kenyataan semua meshuarat yang hendak di-adakan dan Pendaftar atau Wakil-nya berhak hadir dalam tiap² meshuarat itu. Ini ia-lah supaya Sharikat² menurut kehendak Undang², peratoran² dan Undang² kechil. Kejadian² pernah berlaku di-mana Ahli² Jawatan-kuasa telah menggunakan jawatan mereka untuk kepentingan mereka sendiri. Dan lagi, Kerajaan sedang memberi pinjaman² kepada Sharikat² Kerjasama untuk ranchangan² kemajuan mereka dan keselamatan wang² itu, terpaksa-lah di-perhatikan.

Fasal 30 pula ia-lah hendak membenarkan kaki-tangan dalam sa-buah Sharikat Kerjasama itu mendapatkan pinjaman daripada Sharikat Kerjasama di-mana mereka bekerja. Banyak Sharikat² yang mempunyai kaki-tangan yang kekal untuk menguruskan hal-ehwal Sharikat itu. Kerajaan berpendapat mereka itu patut-lah di-beri pinjaman, saperti untuk membeli tanah, rumah atau kenderaan bagi kegunaan mereka sendiri, supaya mereka merasa senang hati dan menjadikan kaki-tangan yang baik dan berguna dalam perkhidmatan Sharikat² itu.

Di-bawah Fasal 34 yang baharu, Sharikat² Kerjasama di-kehendaki membayar daripada keuntungan mereka kepada Maktab Kerjasama dan mana² Sharikat² Kerjasama yang ditubuhkan untuk Kemajuan Kerjasama. Undang² pada masa ini membenarkan sharikat² itu membuat bayaran dengan sukarela sahaja kepada Maktab Kerjasama. Sharikat² yang membuat bayaran itu di-bebaskan daripada membuat bayaran yang sama banyak kepada Kumpulan Wang Khas. Oleh sebab bayaran itu di-perbuat dengan sukarela, maka tidak-lah banyak Sharikat² yang membuat bayaran kepada Maktab Kerjasama. Dengan sebab kekurangan wang, Maktab Kerjasama terpaksa bergantung kepada pemberian Kerajaan pada tiap² tahun, untuk membolehkan

Maktab itu menunaikan tugas²-nya. Dengan pindaan ini Maktab itu akan mendapat wang yang lebih memuaskan daripada Sharikat² daripada apa yang di-terima oleh Maktab tersebut pada masa sekarang.

Pindaan kepada Fasal 35, 36 dan 37 ia-lah supaya Pendaftar boleh memaksa Sharikat, termasuk pegawai² lama dan yang telah berhenti, mengeluarkan buku kira², surat² dan mengenai perjalanan Sharikat itu, kerana kerap-kali telah berlaku jawatan-kuasa lama tidak menyerahkan buku² dan kira² kepada jawatan-kuasa baharu. Dalam beberapa kejadian, jawatan-kuasa lama tidak mahu langsung menyerahkan buku² dan kira².

Fasal 37A yang baharu, akan memberi kuasa kepada Pendaftar meng-gantong sa-barang kerja sa-sabuah Sharikat itu atau jawatan-kuasa atau membubarkan jawatan-kuasa itu, jika di-fikirkan langkah itu penting bagi kepentingan Sharikat itu. Perkara memainkan kira² dan menggunakan wang dengan chara haram telah kerap-kali berlaku dalam Sharikat² Kerjasama. Ada juga Sharikat² yang telah meneruskan kerja² perniagaannya sungguh pun mereka tidak menyimpan kira² yang sempurna atau pun siap.

Tuan Yang di-Pertua, pada masa ini satu jalan sahaja yang terbuka untuk membetulkan keburokan ini. Jalan itu ia-lah ahli² biasa boleh memanggil Meshuarat Agong dan menggantikan jawatan-kuasa lama dengan jawatan-kuasa baharu. Tetapi oleh kerana beberapa sebab, termasuklah mithal-nya, sikap tidak endah di-antara atau di-kalangan ahli² biasa, pehak ahli² biasa dalam kenyataan Sharikat² Kerjasama jarang sungguh mengambil tindakan yang sa-demikian itu. Dari kerana perkara ini, kechuaian pentadbiran membawa kerugian yang terok kepada ahli² biasa.

Fasal 30 memberi kuasa kepada Pendaftar membuat penyiasatan dalam

hal-ehwal Sharikat² Kerjasama. Dan di-bawah Fasal 38 pula, Pendaftar boleh menutup Sharikat sa-telah penyiasatan di-jalankan di-bawah Fasal 30. Tetapi Pendaftar tidak mempunyai kuasa untuk menggantung kerja² sa-sabuah Sharikat atau jawatan-kuasa-nya menurut Undang² yang ada pada masa ini. Ini tidak-lah patut kepada Sharikat² yang tidak sa-harus-nya di-tutup, jika kesalahan² itu di-sebabkan oleh pentadbir dan bukan oleh ahli² biasa. Fasal baharu ini membolehkan Pendaftar menukar jawatan-kuasa itu dengan tujuan hendak menyelamatkan harta² Sharikat² Kerjasama dan menchegegah bertambah-nya kerugian kepada ahli² biasa.

Fasal 42 (2) membolehkan per-selisihan yang berlaku dalam Sharikat² Kerjasama yang telah di-tutup, di-selesaikan dengan menggunakan per-bicharaan orang tengah di-bawah Fasal 49. Pada masa ini hanya Sharikat² yang maseh berjalan kuat-kuasa-nya sahaja dapat menggunakan perbicharaan orang tengah seperti di-bawah Fasal 49 itu.

Fasal 47 juga ada-lah mengenai kuasa Pendaftar membuat keputusan atas pegawai² dalam Sharikat, supaya mereka membayar atau mengganti sa-barang harta yang telah salah di-gunakan atau yang di-gunakan dengan chara haram. Kuasa ini hanya mengenai Sharikat² yang telah di-batal-kan pendaftaran mereka. Pindaan yang hendak di-buat ia-lah supaya kuasa ini mena'aloki semua Sharikat ia-itu termasuk Sharikat² yang sedang berjalan.

Pindaan kepada Fasal 49 ia-itu supaya menentukan tempoh membuat appeal atau pun ulang bichara atas keputusan Pendaftar itu. Tempoh itu ia-lah dua bulan. Di-bawah Undang² yang ada sekarang, tempoh itu di-tetapkan oleh Pendaftar.

Pindaan kepada Fasal 58 ia-lah hendak menjelaskan dengan lebih lanjut jenis kesalahan yang boleh di-hukum denda di-bawah Fasal ini

dan denda-nya sa-habis tinggi, dinaikkan daripada \$50/- kepada tidak lebeh daripada \$1,000/- dan \$50/- bagi tiap² hari atas kesalahan yang di-teruskan.

Tuan Yang di-Pertua, saya pohon kemukakan.

Enche' Sulaiman bin Bulon: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong Bill ini dengan sebab saya sedar, kesedaran ia-lah kerana memang pun banyak berlaku perkara² yang churang dalam pentadbiran Sharikat² Kerjasama. Dengan ada-nya Bill ini, apabila kita luluskan kelak, maka pegawai² yang bertanggungjawab sa-masa mereka itu menjalankan kerja, akan tidak dapat melarikan diri kalau mereka itu telah membuat salah atau pun bersalah.

Tuan Yang di-Pertua, walau pun Bill ini, perkara yang di-tekan-nya ia-lah untuk memberi kuasa kepada Pendaftar menghampor tangan dalam beberapa perkara dengan kuasa yang di-beri oleh Rang Undang² ini dan juga untuk membolehkan Sharikat Kerjasama ini membuka peluang kepada ahli² sa-orangan untuk bertindak, jikalau jawatan-kuasa sa-sabuah Sharikat itu enggan menjalankan kerja dengan sa-benar, tetapi ada satu perkara yang berkait dengan Sharikat² Kerjasama ini yang saya mintak dapat perhatian daripada Kementerian yang berkenaan, ia-itu oleh kerana pada tahun ini juga atau pun besok atau pun hari ini kita akan meluluskan satu Rang Undang² lagi ia-itu berkenaan dengan Pemulehan Tanah dan hendak menyatukan tanah² yang kechil². Jadi saya berharap-lah Kementerian kita ini membuka lagi chawangan² di-dalam Sharikat Kerjasama kita ini, sa-lain daripada chawangan² yang ada. Biar-lah Sharikat² Kerjasama kita, dalam negara kita yang sedang menuju pembangunan ini, merupakan satu Sharikat Kerjasama yang mempunyai "multiple objective" ia-itu banyak chawangan². Satu daripada-nya, yang kita sudah

tahu sekarang ini, ada Sharikat² Pertanian, ada Sharikat² Nelayan, tetapi yang saya maksudkan hendaklah kita ada pula satu chawangan Sharikat khas untuk menyatukan tanah² yang kechil. Jadi, sebab-nya, Tuan Yang di-Pertua, ini saya akan berchakap di-dalam Bill yang akan datang, tetapi oleh kerana perkara itu kita hendak menyatukan, tanah² pechah itu tidak akan dapat kita jalankan dalam negara ini kalau tidak dengan melalui Sharikat. Saya perchaya oleh kerana hendak menyatukan tanah² yang pechah itu lebeh hampir kepada chara bekerjasama antara sa-orang dengan sa-orang, maka kerja itu lebeh hampir-lah kita kaitkan dengan co-operatives ini. Sakira-nya kita tidak buka chawangan ini, maka tujuan kita hendak menyatukan tanah² yang pechah menjadi satu "economic holding", saya perchaya kita akan menemui banyak kesulitan² yang akhir-nya kita terpaksa balek juga kembali kepada co-operatives dan kita terpaksa membuka chawangan itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya bukanlah sa-orang yang expert dalam co-operatives ini, sama-lah juga dengan sahabat saya Menteri ini, dia expert dalam undang². Tetapi masaalah ini, masaalah perkara yang akan di-terima oleh ra'ayat jelata dan saya mahu-lah Menteri kita ini, sa-bagaimana ia berani dalam perkara undang², berani juga dalam perkara Sharikat² Kerjasama ini membuka chawangan² yang baharu yang belum ada lagi di-negara kita ini.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, nampak-nya Sharikat² kita sekarang ini, lebeh menumpukan kepada kebolehan-nya memberi hutang kepada badan² atau pun orang² persaorangan, tetapi sharikat² kita tidak menumpukan kepada tugas² memberi panduan kepada ra'ayat jelata. Mithal-nya, Tuan Yang di-Pertua, dalam Sharikat kita, tidak terdapat chawangan² saperti chawangan Pusat Memberi Pinjam Alwat² Pertanian. Yang ada ia-lah menerusi Persatuan Peladang, mithal-nya, di-beri pinjaman

wang untuk mereka itu membeli sendiri. Tetapi kalau kita ada satu chawangan yang khusus untuk membeli alat² pertanian, di-mana ahli² sharikat itu dapat meminjam dan menggunakan alat² itu dengan tidak payah mereka itu beli sendiri untuk mereka itu sendiri, saya rasa ini adalah lebih ringan lagi bagi ra'ayat kita menggunakan alat² ini. Mithalnya, kalau sa-orang petani itu, dengan tidak melalui chawangan sharikat sebagaimana yang saya katakan, kalau dia hendak menggunakan trektor terpaksa-lah dia mengeluarkan duit sa-kurang²-nya tiga ribu atau empat ribu ringgit. Dan kalau dia berpakat 4 orang pun, jatuh juga dia, terpaksa mengeluarkan duit sa-kurang²-nya sa-orang sa-ribu ringgit. Tetapi kalau ada chawangan, di-tempat² pertanian itu, yang ada mempunyai alat² yang boleh membeli alat² itu dengan tidak payah berhutang maka petani² kita akan lebih kuat mengeluarkan hasil dan lebih productive lagi daripada chara² yang ada sekarang.

Yang ketiga, Tuan Yang di-Pertua, saya mengeshorkan kepada Kementerian ini supaya mengadakan satu chawangan khas ia-itu menyusun sa-mula masyarakat tani yang kunu. Erti-nya masyarakat tani kita, pada masa ini berjalan dengan bersendirian dengan chara² hidup yang lama dan chara² bekerja yang lama dan chara² bertani yang lama. Mereka itu jarang sangat hendak merapatkan diri dengan Sharikat² Kerjasama, pada hal Sharikat² ini boleh membantu mereka itu di-dalam kerja² yang samacham itu. Jadi mustahak-nya kita mengadakan chawangan khas ini, ia-itu menyusun sa-mula masyarakat itu, supaya mereka itu dapat tahu di-mana silap-nya mereka itu bertani dan apabila mereka itu mengerti kesilapan² yang lama itu, maka mudahlah di-kemukakan Sharikat kepada mereka itu. Jadi ini, Tuan Yang di-Pertua, apabila kita mengadakan Sharikat² yang lebih maju, mithal-nya pemasaran, perusahaan—pemasaran dan perusahaan ini tinggi, Tuan Yang di-Pertua, sudah tinggi. Erti-nya sudah advance sangat kepada orang²

kampung. Sa-belum mereka itu menyusun masyarakat tani, mereka itu terator dan mereka itu sukar-lah hendak melompat ka-darjat industry (perusahaan) dan ini nampak-nya belum kita buat lagi. Jadi saya minta-lah pada tahun hadapan ini, bila meluluskan chawangan² baharu ini, di-mulakan.

Sa-lain daripada itu Tuan Yang di-Pertua, saya suka membangkitkan satu perkara, untuk perhatian Menteri kita ini, ia-itu sa-malam saya pergi ka-Tanjong Karang—bukan hendak pergi berkempen—pergi menengok orang² itu sahaja. Saya tahu Tanjong Karang itu wakil-nya Perikatan. Saya pergi ka-sana, oleh kerana begitu banyak Sharikat² Kerjasama dan orang PAS pun banyak juga masuk di-situ; masalah Sharikat Kerjasama nampak-nya tidak berbau parti-lah. Ada sungutan², jangan-lah pula bawa saya dalam Jawatan-kuasa Istimewa, ini saya dapat ma'alumat, kalau hendak bawa pun, tidak apa. Ia-itu Sharikat² Kerjasama ada juga menjalankan satu kerja yang baik sa-lain daripada tugas-nya yang asal, ia-itu tolong menjadikan diri-nya sa-bagai wakil (agent) membeli padi supaya padi itu di-hantar ka-kilang² padi. Tetapi malang-nya dengan jalan perantaraan begini, padi itu sudah diambil, wang tidak sampai lagi kepada tuan-nya sampai dua bulan. Jadi dengan chara yang begini, lebih baik-nya kalau sa-kira-nya Sharikat kita chuba hendak menolong begitu, lebih baik kita buka satu chawangan yang merupakan chawangan dia beri *finance* kepada *crop* itu sa-belum lagi daripada orang itu menanam padi-nya. Tetapi-nya kalau anggaran sa-orang petani itu boleh menghasilkan 1,000 gantang atau pun 3,000 gantang, Sharikat ini dapat memberi wang terlebih dahulu supaya mereka itu bekerja dengan tidak payah mengambil hutang, membayar faedah di-mana² dan apabila padi itu dapat di-tuai, maka dapat-lah dia menyalorkan kepada Sharikat².

Tanjong Karang, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah satu kawasan yang banyak padi-nya dan di-situ-lah tempat

orang² kita yang rapat dengan Sharikat Kerjasama. Kalau-lah di-tempat yang dekat dengan Kuala Lumpur, dekat dengan Parlimen kita ini, dekat dengan tempat Menteri kita ini, tetapi benda itu tidak dapat perhatian yang baik, saya rasa ini bukan sahaja akibat kepada ra'ayat itu menderita, tetapi juga akibat kepada Kerajaan Perikatan pada tahun 1969. Saya ini, Tuan Yang di-Pertua, saya meminta-lah sangat, atas nama orang² petani ini—sa-kali pun saya bukan petani—saya minta-lah sangat supaya perkara² itu diselesaikan bukan sa-mata² kerana hendak menyelesaikan perkara yang berlaku, tetapi supaya jangan menjadi contoh menakut²kan ra'ayat di-tempat yang lain mendampingkan diri dengan Sharikat².

Sekian-lah, Tuan Yang di-Pertua, yang dapat saya katakan.

Tuan Haji Ahmad bin Saaid (Seberang Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk menyokong Rang Undang² pindaan bagi Undang Sharikat² Kerjasama ini dan saya mengharap supaya pehak Kementerian akan menjalankan tugas dengan sa-penoh-nya untuk memperbaiki kedudukan Sharikat², yang sa-tengah-nya boleh di-katakan hidup segan mati tidak mahu, dan sa-tengah²-nya berjalan dengan tidak begitu lichin dan sempurna. Saya yakin dan perchaya dengan Gerakan Sharikat Kerjasama² ini, jikalau berjalan dengan lichin dan baik, jaminan hidup atau pun kedudukan ekonomi orang² yang dudok di-luar bandar tetap akan terpelihara. Tetapi malang-nya oleh kerana beberapa kesulitan yang telah berlaku, maka Gerakan Sharikat Kerjasama² pada keseluruhan-nya tidak dapat bergerak maju, bukan-lah saya hendak napikan ada-nya sharikat² yang maju yang baik perjalanan-nya tetapi kebanyakan-nya tidak begitu lichin perjalanan-nya. Dari itu ini-lah satu peluang yang baik bagi Kementerian ini untuk memperbaiki segala Sharikat² yang ada ini, mudahan² dapat mereka itu berjalan dengan lichin dan terator.

Biasa-nya Sharikat yang lemah ini di-sebabkan oleh kerana jawatan²-

kuasa yang bertanggung-jawab menjalankan tugas mentadbirkan Sharikat itu, menchuaikan diri mereka itu. Mithal-nya, kalau Setia Usaha, Bendahari dan Pengerusi-nya meminjam wang² dan jawatan²-kuasa mereka pun meminjam wang, kira-nya mereka itu tidak ada duit hendak bayar, maka tidak di-adakan meshuarat sampai berbulan², bertahun², kerana kalau di-panggil satu meshuarat harus ahli² yang lain bertanya, kerana apa pengerusi tidak bayar, kerana apa Setia Usaha tidak bayar, kerana apa Bendahari tidak bayar. Oleh itu saya berharap-lah supaya di-adakan satu Undang², menyekat orang² yang bertanggung-jawab ini, daripada meminjam wang daripada Sharikat itu. Dengan ini dapat-lah Sharikat itu berjalan dengan baik.

Yang kedua, saya berharap supaya sa-lain daripada Pegawai² Sharikat, saya sangat tahu tanggung-jawab Pegawai² Sharikat ini chukup berat, sebab sa-orang Pegawai Sharikat kena mengawal atau menjaga 30 atau 40 atau sampai 100 buah Sharikat Kerjasama² di-dalam satu² kawasan, tentu sa-kali Pegawai ini tidak dapat menjalankan tugas² dengan sa-penoh-nya untuk melichinkan pentadbiran Sharikat² itu. Oleh yang demikian saya mengshorkan supaya Kementerian memikirkan mengadakan jawatan Penyelia — Penyelia bagi Sharikat² Kerjasama di-kampong². Mithal-nya, sa-orang yang Kementerian tahu bahawa orang² ini sudah chekap menjalankan pentadbiran, di-beri latehan satu bulan atau dua bulan, dan biarkan dia balek ka-kampong-nya untuk menjaga atau mengawal sharikat². Penyelia itu mengawas lima atau enam sharikat kerjasama² kawasan² yang berdekatan dengan kampong itu. Dengan chara ini dapat-lah dia berhubong rapat dan menasihatkan Sharikat² yang tidak begitu maju itu, supaya berjalan dengan baik dan lichin, bukan-lah dengan chara memberi gaji yang besar, chuma di-beri elaun bagi Penyelia² ini, saya perchaya dengan ini dapat di-perbaiki lagi perjalanan Sharikat² Kerjasama.

Yang ketiga, Tuan Yang di-Pertua, Undang² Sharikat yang ada sekarang ini membolehkan satu² Sharikat itu menjalankan tugas dengan satu tujuan sahaja. Yang saya dapat tahu, sa-banyak lebih kurang 50 jenis Sharikat², satu² Sharikat itu dapat memperjuangkan atau menjalankan tugas chuma di-atas satu tujuan sahaja. Mithal-nya, sa-buah Sharikat di-daftarkan sa-bagai sa-buah Sharikat Kampong, chuma boleh menyimpan dan meminjamkan duit. Kalau-lah Sharikat itu maju mithal-nya, ada duit banyak hendak beli tanah atau hendak jual tanah, tidak boleh, atau pun hendak buat modal untuk buka kedai ronchit², tidak boleh, atau pun hendak masukkan modal sa-bagai saham pada Sharikat² yang lain, tidak boleh. Jadi saya berharap-lah pehak Kementerian supaya mengkaji sama-ada boleh di-longgarkan sedikit, membolehkan sa-sabua Sharikat itu menjalankan tugas lebih daripada satu tujuan. Mithal-nya, di-kawasan ahli² pertanian boleh di-adakan tujuan² yang berkaitan dengan pertanian. Dengan chara yang demikian dapat-lah memberi galakan yang lebih lagi kepada ahli² tani khas-nya untuk memasuki sa-bagai ahli² Sharikat, kerana mereka yang berlainan tujuan boleh champor masuk di-dalam satu Sharikat dan menghasilkan chita² mereka itu sakalian. Saya berharap-lah kepada pehak Kementerian ini, mengambil perhatian di-atas shor² saya itu, sa-kira-nya sesuai di-harap boleh-lah di-gunakan, kerana ini-lah satu peluang yang chemerlang bagi Kerajaan Negeri kita membuat satu perubahan yang besar untuk memberi faedah yang banyak, khas-nya kepada kaum² tani kita.

Sekian-lah Tuan Yang di-Pertua.

Enche' Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, saya juga bangun mengalu²kan dan menyokong Bill yang ada di-hadapan kita yang baharu sebentar di-kemukakan oleh Yang Berhormat Menteri yang berkenaan tadi. Saya chuma hendak memetek atas ucapan Yang Berhormat pada menyebutkan ke-

sulitan² yang di-alami sa-lama ini oleh Sharikat Kerjasama² dalam negara kita. Satu perkara yang saya fikir—saya merayu supaya dapat di-timbangkan, memecahkan satu masalah kesulitan yang di-alami oleh ahli Sharikat Kerjasama, dalam apa juga jenis, dalam apa juga jurusan, bahkan perkara yang saya hendak bangkitkan ini telah menjadikan satu sungutan, ia-itu pada masa ini menurut apa yang saya ketahui pada masaalah membahagikan keuntungan kepada satu² Sharikat Kerjasama, umpama-nya Sharikat Kilang Padi atau Sharikat Perniagaan hanya boleh di-keluarkan 6 peratus daripada keuntungan-nya. Oleh itu saya meniadakan berhubung dengan pembahagian keuntungan ini, di-bahagikan kuasa kepada ahli Sharikat Kerjasama² itu dalam satu meshuarat agong-nya pada menentukan berapa wang yang patut di-bahagikan kepada ahli² saham yang tidak boleh melebihi daripada 50 peratus keuntungan kepada Sharikat itu. Saya memandang, sa-kira-nya dapat pertimbangan—dapat di-buka kelonggaran berhubung dengan keuntungan ini, saya perchaya, bahawa Sharikat ini dapat galakan kepada semua ra'ayat di-luar bandar dan mendatangkan satu kegembiraan kepada ahli yang menjadi, sa-sabua Sharikat itu. Sekian-lah sahaja.

Enche' Mohamed Yusof bin Mahmud: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun mengalu²kan Rang Undang² berkenaan dengan Sharikat Kerjasama ini yang di-bawa oleh Menteri kita. Saya berpendapat Sharikat Kerjasama sahaja-lah satu-nya chara yang boleh memberi faedah yang besar kepada ra'ayat umum-nya—kebanyakan di-luar bandar bagi meninggalkan taraf hidup mereka. Sunggoh pun kesulitan² telah dibentangkan oleh Menteri kita tadi, tetapi saya memandang banyak lagi perkara² yang besar yang patut mendapat perhatian daripada kita—daripada Kerajaan. Tujuan kita yang besar sa-kali mengadakan Sharikat Kerjasama ia-lah, tidak lain dan tidak bukan, supaya ra'ayat di-luar bandar

yang keadaan mereka itu sakalian-nya tertindas oleh pemodal² yang mengisap darah mereka, maka Sharikat Kerjasama telah di-adakan pejabat-nya. Tetapi mari kita balek ka-belakang, semenjak Sharikat Kerjasama telah di-tubuhkan daripada masa penjajah sampai pada masa ini, ada-kah betul² Sharikat Kerjasama ini telah memberi faedah kepada mereka itu. Ini soal yang sangat besar, Tuan Yang di-Pertua, saya tidak menafikan sa-bahagian kecil, memang ada, ia-itu pada Sharikat Kerjasama pegawai² Kerajaan menyimpan wang dan sa-bagai-nya, tetapi kepada ra'ayat di-luar bandar, sangat sedikit faedah yang di-dapati daripada Sharikat Kerjasama. Sebab²-nya saya memandang ia-lah yang pertama, tidak ada satu penarekan daripada orang² ramai yang di-luar bandar itu mahu pada Sharikat Kerjasama. Ini satu tugas yang sangat² besar, Tuan Yang di-Pertua, yang di-harapkan daripada Jabatan Kemajuan Kerjasama. Tetapi dalam mereka menjalankan usaha, saya tidak nafikan mereka itu bekerja kuat, tetapi saya tahu pegawai²-nya sangat berkurangan. Kita mengadakan Undang² ini, kita akan menambah kerja² lagi kepada pegawai² kita, tetapi jikalau pegawai² tidak di-tambah, maka keadaan-nya balek-lah sa-rupa macham mana saya cheritakan. Lagi, perkara² kesulitan yang besar yang saya pandang ia-lah hasil daripada usaha² pemodal² untuk hendak menjahanamkan Sharikat Kerjasama—ini banyak dalam negeri kita. Umpama-nya, di-tempat saya, usaha daripada orang kampung hendak mengadakan Sharikat Kerjasama dalam perniagaan getah dan sa-bagai-nya, tidak dapat di-jalankan kerana terlampau kuat competition daripada pemodal² yang besar. Umpama, di-satu tempat, Tuan Yang di-Pertua, usaha orang kampung berpakat hendak mengadakan sharikat keping getah dan membeli getah, tetapi pemodal² daripada capitalist membeli getah, sanggup membeli getah dengan harga yang begitu mahal menjadikan Sharikat Kerjasama tidak boleh menahan ahli²-nya menjualkan getah²-nya kepada pemodal² ini. Pe-

modal² ini sanggup rugi dua tiga tahun supaya sharikat ini jahanam. Jadi, kalau Kerajaan tidak memberi satu² usaha ia-itu hendak memajukan Sharikat Kerjasama ini, hendak-lah di-adakan Undang² khas supaya tempat² yang di-jalankan Sharikat Kerjasama di-Zone di-khaskan kepada Sharikat Kerjasama ini, tidak di-benarkan capitalist² masok ka-tempat itu. Dengan chara ini-lah baharu dapat Sharikat Kerjasama berjalan dengan baik.

Kita tahu capitalist² boleh tahan, rugi sampai 10 tahun, tetapi Sharikat Kerjasama, kita tahu pemodal²-nya sedikit, tidak dapat menahan diri mereka daripada perlawanan dengan pemodal² yang besar ini. Perkhidmatan yang besar-nya, Tuan Yang di-Pertua, dalam hal Sharikat Kerjasama ini kalau-lah sa-lagi Kerajaan tidak hendak mengambil satu tindakan supaya tempat² yang kita usahakan Sharikat Kerjasama ini di-asingkan dan jangan di-beri peluang kepada pemodal² besar, chuba masok, subversive-kan—hendak menjahanamkan Sharikat Kerjasama ini, sa-lagi itu-lah Sharikat Kerjasama ini tidak akan hidup.

Lagi satu pada masa yang lampau, Tuan Yang di-Pertua, Sharikat Kerjasama pegawai² Kerajaan sahaja yang boleh maju, kerana apa di-mestikan pejabat² Kerajaan boleh menolong Sharikat Kerjasama pada mengutip yuran²-nya melalui potongan gaji bulanan. Tetapi dalam estate² atau pun dalam majikan² lain, tidak ada satu Undang² Kerajaan yang boleh kita minta estate² dan juga kedai² yang besar bekerjasama dengan Kerajaan supaya ahli-nya itu boleh masok Sharikat Kerjasama dengan memotong wang yuran-nya pada tiap² bulan. Ini pengalaman saya pada masa saya hendak memajukan satu Sharikat Kerjasama orang India di-Mentakab, di-mana saya minta kerjasama daripada estate², mereka kata kami tidak senang. Jadi, ini-lah saya rasa dua tiga perkara yang menyeludop dengan tujuan supaya Sharikat Kerjasama jangan hidup, kerana pemodal² akan mendapat peluang menghisap darah

daripada orang miskin. Sharikat Kerjasama boleh maju, Tuan Yang di-Pertua, sa-bagaimana kita tengok di-Copenhagen, di-mana Kerajaan dan ra'ayat-nya bersama² memajukan Sharikat Kerjasama dengan tidak ada peluang pemodal² besar chuba memeras darah ra'ayat dalam kampung². Jika di-Copenhagen, di-Negeri Denmark, boleh menjalankan, dengan usaha Kerajaan mengadakan Undang² khas, menjadikan seluroh negeri itu Sharikat Kerjasama, saya perchaya segala Undang² yang kita adakan ini tidak boleh berjalan kalau tidak ada perkara yang saya katakan tadi. Jadi rasa saya, Tuan Yang di-Pertua, saya sangat tertarek hati dan bersetuju kita mengadakan Sharikat Kerjasama ini, tetapi jikalau sa-lagi kita fikirkan Sharikat Kerjasama boleh hidup dengan berlawan dengan Capitalist, bila masa, bila zaman pun Sharikat Kerjasama tidak boleh hidup kerana Sharikat Kerjasama kita ahli²-nya sa-bilang daripada orang² yang miskin di-kampung². Jadi rasa saya Tuan Yang di-Pertua, dua tiga perkara itu-lah yang besar yang saya pandang, kalau dapat Sharikat Kerjasama pada permulaan ini, kita minta-lah pemodal² bertimbang rasa dengan Kerajaan kerana usaha Kerajaan hendak menjalankan Sharikat Kerjasama ini supaya maju, maka mereka sanggup menerima satu chadangan daripada Kerajaan supaya tempat² yang ada Sharikat Kerjasama ini, dalam satu² perniagaan itu, di-khaskan kepada Sharikat Kerjasama, tidak di-bukakan kepada pemodal². Kalau saya hendak cheritakan satu persatu-nya, chara² pemodal² ini menyeludop hendak menjahanamkan Sharikat Kerjasama ini, banyak, Tuan Yang di-Pertua, tetapi satu dua perkara yang saya cheritakan tadi—yang saya tunjukkan — supaya menjadi chontoh kepada Menteri kita dan saya perchaya usaha Kerajaan tentu-lah giat dalam Sharikat Kerjasama ini, kerana tujuan hendak meninggikan taraf hidup orang² yang berpendapatan kurang sa-kira-nya dudok di-luar bandar.

Sa-lain daripada itu, rasa saya, sa-kali lagi saya berharap kepada Men-

teri ini, yang pertama supaya Jabatan Kemajuan Kerjasama boleh menerangkan kepada ra'ayat yang boleh menarek mereka² suka kepada Sharikat Kerjasama.

Yang kedua, Tuan Yang di-Pertua, Pegawai² Sharikat Kerjasama ini terpaksa kita tambah dengan mereka² yang bersemangat kepada Sharikat Kerjasama, yang mahu menolong menjalankan Sharikat Kerjasama. Itu-lah, Tuan Yang di-Pertua, dua perkara yang saya fikir mustahak untuk menjalankan atau pun memajukan Sharikat Kerjasama ini.

Dr Lim Chong Eu (Tanjong):
Mr Speaker, Sir, I rise, in participating in this debate, first of all, to comment on one or two minor points in the Bill itself. Sir, my Party is greatly interested in this question of Co-operative Societies and the Development of a co-operative movement in this country as a whole. We realise that in the last decade and more—ever since the Co-operative Societies and co-operative movement were introduced into this country—there has been a silent revolution going on in our social and economic life through this movement of the Co-operative Societies which can, if pursued with greater vigour and with greater purpose, provide our country, particularly those we generally refer to as the “have-nots”, and in particular those in the rural areas, with the hope and the instrument of achieving a better and a more equitable form of society. Under the circumstances, Sir, the Bill, whilst it seeks to make certain amendments to the existing Act, is commendable but, in our opinion, insufficeint, because I think the time has come when the whole of the old Act providing for the provision of the development of Co-operative Societies should be revised and its objectives and aims broadened and clarified.

Sir, for example, I refer to Clause 5, which seeks to amend Section 30 of the Ordinance, where it is considered necessary now to extend loans to

employees. Sir, I feel that it is a fundamental weakness in a Co-operative Society, if loans are to be advanced to employees, particularly if the employees happen also to be members of the Co-operative Societies concerned. Therefore, Sir, we feel that a more specific definition of employees in these circumstances could be very helpful. That is to say, if loans are to be made available to employees, we should make sure also that these employees are not themselves already members of the Co-operatives. It is quite clear, particularly with the larger co-operatives and the more progressive co-operatives, which have developed to a stage when they can begin to provide employment to the people in the surrounding areas, that the employees who come into the co-operatives, but who are not members of the co-operatives, could be entitled to those loans as in cases where in private enterprise one would provide loans, provident funds, and so on for employees. But I think it is a principle generally accepted in co-operative movements that it would be obnoxious had harmful to the movement itself if members who are also employees are entitled to these loans.

Sir, we understand that one of the important factors in our economy in helping the "have-nots" in the rural areas to break through the environment, which was created for them under the old British colonial rule, is to enable these people to break through the grip of the entrepreneurs and the middlemen and, as was mentioned by the Honourable Member who last spoke before me, the capitalists who invade the areas of the co-operatives movement. Sir, in general, the co-operatives in our country can be defined as the producer co-operatives, or the marketing co-operatives, whether they are large, medium or small in size. I feel that there is today a very great need for us to provide and to assist rapidly the development of consumer co-operatives and also co-operatives to provide for the co-operative ownership of land.

Sir, in the course of this session, we have already debated one important Bill, which will help to raise the general standard of living and equalise the economy in our country, and that it the MARA Bill, Ordinance now, and during that debate I had indicated that the provision of commercial and industrial enterprises and so on should also take into consideration provision for co-operatives, and I feel that some integration between the work of MARA and the Co-operative Societies today will be extremely helpful, as indeed the Apex Banks were created in order to assist the producer co-operatives, particularly the padi and padi milling co-operatives. Later on, in this session, we shall be debating the National Land Rehabilitation and Consolidation Authority (Incorporation) Bill, and there we find the anomalies in the Alliance Government's policy of providing for what is called property owning classes and the development of private enterprise and small capitalists in the rural areas, because this policy, to my mind, can find very strong contradictions with the co-operative movement, and the Alliance policies will have either to be integrated, or the Alliance has got to choose between either to have a Co-operative Society prevailing in these areas or a property owning society. Our Party is in favour of the development of co-operative owning societies; and I feel, in particular that this question of ownership of land and the development of co-operatives and produces co-operatives in association with the ownership of land is an important one, because it will help to a large extent the question of fragmentation, the eventual fragmentation, which will be taken care of by this Bill.

With this remark, Sir, I wish to commend that the Government at least is paying attention to the Co-operative Societies and making little amendments; and we do suggest that—because the whole of the co-operative movement and the concept of co-operative societies is so important in giving our rural dwellers and, in particular, or "have-nots" a more equitable

system of livelihood—the Government should look into the whole of the co-operative movement and revise it at an early date.

Enche' Mohd. Daud bin Abdul Samad: Tuan Yang di-Pertua, saya ingin mengikut perbahathan berkenaan dengan Rang Undang² Sharikat² Kerjasama dalam pindaan yang telah di-bentangkan dalam Rumah yang mulia ini.

Tuan Yang di-Pertua, bershukor-lah kita bahawa bagaimana keterangan yang telah di-beri oleh Menteri, yang mengemukakan Rang Undang² Pindaan ini, bahawa Undang² Sharikat² Kerjasama ini telah pun berjalan dari tahun 1948 sampai-lah kepada tahun 1965 ini baharu pehak Kerajaan hendak sedar, ada beberapa kelemahan di-dalam Undang² yang telah berjalan itu dan sekarang ini mula hendak di-perkemaskan. Di-dalam perbahathan ini, Tuan Yang di-Pertua, dalam beberapa masaalah, saya berse-tuju dan saya pandang maseh ada lagi ketinggalan yang pehak Menteri yang berkenaan patut mengemaskan atau pun mengadakan sharat² yang tidak ada. Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menarek perhatian kepada beberapa soalan saya, di-dalam soal Sharikat Kerjasama ini.

Saya telah bertanya, ada berapa banyak Sharikat Kerjasama yang ada di-seluruh Malaysia ini. Maka jawapan-nya ia-lah ada 2,375 buah Sharikat Kerjasama yang mengandongi 4 macham Sharikat Kerjasama itu: ia-itu Sharikat Kerjasama Kampong, Sharikat Kerjasama Nelayan, Sharikat Kerjasama Kilang Padi dan Sharikat Kerjasama Kedai.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, apa yang saya suka menarek perhatian, ia-itu dalam 2,375 Sharikat² Kerjasama ini, hanya yang dapat membentangkan kira² di-dalam Meshuarat Agong-nya ia-lah 1,000 buah sahaja ia-itu maseh 1,375 lagi yang ketinggalan tidak dapat membentangkan penyata kira²-nya. Tuan Yang di-Pertua, sunggoh pun di-dalam Rang

Undang² Pindaan ini, dalam Fasal 11A, telah di-beri kuasa kepada Pendaftar Sharikat² Kerjasama boleh hadzir dalam tiap² sa-satu Meshuarat itu dan sa-kira-nya perjalanan Sharikat Kerjasama itu tidak memuaskan, maka di-beri kuasa pula, boleh Sharikat Kerjasama itu di-gantong atau pun di-bubarkan terus. Tetapi yang saya hendak menarek perhatian, saya khawatir boleh jadi ada lagi alasan pehak Jawatan-kuasa Sharikat Kerjasama itu memberi kepada Pendaftar sa-kira² tidak membolehkan Pendaftar itu menggantung atau pun membubarkan Sharikat Kerjasama itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka menarek perhatian kepada soalan saya dan saya pohon izin membachakan soalan yang saya kemukakan, dan telah mendapat jawapan. Saya bertanya kepada Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama apa-kah sebab-nya pehak Kementerian Sharikat² Kerjasama tidak mengadakan Juru² Kira Kerajaan bagi memereksa kira² seluroh Sharikat² Kerjasama di-Malaysia ini. Jawapan-nya, bahagian Kementerian Sharikat Kerjasama dalam Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama memang telah mengadakan satu chawangan odit khas, untuk mengodit kira² semua Sharikat Kerjasama. Akan tetapi pada masa ini maseh ada beberapa jawatan kerani² odit yang kosong, oleh kerana tidak ada chalun² yang layak untuk memenohi jawatan² itu. Walau bagaimana pun tindakan sedang di-jalankan untuk memenohkan jawatan² itu dengan segera-nya.

Tuan Yang di-Pertua, bagaimana yang saya katakan tadi, 17 tahun sudah berjalan-nya Undang² Sharikat ini, tetapi yang mendukachitakan saya sampai sekarang ini pun jawatan Juru Kira² itu maseh belum ada orang yang mempunyai kelayakan untuk memenohkan jawatan itu. Maka nyata-lah, Tuan Yang di-Pertua, ini ada-lah satu kechuaian pehak Kerajaan, sebab itu-lah maseh ada 1,375 buah Sharikat Kerjasama di-seluruh Malaysia ini yang terbiar dengan tidak dapat membentangkan kira²-nya. Ini ada-lah satu

kelemahan yang akan Sharikat Kerjasama itu tidak dapat berjalan dengan lancar-nya walau pun pehak Pendaftaran, bagaimana yang saya katakan tadi, dapat ikut serta di-dalam Meshuarat Agong, tetapi tidak di-buat satu Undang² bahawa, mithal-nya, tiga kali Meshuarat Agong atau pun dua kali Meshuarat Agong sa-suatu Sharikat Kerjasama itu tidak dapat membentangkan kira²-nya, maka membolehkan pehak Pendaftaran itu mengantong atau pun terus membubarkan Jawatan-kuasa Sharikat Kerjasama itu.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, walau pun ini boleh jadi akan di-jawab oleh Menteri yang berkenaan—itu ada-lah suatu perkara yang kecil. Tuan Yang di-Pertua, saya pandang perkara membentangkan kira² di-dalam Meshuarat Agong ini bukan-lah suatu perkara yang kecil. Ini ada-lah satu perkara yang besar. Hasil daripada begitu banyak-nya Sharikat Kerjasama tidak dapat membentangkan kira²-nya dalam Meshuarat Agong itu dan ikhtiar tidak di-ambil dengan sa-chara bersungguh² oleh pehak Kementerian ini, maka ini ada-lah satu daripada sebab atau satu faktor yang Sharikat Kerjasama ini tidak dapat dokongan atau pun sokongan ra'ayat dengan sa-penoh-nya bagaimana yang telah di-chakapkan oleh sa-orang Ahli Yang Berhormat di-dalam Rumah ini. Tentu-lah, Tuan Yang di-Pertua, ahli² share Sharikat Kerjasama itu, tiap² kali Meshuarat Agong, ingin mendapat tahu untung rugi-nya Sharikat itu. Tetapi apabila sudah bertahun² tidak dapat membentangkan kira²-nya itu, orang yang menjadi ahli-nya itu pun sudah berasa tidak puas hati dan sudah berasa putus harap, ta' usah orang yang maseh di-luar daripada menjadi ahli itu hendak masuk dengan sa-chara beramai² di-dalam Sharikat Kerjasama itu. Dan soal ini, Tuan Yang di-Pertua, saya ingin mendapat keterangan, penjelasan dan jaminan yang tegas dan nyata daripada Menteri yang mengemukakan Rang Undang² (Pindaan) ini.

Sa-lain daripada itu, saya ingin bertanya lagi pada Menteri yang

berkenaan itu boleh-kah Sharikat Kerjasama ini hidup dengan subur dan berjalan dengan lancar dengan di-buat beberapa pindaan Undang² ini. Tetapi sa-panjang yang kita tahu bahawa negara Malaysia ini maseh menjalankan dasar labour-capitalist dan di-samping itu pula berjalan dasar Sharikat Kerjasama, sa-bagaimana kata orang kampung, satu orang hendak pelihara kambing dan satu orang hendak tanam sireh. Jadi, boleh-kah di-dalam satu kawasan, di-dalam satu tempat dan di-dalam satu negara, kedua²-nya ini hendak di-jalankan. Kambing pun hendak di-pelihara dan sireh pun hendak di-tanam. Dan pernah berlaku satu cherita, Tuan Yang di-Pertua, bergaduh-lah di-antara orang yang hendak pelihara kambing dengan orang yang hendak tanam sireh. Jadi, kita harap pehak Menteri ini menunjukkan contoh di-dalam dunia ini mana-kah negara-nya seperti di-Malaysia ini, akan dapat berjalan dengan lancar-nya Sharikat Kerjasama ini. Jadi, inilah, Tuan Yang di-Pertua, masalah yang besar dan menjadi tanda-tanya kepada kita yang di-harap mendapat keterangan daripada pehak Menteri yang berkenaan itu. Sekian-lah, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail (Perlis Selatan): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menguchapkan terima kasih kepada Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama yang telah chuba dengan sa-daya upaya-nya hendak mengadakan beberapa perubahan di-dalam kemajuan Sharikat Kerjasama. Saya sangat tertarik hati kepada Rang Undang² ini, kerana di-dalam-nya telah menerangkan bagaimana supaya kemajuan sharikat kerjasama di-dalam negara Malaysia ini dapat berkembang maju. Satu di-antara chara-nya di-dalam Rang Undang² ini ia-lah hendak memajukan Maktab Sharikat Kerjasama yang ada pada hari ini dengan memberi peluang kepada badan² sharikat kerjasama supaya dapat memberi wang kepada tabong kemajuan Maktab Sharikat Kerjasama ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya telah banyak kali juga melawat Maktab Sharikat Kerjasama ini, tetapi tentu-lah amat dukachita dan sedih melihat keadaan Maktab Sharikat Kerjasama itu maseh tidak sa-embang dengan chita² negara kita hendak memajukan sharikat kerjasama ini, kerana kalau kita memandang kapada kajian² dan kemajuan² yang ada dalam Maktab Sharikat Kerjasama itu tentu-lah maseh kita dapati banyak ketinggalan jauh ka-belakang yang harus kita memperbaiki dari satu masa ka-satu masa. Kerana apa saya katakan begitu, Tuan Yang di-Pertua, saya pernah juga melawat ka-negara² yang lebeh maju dengan berdasarkan kemajuan itu kapada sharikat kerjasama. Jadi, dengan hal ini saya sangat-lah berbesar hati di-atas pindaan Rang Undang² ini, kerana akan memberi peluang kapada badan² kerjasama supaya dapat memberi sokongan kewangan ka-dalam tabong Sharikat Kerjasama ini. Maka dengan ada-nya Maktab Sharikat Kerjasama ini yang dapat kita memaju atau mengembangkan lagi dari satu masa ka-satu masa, itu-lah harapan kita dan kita dapat banyak mengeluarkan pegawai² kita yang chekap dan mahir daripada Maktab Sharikat Kerjasama ini, kerana banyak sudah pegawai² kita yang telah keluar ka-saberang laut untuk membuat latehan, dan saya percaya pegawai ini tentu-lah dapat mereka itu berkhidmat dalam Maktab Sharikat Kerjasama ini, tetapi kalau keadaan Maktab Sharikat Kerjasama yang ada pada hari ini tentu-lah kita akan masch jauh lagi ketinggalan ka-belakang.

Tuan Yang di-Pertua, saya juga menyokong di-atas shor wakil dari Muar Utara berkenaan dengan pembahagian keuntungan, kerana begitu juga dalam negeri saya di-Perlis pada hari ini. Jadi, semangat Sharikat Kerjasama ini boleh di-katakan, kalau tidak macham rachun pun, barangkali hampir² menjadi sabagai satu rachun, yang mana kalau kita berchakap kata kita hendak menubuhkan satu² perusahaan yang berdasarkan kapada kerjasama, maka banyak-lah tidak begitu dapat sambutan yang baik,

kerana itu ia-lah kesilapan dari masa yang telah lalu. Kata mereka itu kalau masok sharikat kerjasama dan menanam modal dalam sharikat kerjasama hanya sa-kadar 6 peratus sahaja keuntungan. Jadi, ini-lah yang menjadi bahan yang mereka itu berchakap di-dalam kampong. Jadi, kalau dapat kita membuat tambahan dalam peratoran ini supaya membolehkan keuntungan yang lebeh daripada 6 peratus itu maka sudah tentu-lah sharikat kerjasama ini akan mendapat sambutan yang baik.

Yang ketiga, Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan kuasa² pegawai. Ini bukan hanya saya merasa perlu kalau pegawai² atau registrar tadi hanya berkuasa untuk memanggil meshuarat agong sahaja tidak-lah begitu memadai tetapi apa yang saya hendak katakan, satu daripada perkara yang harus di-ambil perhatian oleh pegawai² sharikat kerjasama tadi berkenaan dengan chagaran². Umpama-nya, satu sharikat kerjasama hendak meminjam wang, maka terpaksa-lah sharikat itu meminta satu chagaran, dan chagaran ini, umpama-nya, sa-orang ahli dia tidak mempunyai chagaran, dia jumpa adek-nya, adek-nya kata abang hendak pinjam wang, dia beri chagaran, dengan chagaran ini di-masokkan sa-bagai chagaran sharikat kerjasama bagi untuk sa-orang dan kemudian di-berikan kapada orang yang punya grant atau tanah tadi, umpama-nya, dia berhutang \$1,000 dan dia beri orang itu \$200.00—\$300.00 dan yang lain wang itu di-bahagi² di-antara rakan. Bagini-lah keadaan yang ada, Tuan Yang di-Pertua, dalam Negeri Perlis pada hari ini. Banyak orang² yang terlibat dalam perkara ini yang kadang² tanah-nya 10 relong, dia mendapat pinjaman \$300.00 pada hal kawan-nya tidak mempunyai chagaran tadi, dapat pinjaman \$200.00—\$300.00. Jadi dengan hal yang demikian, bila masa membayar hutang dia bayar \$300.00 tetapi dia tidak dapat bawa keluar grant tanah kerana chagaran itu bukan di-atas \$300.00 tetapi \$1,000.00. Jadi dengan ini

patut-lah pehak Kementerian mengambil perhatian yang berat di atas perkara chagaran grant tanah tadi supaya tidak menjadi teraniaya kepada ahli² yang lain. Jadi dengan sebab kejadian sa-macham ini-lah membawa orang² yang menaruh chagaran tadi yang tidak lagi begitu besar hati hendak memajukan sharikat kerjasama. Dengan ini saya minta-lah kepada Menteri yang berkenaan, terutama kuasa registrar tadi, janganlah memandang atau memerhatikan Sharikat Kerjasama kuasa memanggil meshuarat sahaja, tetapi berkuasa memeriksa segala chagaran dan gadaian², ada-kah benar orang itu berkehendakkan hutang atau pinjaman sa-banyak itu sahaja.

Sa-lain daripada yang tersebut, berkenaan dengan badan penerangan². Ini pun patut juga kalau kita hendak memajukan sharikat kerjasama kita mendapat kerjasama daripada segala badan² penerangan, terutama sa-kali dari bahagian Radio dan Talivishen. Ini satu chara yang dapat kita mengalakkan. Begitu juga membuat filam supaya dapat di-pertunjokkan kepada orang² yang duduk di-kampung². Yang saya dapat tahu hanya dua tiga filam sahaja chara Sharikat Kerjasama yang dapat di-pertunjokkan atau yang dapat di-buat oleh Filam Negara, tetapi sa-patut-nya banyak lagi kerja² dan banyak lagi perkara² yang harus di-jalankan oleh Kementerian Sharikat Kerjasama chara kita hendak menarik dan hendak memajukan sharikat kerjasama dalam negara kita.

Akhir sa-kali, Tuan Yang di-Pertua ada juga sharikat kerjasama yang tidak mendapat sokongan daripada Kerajaan Negeri. Ini pun susah juga, kerana ada orang, umpama-nya, dalam Negeri Perlis, ada satu badan sharikat kerjasama ia-itu Sharikat Kerjasama Perikanan di-Kuala Perlis. Jadi, mereka ini sudah tubuhkan sharikat nelayan dan sudah di-daftarkan, kemudian masa hendak mendirikan pelantar ikan atau tempat memungkah ikan, tiba² datang satu saman bawa mereka ini pergi court.

Jadi chara yang macham ini menambahkan lagi orang ahli sharikat itu berkata apa guna aku menjadi ahli sharikat yang sa-bagai satu badan diakui oleh Kerajaan, tiba² sampai masa yang patut mendapat kerjasama dan pertolongan tidak dapat layanan dan tidak dapat pertolongan. Saya harap pehak Kementerian mengambil perhatian kepada perkara² ini supaya tidak menjadi sia². Saya pun menyeru juga orang kampung supaya menubuhkan sharikat kerjasama, tetapi bila menjadi keadaan yang sa-macham itu, tentu-lah susah. Jadi oleh kerana itu saya minta-lah perhatian pehak Kementerian apa yang saya telah memperkatakan di-dalam R a n g Undang² ini. Sekian-lah, Tuan Yang di-Pertua, Terima kaseh.

Enche' Abdul Karim bin Abu (Melaka Selatan): Dato' Yang di-Pertua, dalam mengalu²kan Rang Undang² ini, saya suka berchakap berkenaan dengan Kementerian yang berkenaan. Oleh kerana negeri kita ini sudah merdeka, saya berharap sangat² kepada Menteri, jangan-lah memandang sharikat kerjasama ini di-buat saperti masa penjajah dahulu.

Dato' Yang di-Pertua, saya memandang dalam ucapan Menteri berhubung dengan pindaan Undang² ini telah menyebutkan tadi, Maktab Kerjasama² itu akan dapat wang lebih banyak daripada Sharikat Kerjasama² Kampong. Ini rasa saya-lah, mengapa Kerajaan tidak membuat satu peruntukan, memberi bantuan kepada Maktab Kerjasama² berhubung dengan sharikat kerjasama². Wang daripada orang miskin di-kampung² itu pula hendak di-jadikan belanja untuk menanggung Maktab kerjasama². Ini memang dasar penjajah dahulu.

Satu lagi, di-negeri² lain, umpama-nya di-India, Kerajaan sanggup memberi bantuan wang sa-hingga 70% modal Kerajaan kepada sa-sabuah sharikat, tetapi bagi pehak Kerajaan pada masa ini, saya pandang, memandang kepada Kementerian Kerjaan ini sangat-lah ringan sa-hingga daripada Menteri Kerjasama² ini ada

Menteri Muda-nya di-tarek, pada hal tanggung-jawab Kementerian Kerjasama² ini sangat-lah berat.

Jadi, berchakap berhubung dengan sharikat kerjasama² ini, memang-lah banyak orang bijak, orang pandai berchakap, umpama-nya hendak memberi keuntungan sa-hingga mendesak minta 5% tetapi dalam ilmu sharikat kerjasama² kita ini, kerjasama bukan-lah hendakkan keuntungan. Kita hendak memberi kesenangan kepada ahli² dalam ilmu sharikat kerjasama² yang ada itu. Jadi, berhubung, umpama-nya, dengan chagaran, ada juga ahli berchakap, pada pendapat saya chagaran² yang di-terangkan itu tidak betul, kerana pegawai sharikat dan sharikat kerjasama² menjalankan kerja sangat-lah teliti. Apa daya sharikat² yang tidak berkejayaan ini, saya ulang balek ia-lah Kerajaan tidak memberi sokongan wang yang penoh kepada Kementerian ini, kepada sharikat, umpama-nya Kerajaan ada memberi peruntokan wang kerana hendak menghapuskan padi kuncha di-sabelah Perlis, Kedah—banyak padi kuncha ini—sudah habis! Jadi, Kerajaan ada peruntokan wang, tetapi kena bayar balek serta-merta sampai musim padi mesti mahu bayar. Kerajaan tidak kira padi itu hangus, padi itu tidak jadi, di-pinjamkan wang itu kepada petani, kemudian petani itu kena bayar semula apabila sampai musim padi. Jadi, apa-lah salah-nya bagi pehak Kerajaan membuat satu peruntokan wang yang besar di-letakkan kepada Kementerian Sharikat Kerjasama², di-beri kepada Bank Agong menjalankan, memberi bantuan pinjaman kepada petani² dan nelayan². Kalau Kerajaan boleh beri satu peruntokan yang besar kepada badan² yang lain, mengapa sharikat kerjasama² ta' mahu di-beri peruntokan? Saya mushkil, bagaimana dikatakan oleh sa-orang wakil di-sabelah sana tadi, mengatakan ada sharikat²—dia baharu pergi di-Tanjong Karang petang sa-malam, konon-nya ada penanam padi sudah beri padi, duit ta' sampai—ta' dapat, sampai dua tiga bulan, pada hal sa-tahu saya pegawai² sharikat kerjasama² di-kampong memberi wang dua tiga bulan lebeh dahulu

kapada penanam² padi itu. Padi itu tidak di-hantar kapada sharikat. Padi itu di-hantar, atau di-beri kapada orang tengah. Ini selalu tidak ada amanah-nya ahli sharikat kerjasama². Janganlah hendak di-salahkan pegawai².

Mr. Speaker: Saya suka hendak menegor sedikit. Saya bukan pangkat Dato'. Selalu tuan mengatakan Dato' Yang di-Pertua. Saya belum Dato' dan tidak berpangkat Dato'.

Enche' Abdul Karim bin Abu: Satu perkara lagi, saya berpendapat sharikat kerjasama yang ada di-seluruh tanah ayer kita ini boleh maju seperti sharikat kerjasama di-lain² negeri dalam dunia ini. Chuba-lah Kementerian yang berkenaan mengkaji patut Setia-Usaha Sharikat Kerjasama di-kampong itu di-beri gaji. Kalau-lah Kerajaan boleh memberi elaun kapada sa-orang guru yang mengajar di-kelas dewasa \$4/- satu jam, patut boleh Setia-Usaha Sharikat Kerjasama² ini di-beri elaun, atau gaji untuk menjayakan sharikat kerjasama² di-kampong.

Sharikat Kerjasama² ini, Tuan Yang di-Pertua, memang satu perkara yang baik. Apabila benda ini baik, payahlah hendak maju. Harapan orang² Melayu di-kampong² yang maseh perchaya sharikat kerjasama ini boleh memberi kesenangan, kemewahan kapada orang² kampong. Di-minta-lah Kerajaan, dalam memberikan pertolongan yang sa-benar² pertolongan, bukan seperti zaman penjajah dahulu, hanya dengan topeng sharikat kerjasama.

Saya ingat umpama-nya Sharikat 'Am—dahulu asal di-tubuhkan sharikat, hanya di-suroh orang kampong mengumpulkan duit lima sen, sa-puloh sen—duit itu habis, ta' boleh buat apa dah. Kadang² serahkan kapada sekolah pula hari ini—itu sahaja. Nama-nya Sharikat Kerjasama², wakil-nya ada meshuarat di-mana² tempat. Jadi hari ini jangan-lah hendak-nya Kerajaan kita pula meniru langkah penjajah dahulu. Jadi harapan saya, chuba-lah bagi pehak Kerajaan memberikan pandangan yang tepat, yang

sungguh² hendak menolong orang kampung. Orang kampung yang tidak mempunyai wang. Orang Kampung pandai tetapi wang ta' ada. Kalau Kerajaan tidak hendak menolong, sama-ada di-beri pinjaman atau lain², walau macham mana chantek dan molek pun Undang², tidak akan memberi kesan.

Satu lagi—dalam banyak² jabatan, Jabatan Kemajuan kerjasama-lah pegawai-nya bekerja ta' ada time, ta' ada masa—daripada pukul lapan pagi kadang² sampai pukul lapan malam, kerana hendak membaiki hal sharikat kerjasama² di-kampung². Ini juga Kerajaan memandang rendah. Itu-lah sebab tadi orang ramai ta' mahu hendak menjadi pegawai dalam Jabatan Kerjasama². Saya dengar pegawai pendaftar yang ada ini pun na' tukar, dah ta' tahan dah. Dia tahu penderitaan ra'ayat. Dia pergi ka-kampung macham mana susah-nya ra'ayat di-kampung. Dia ta' tahan. Jadi sa-orang pendaftar, enam bulan tukar, sa-puluh bulan tukar. Kerana—saya ta' tahu-lah, Menteri pun sama² tukar. Jadi macham mana? Pegawai ini bekerja di-hadkan batu-nya—perjalanan dia-itu—dengan di-sekat sangat². Pada hal kerja umpama-nya sampai pukul empat sa-tengah, dia bekerja sampai pukul lapan malam, perjalanan batu dia pun di-sekat. Kalau dasar-nya di-sekat² bagini macham mana-lah dia hendak memeriksa sharikat² yang ada bertaboran di-dalam kawasan dia. Saya harap dapat pandangan daripada Menteri yang berkenaan.

Harapan saya kalau-lah Kerajaan India boleh memberikan bantuan yang sa-chukup-nya kapada sharikat kerjasama² dan kami di-beri peluang melawat ka-India—kami tidak di-bawa kapada rumah² yang tinggi 40-50 tingkat umpama-nya—di-bawa kapada tempat yang besar², chantek²!—di-bawa kapada Sharikat² Kerjasama². Juga, Taiwan umpama-nya. Tetapi kalau negeri kita ini, pelawat² datang—mana satu simbol Sharikat Kerjasama². Ada na' bangunkan Bank Kerjasama²—susah. Ada kita hendak bangunkan Sharikat Kilang Kertas,

Kilang Baja—mendapat tekanan! Jadi ta' ada harapan yang hendak menjadi simbol Sharikat Kerjasama².

Ada-lah Sharikat Kilang Padi di-Tanjong Karang itu pun dapat tekanan berhubung dengan jualan beras. Ini harapan saya kapada pehak Kementerian, supaya dapat memberikan pandangan untok nasib orang Melayu di-kampung²—bukan sahaja untok orang Melayu, segala ra'ayat di-kampung² yang menjadi ahli Sharikat Kerjasama².

Mr Deputy Speaker: The sitting is suspended for ten minutes.

Sitting suspended at 6.40 p.m.

Sitting resumed at 6.50 p.m.

(Mr Speaker in the Chair)

THE CO-OPERATIVES SOCIETIES (AMENDMENT) BILL

Second Reading

Debate resumed.

Enche' Abdul-Rahman bin Ya'kub: Tuan Yang di-Pertua, saya suka-lah mengambil kesempatan menjawab dengan rengkas-nya kapada pandangan² dan pertanyaan² daripada Ahli² Yang Berhormat sakalian. Pertama kali-nya, Tuan Yang di-Pertua, nampak-nya Ahli Yang Berhormat daripada Bachok sedar dan mengetahui bahawa Kerajaan Perikatan ada-lah sa-buah Kerajaan yang benar² bekerja untok membantu ra'ayat sakalian meniggikan kehidupan mereka. Pandangan² daripada Ahli Yang Berhormat itu saya terima dengan ucapan jutaan terima kaseh kapada beliau dan shor² atau pun chadangan² daripada Ahli Yang Berhormat itu ada-lah di-ambil perhatian.

Nampak-nya Ahli Yang Berhormat itu patut-lah di-beri tahniah kerana telah bersungguh² memberi perhatian kapada kerja² atau pun perjalanan sharikat² kerjasama. Ahli Yang Berhormat itu bertanya kenapa-kah di-Malaya ini kita tidak mengadakan sharikat² kerjasama yang mempunyai tujuan² yang berbagai² atau pun multi-purpose co-operative society. Tuan Yang di-Pertua, menurut Undang² yang berkenaan, tidak ada

apa² tegahan, tetapi polisi Kerajaan di-Malaya ini masa yang lalu dan sekarang juga, ia-lah kita mengalakkan sharikat² mempunyai satu tujuan atau pun satu tugas atau pun dua tiga tugas. Bagaimana pun, perkara ini sedang di-kaji sa-mula dan saya suka menerangkan di-Negeri Sarawak telah pun ada di-tubuhkan beberapa buah sharikat kerjasama yang boleh di-anggap sa-bagai multi-purpose society.

Saya tidak bersetuju dengan pendapat Ahli Yang Berhormat itu ia-itu sharikat² kerjasama yang ada pada masa ini chuma menumpukan tugas mereka itu kepada memberi hutang sahaja dan tidak memberi panduan kepada ra'ayat yang lain. Tetapi saya bersetuju ia-itu banyak lagi patut kita buat, ya'ani sharikat² kerjasama dan orang kita buat dalam masa-alah memberi panduan kepada ra'ayat jelata—memberi penerangan kepada ra'ayat jelata berkenaan dengan prinsip² sharikat kerjasama yang sa-benar-nya.

Masaalah yang di-timbulkan oleh Ahli Yang Berhormat itu di-Tanjong Karang, saya telah di-beri tahu oleh pegawai yang berkenaan mereka tidak ada mendapat pengaduan dalam perkara ini, jikalau ada pengaduan, jika Ahli Yang Berhormat itu dapat menghantar pengaduan sama-ada kepada Menteri atau pun kepada pegawai yang berkenaan, kita akan selideki perkara ini.

Sa-kali lagi saya rasa Ahli Yang Berhormat itu akan dapat memberi pertolongan untuk memperbaiki keadaan sharikat² kerjasama jika dia bekerja sama dengan Kerajaan, ya'ani bukan sahaja berchakap dalam Parlimen ini, sungguh pun itu penting, tetapi juga memberi tahu dengan chara surat atau pun dengan chara berjumpa dengan Menteri yang berkenaan di-mana ada kechuaian atau pun keburokan, mana sahaja sharikat kerjasama dalam negeri kita ini. Sayang-nya, Ahli Yang Berhormat itu baharu sahaja sampai apabila saya memuji dia, dia tidak ada di-sini tadi—tidak ada apabila saya memuji ucapan² beliau itu tadi.

Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat daripada Seberang Utara berkata ada berapa banyak sharikat² kerjasama dalam negeri kita ini sa-tengah-nya mati tidak mahu, hidup pun tidak mahu, banyak sharikat tidak lichin perjalanan-nya dan beberapa perkara lagi yang telah di-bangkitkan oleh beliau itu. Kita Sedar bahawa tidak 100 peratus sharikat kerjasama dalam negeri kita ini—dalam Malaysia—berjaya, sa-balek-nya ini-lah sebab-nya kita mengadakan pindaan² ini tadi saperti yang telah saya katakan dalam ucapan saya, banyak lagi perkara yang mesti kita selenggarakan, banyak lagi keburokan² yang mesti kita perbaiki. Dapada sa-hari kasahari, kita sentiasa mempelajari perkara² yang baharu dan ada-lah menjadi keazaman Kerajaan Perikatan, tiap² keburokan yang ada dalam pentadbiran sharikat² kerjasama itu akan kita perbaiki dengan sa-berapa segera-nya.

Chadangan Ahli Yang Berhormat daripada Seberang Utara itu supaya di-adakan penyelia dalam tiap² kampung untuk menjaga pentadbiran sharikat kerjasama, bunyi-nya chadangan ini ada baik juga, tetapi sa-balek-nya hendak-lah kita sedar bahawa kita tidak mahu sangat sharikat² kerjasama ini merasakan bahawa mereka sentiasa di-bantu oleh Kerajaan. Prinsip yang kita mesti ingat ia-lah sharikat² kerjasama ini mesti berusaha sendiri, mereka berdiri di-atas kaki mereka sendiri. Satu perkara yang telah di-timbulkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Seberang Utara tadi ia-lah sharikat² kerjasama kita yang ada ini mempunyai satu tugas sahaja ya'ani menyimpan wang dan meminjamkan wang. Di-sini, saya suka-lah membacha Section 4 atau pun Fasal 4 di-dalam Undang² yang berkenaan yang berbunyi dalam bahasa Inggeris, yang menerangkan dengan jelas-nya tujuan sharikat² kerjasama yang nampak-nya banyak orang² kita salah mengerti atau pun tidak mengerti langsung:

"Subject to the provisions hereinafter contained, a society which has as its object the promotion of the economic interests of its members in accordance with co-operative

principals where a society is published with the object of facilitating the operation of such a society may be registered under this Ordinance with or without limited liability as the Registrar may decide."

Jadi nyata-lah tujuan sharikat² kerjasama ini ia-lah untuk menggalakkan ahli² sakalian supaya kepentingan² ekonomi mereka itu dapat di-perbaiki lagi menurut prinsip² sharikat² kerjasama. Jadi, seperti telah saya katakan awal tadi, masa-lah menubuhkan multi-purpose society itu bukan multi-objection society—sedang di-kaji oleh Kerajaan dan Ahli Yang Berhormat daripada Bachok suka agak-nya mengetahui di-Borneo kita telah adakan sharikat² seperti ini.

Ahli Yang Berhormat daripada Muar Utara menhadangkan supaya keuntungan di-bahagi lebeh daripada yang di-benarkan oleh Undang² pada masa ini. Di-sini saya suka menerangkan ia-itu menurut Peratoran 17 ada di-nyatakan jika sa-sabuah sharikat kerjasama itu hendak membahagikan dividend dengan tidak ada kebenaran daripada Pendaftar, maka had-nya ada-lah 6 persen sahaja—tidak lebeh daripada 6 persen—tetapi Undang² ini ada-lah berjalan kuat kuasa-nya sehingga minggu yang lepas tadi. Daripada minggu yang lepas tadi, had ini telah naik daripada 6 persen kepada 10 persen. Tetapi bukan-lah bererti bahawa pembahagian yang lebeh daripada itu tidak dapat di-bahagi langsung. Peratoran ini menerangkan, jika sharikat kerjasama mahu membahagikan 12 persen, mithal-nya, atau 13 persen, mereka mesti membuat permohonan kepada Pendaftar dan Pendaftar akan mengkaji satu² permohonan atas keadaan tiap² sharikat kerjasama masing².

Pandangan² yang di-beri oleh Ahli Yang Berhormat daripada Temerloh ada-lah menyentuh prinsip ekonomi dalam negeri kita. Ini masaalah, sama ada kita patut mengamalkan capitalist system, mengawalkan capitalist system, menggunakan co-operative principle dan lain²—ini sangat² menarek perhatian dan di-sambut dengan chara baik. Tetapi dukachita sunggoh,

saya rasa, dengan sa-pintas lalu sahaja boleh jadi faham saya salah di-sini. Mengikut Perlembagaan, tidak-lah boleh kita menghadkan satu kawasan itu sa-mata² untuk sharikat² kerjasama dan tidak membenarkan mereka yang lain untuk memasok bersama² berniaga atau pun menjalankan perniagaan mereka dalam kawasan itu. Bagaimana pun perkara ini boleh-lah kita kajikan dengan lebeh mendalam lagi.

Kita sedar keburokan-nya jikalau kita benarkan pehak capitalist² menjalankan dengan sa-suka hati mereka di-kampong² di-mana orang² miskin itu dudok dengan tidak ada di-jaga,—berkehendakkan penjagaan daripada Kerajaan dalam masaalah ini. Oleh sebab itu-lah kita rasa satu syarat seperti yang telah di-katakan oleh Ahli Yang Berhormat daripada Temerloh itu yang boleh memajukan, boleh membantu orang² di-luar bandar dalam kehidupan mereka ia-lah dengan chara penubuhan Sharikat² Kerjasama.

Ahli Yang Berhormat daripada Besut menerangkan tadi ia-itu beberapa perkara yang patut Kerajaan perbaiki dalam masaalah Sharikat Kerjasama ini. Beliau itu berkata ia-itu sunggoh pun undang² ini berjalan kuat-kuasa-nya semenjak daripada tahun 1948, tetapi baharu sekarang sahaja-lah Kerajaan Perikatan sedar bahawa pindaan² patut di-buat kepada undang² ini. Ini tidak-lah betul. Saya rasa pandangan daripada Ahli Yang Berhormat itu tidak memandang kepada kenyataan² yang telah berlaku beberapa tahun ini. Kita telah mengadakan beberapa pindaan, bukan sahaja pada hari ini, bertahun² yang lalu daripada satu masa ka-satu masa, apabila kita lihat, apabila pengalamanan memberi tahu kepada kita bahawa undang² yang ada tidak sesuai lagi, maka kita sedia mengubah undang² itu untuk menyesuaikan dengan keadaan yang ada di-sasutu masa. Jadi tuduhan Ahli Yang Berhormat itu sama sekali tidak-lah, betul.

Ahli Yang Berhormat itu berkata, dia khuatir, sunggoh pun ada pindaan

ini, kalau² Ahli² Jawatan-kuasa itu boleh memberi helah² lagi kepada Pendaftar² sa-hingga Pendaftar² itu tidak dapat menggunakan kuasa² yang di-beri oleh Fasal baharu 37A untuk menggantungkan Jawatan-kuasa atau pun pekerjaan² Sharikat Kerjasama. Ini saya rasa tidak-lah betul sama sa-kali, kerana undang² ini menerangkan dengan jelas-nya dan berkata bagini:

"The Registrar may after considering the facts disclosed in any enquiry or inspection under section 37 and if he deems it necessary in the interest of the Societies so to do, by order a suspend all or any of the activities of the Society....."

dan yang lain².

Ini bukan-lah bergantung, saperti kata Ahli Yang Berhormat itu, mithal-nya, Jawatan-kuasa tidak membenarkan Penyata Kira² tiap² tahun. Tidak sama sa-kali. Jikalau Pendaftar itu berpendapat, sa-telah menyiasat bahawa perlu bagi kepentingan Sharikat Kerjasama itu, Jawatan-kuasa-nya di-gantung, Pendaftar boleh bertindak di-bawah undang² tersebut tadi.

Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat juga ada menerangkan berkenaan dengan masalaah odit sa-hingga pada masa ini pun pegawai²-nya maseh kurang lagi. Kata Ahli Yang Berhormat itu, ini ada-lah kesalahan Kerajaan. Sa-benar-nya tidak begitu. Banyak jawatan² kosong dalam Jabatan² yang lain. Kita memang mahu pegawai² untuk mengisi-nya, tetapi dukachita, sa-bagaimana yang telah bertalu² di-nyatakan, kita tidak dapat mengisi penoh sa-kali, jawatan² itu, kerana tidak ada pegawai² yang berkelayakan untuk memegang jawatan² tersebut. Ahli Yang Berhormat itu juga berkata, pada masa ini tidak ada undang², mithal-nya, jika kira² tidak di-bentangkan pada tiga tahun berturut², Jawatan-kuasa boleh di-gantung, boleh jadi, kata Ahli Yang Berhormat itu, saya akan memberi jawapan perkara ini perkara kechil sahaja. Di-sini saya suka menarek perhatian Ahli Yang Berhormat itu kapada peratoran 21 mengenai penya-taan tiap² tahun ini dan juga kapada

Section 58. Sila-lah bacha kedua² per-atoran ini.

Berkenaan dengan sama ada dengan pindaan ini perjalanan Sharikat Kerjasama akan lichin, tidak ada keburokan, tidak ada kesusahan lagi, tidak ada kesulitan. Ini Tuan Yang di-Pertua, jawapan-nya nyata kapada kita sakalian. Undang² itu lain, amalan itu lain. Sama ada sa-buah Sharikat Kerjasama itu akan maju atau pun tidak, bergantung bukan kapada isi undang² sahaja, tetapi kapada tiap² ahli, kapada Jawatan²-kuasa di-dalam tiap² Sharikat Kerjasama itu. Mithal-nya, walau pun kita ada undang² yang 100% elok saperti undang² ini yang di-sokong oleh Ahli² Yang Berhormat pehak pembangkang, di-fikir mereka ini elok, tetapi jikalau ahli² Sharikat Kerjasama itu malas, tidak jujur dan lain²-nya maka apa undang² itu boleh buat kapada mereka, sa-lain daripada menggantung atau pun membubarkan Sharikat² Kerjasama. Jadi kemajuan tiap² Sharikat Kerjasama itu bergantung sa-bahagian besar-nya kapada pergerakan, kapada tugas, kapada kechergasan tiap² ahli dalam Sharikat Kerjasama. Ahli Yang Berhormat menghujjah bagaimana-kah kita akan dapat maju dalam perjalanan Sharikat Kerjasama dalam negeri kita ini pada hal kita mengamalkan Kapitalis Ekonomi, saperti kata beliau, bagaimana-kah kambing boleh di-pelihara dan di-samping itu pula sireh kita hendak tanam? Saya kata di-Sarawak, di-Borneo, di-Malaya kita buat dua² ini.

Kita boleh pelihara kambing dan kita boleh tanam sireh itu. Kita boleh buat pagar untuk kambing itu supaya kambing ta' kachau sireh kita, atau pun buat pagar di-halaman di-mana kita tanam sireh itu supaya kambing ta' boleh masok. Jadi tidak ada per-tentangan di-dalam soal ini.

Ahli Yang Berhormat daripada Perlis Selatan telah menerangkan ada suatu Sharikat Nelayan di-Perlis yang telah di-tubuhkan, tetapi tidak menerima bantuan daripada Kerajaan, dan juga beliau telah membangkitkan

berkenaan dengan perkara chagaran tadi. Saya tidak begitu faham Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan masalah chagaran tadi, sama-ada Ahli Yang Berhormat itu berkata bahawa ada sa-orang ahli yang membawa chagaran-nya hendak meminjam wang sa-ribu ringgit tetapi dia dapat \$300 sahaja, kemudian-nya apabila dia hendak menarek balek lagi chagaran-nya itu, tidak dapat kerana dia terpaksa membayar \$10,000.00. Saya kurang faham masalah itu, tetapi saya telah beri tahu kepada pegawai yang berkenaan supaya berhubung dengan Ahli Yang Berhormat ini untuk mendapat penjelasan yang lebih lanjut lagi dalam perkara ini.

Perkara² yang di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat daripada Melaka Selatan mengenai Maktab Sharikat Kerjasama di-Petaling Jaya ini, saya suka-lah menerangkan Maktab ini telah di-tubuhkan, saya telah di-beri tahu, semenjak tahun 1956 dengan bantuan daripada wang "Colonial Development Welfare Fund". Menurut nasehat yang saya dapat daripada pegawai² sakalian, ada satu kumpulan atau pun satu puak di-kalangan Sharikat² Kerjasama yang suka supaya chara pertadbiran Maktab ini di-jalankan seperti biasa ya'ani Sharikat² Kerjasama "control"—mempunyai control atau pun mempunyai kuasa mengawal Maktab ini, tetapi Kerajaan memberi bantuan untuk menchukapkan perbelanjaan tiap² tahun. Ada pula satu golongan, seperti yang di-kemukakan oleh Ahli Yang Berhormat itu sendiri, yang mengatakan supaya Kerajaan sendiri mentadbirkan Maktab ini seperti yang di-buat di-India. Jadi, perkara ini, saya suka menerangkan di-sini, Kerajaan sedang mengkaji report yang telah di-buat oleh satu Jawatan-kuasa berkenaan dengan pertadbiran Maktab ini dan perkara ini akan dapat kita ketahui sa-telah di-kajikan oleh Kementerian yang berkenaan ini.

Mr Speaker, Sir, may I be permitted to say a few words in English in answer to the Honourable Member for Tanjong although he is not here

now? I am very glad that he has supported this Bill and he has said many words which are, in effect, saying that the Government is really doing its very best to help the rural people in order to raise their standard of living through co-operative societies. I am very glad to hear him say that this Bill is a very commendable one. However he has suggested that more should be done, namely, that the whole of the Ordinance should now be revised. I cannot agree more with the Honourable Member. Today, we have three different Ordinances in Malaysia—one in Malaya, one in Sarawak and one in Sabah—and I have read in the papers that the Honourable Minister of Agriculture and Co-operatives has said that the matter is receiving active consideration whether or not we should have one Co-operatives Ordinance for the whole of Malaysia. I can assure the Honourable Member that the Government will do everything possible to see that every encouragement is given to the development of co-operative societies in this country.

The Honourable Member say that Clause 5 of the Bill contains a weakness, because it allows a co-operative society rather to give loans to its employees. He would like to see that provision is made to the effect that, should the employees become also members of the society, then no loans should be given. In this connection, Mr Speaker, Sir, the question of loan is dealt with specifically in, Section 30 of the Ordinance, which says "a registered society shall not except as provided in Section 33 of this Ordinance, make any loan to any person other than a member". However, he has raised a very valid point: that is to say, what is going to happen if the employee is also a member of the society? Can he get, for example, two loans instead of one loan? We will bear this in mind and, if there is a loophole, we will make the necessary amendments. But I am inclined to think that if an employee is also a member, then he is only entitled to

one loan, rather than to one loan as an employee and to another loan as a member.

The Honourable Member for Tanjong also suggests that there should be established consumer co-operative societies and also the ownership of land. The suggestion is good, and I will ask the officers of the Department concerned to look into this suggestion.

He also suggests that there should be close co-operation between M. A. R. A. and the Co-operative Department, because M. A. R. A., as stated by the Honourable Deputy Prime Minister, is established in order to help the rural people to raise their standard of living. I cannot agree more with the Honourable Member for Tanjong. In fact, it is the principle of the Alliance Government that all the Government Departments must co-ordinate their activities, must work closely, so that all the governmental machineries could be used for the benefit of the people of Malaysia.

I think those are the replies I need make at this state, Mr Speaker, Sir. At the Committee stage, I shall be moving a very minor amendment to one Clause of the Bill. Thank you, Mr Speaker, Sir.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr Speaker *in the Chair*).

Clauses 1 to 10 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Clause 11—

Enche' Abdul-Rahman bin Ya'kub: Mr Chairman, Sir, under Standing Order 57 (2), may I move an amendment to Clause 11, a very small

amendment actually, namely, the deletion of the "and" in the third line of the Bill?

Amendment put, and agreed to.

Clause 11, as amended, ordered to stand part of the Bill.

Clauses 12 and 13 ordered to stand part of the Bill.

Schedule ordered to stand part of the Bill.

Bill reported with amendment; read the third time and passed.

THE NATIONAL LAND REHABILITATION AND CONSOLIDATION AUTHORITY (INCORPORATION) BILL

Second Reading

Enche' Abdul-Rahman bin Ya'kub: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon izin menhadangkan Rang Undang² Perbadanan Tanah Negara untuk Penyatuan dan Penempatan Sa-mula, Tahun 1965, di-bacha buat kali yang kedua.

Chadangan hendak menubuhkan sa-buah Perbadanan Tanah Negara untuk penyatuan dan penempatan sa-mula telah di-putuskan oleh Kerajaan Perikatan dalam bulan Ogos, 1964 dan sa-terus-nya di-terima pada dasar-nya oleh Majlis Tanah Negara dengan tujuan mengadakan satu badan pentadbiran bagi mengawal tanah² kechil yang tidak memberi nilai faedah-nya, faedah ekonomi, atau tanah yang tidak dapat di-majukan dengan terator dan di-pulehkan menjadi tanah² yang boleh mengeluarkan hasil yang membolehkan penduduk² di-luar bandar menikmati taraf hidup yang berpatutan.

Tujuan utama Ranchangan Malaysia Yang Pertama ia-lah untuk menambahkan pendapatan penduduk² di-luar bandar di-seluruh Malaysia. Ada berbagai chara dan jalan yang boleh di-buat untuk menchapai chita²

ini, antara-nya termasuk-lah memperluaskan ranchangan² pertanian, menggunakan pelajaran dewasa bagi menyebarkan pengetahuan² pertanian, melipat gandakan penyiasatan bagi menambah hasil pertanian, memperbaiki alat² pemasaran dan lain² lagi. Kebanyakan dari langkah² yang di-sebut itu ada-lah langkah dasar jangka panjang. Oleh itu tidak-lah boleh di-harapi ia-nya dapat menunjukkan hasil sa-hingga beberapa tahun yang akan datang. Walau pun begitu, Tuan Yang di-Pertua, ada satu aspect dalam perkara ini yang boleh di-ambil tindakan segera dan boleh menguntungkan sa-bahagian besar penduduk di-luar bandar kita. Aspect ini ia-lah mengenai beribu² kaum petani yang kini hidup dalam serba kemiskinan, kerana tanah yang mereka pusaka² dari turun temurun telah menjadi terlampau kecil dan tidak lagi boleh mengeluarkan hasil untuk menanggung sara hidup satu² keluarga. Untuk menyelesaikan sa-bahagian daripada masalah ini, Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan, atau pun FLDA, telah di-tubuhkan. Tetapi usaha badan ini hanya boleh memberi munafaat kepada lebeh kurang separoh daripada bilangan keluarga petani yang muncul tiap² tahun dan tentu sa-kali tidak dapat memenuhi beribu² petani yang kini hidup di-atas tanah² mereka yang kecil itu.

Ranchangan² Tanah Perkampongan Beramai² dan Ranchangan Tanah Pinggir telah pun di-jalankan oleh Kerajaan Negeri sa-bagai satu langkah "complementary" dalam usaha bagi menyelesaikan masalah ini. Tetapi oleh kerana beberapa sebab, hasil yang telah di-perolehi sa-takat hari ini tidak-lah memuaskan dan di-beberapa tempat, mengechewakan. Oleh itu nyata-lah satu chara baharu yang chergas ada-lah perlu untuk mengatasi masalah ini Untuk menchari chara baharu ini, Kerajaan telah melantek satu Jawatan-kuasa Kerja yang terdiri daripada Pegawai² Kementerian Pembangunan Negara, Kementerian Tanah dan Galian, Kementerian Pertanian dan Sharikat

Kerjasama, Perbendaharaan, Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan, Pejabat Peguam Negara dan Economic Planning Unit, untuk mengkaji butir² penubohan perbadanan tersebut tadi. Jawatan-kuasa itu juga telah di-minta menyediakan satu Rang Undang² bagi penubohan satu agency atau perbadanan yang autonomous dengan tugas² dan kuasa² yang tertentu. Untuk menimbangkan syarat² pemberian bantuan, grant, atau pun peruntukan kepada perbadanan yang di-chadangkan ini dan untuk menimbangkan serta membuat shor² berkenaan dengan kaki-tangan untuk perbadanan yang tersebut tadi. Jawatan-kuasa kerja itu telah memeriksa dengan teliti segala aspect chadangan dan Rang Undang² ini ada-lah hasil dari laporan dan shor² yang di-kemukakan oleh jawatan-kuasa tersebut.

Tuan Yang di-Pertua, sekarang saya akan terangkan sedikit berkenaan dengan syarat yang terkandung dalam Rang Undang² ini. Mula² saya suka jelaskan bahawa Undang² ini akan di-kuat-kuasakan dalam negeri² Tanah Melayu sahaja. Sudah tentu Ahli² Yang Berhormat sakalian akan bertanya mengapa ini keadaan-nya, mengapa Rang Undang² ini tidak akan berkuat-kuasa di-Sarawak dan di-Sabah juga. Jawab-nya, ia-lah di-bawah, Fasal 43, Malaysia Act, 1963, negeri² di-Borneo tidak di-kehendaki atau pun tidak mesti mengikut dasar² yang di-kanunkan oleh Majlis Tanah Negara kita. Tetapi, jika sa-kira-nya negeri² Borneo itu sendiri bersetuju atau pun meminta sa-lepas ini menerima dasar² itu Kerajaan akan menimbangkan kepada perjalanan kuat-kuasa Undang² ini supaya kita dapat juga menjalankan ranchangan seperti akan kita chadangkan di-Malaya ini di-negeri² Borneo itu.

Fasal 2, Cheraian (3) mengkanunkan syarat keanggotaan Lembaga itu yang di-ranchang² meliputi perwakilan dari semua bahagian yang boleh memberi sumbangan untuk menjayakan perjalanan Lembaga ini.

Fasal 4 mengandungi tugas² perbadanan itu. Di-bawah perenggan (a) perbadanan ini boleh memuleh atau memajukan kawasan tanah Kerajaan Negeri, termasuk-lah tanah² yang di-buka di-bawah Undang² Tanah (Group Settlement Areas Act, 1960). Perenggan (b) pula di-masukkan untuk memenohi kehendak² tuan punya tanah yang boleh di-beri milek atau pun alienated. Saya suka menjelaskan di-sini bahawa lembaga ini tidak akan berupaya memuleh atau memajukan tiap² keping tanah kechil atau pun tanah yang tidak maju yang di-minta oleh tuan² punya tanah itu, memuleh atau memajukan. Oleh sebab² yang nyata, lembaga ini akan hanya berupaya menjalankan tugas²-nya atas asas priority, ya'ani mana satu-kah yang penting kita buat dahulu, dan asas layak tidaknya tanah² itu di-pulehkan menjadi kawasan² yang boleh mengeluarkan hasil² yang berkenaan.

Fasal 5 pula mengandungi kuasa² lembaga ini yang di-buat untuk memenohi kehendak² yang sa-rupa dengan Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan sa-bagaimana yang dikanunkan dalam Undang² Tanah (Group Settlement Areas Act, 1960).

Fasal² lain ada-lah sa-rupa dengan bentuk² yang lazim terdapat dalam Rang Undang² yang saperti ini.

Bagi penutup-nya, Tuan Yang di-Pertua, suka-lah saya menegaskan bahawa Rang Undang² ini, sa-bagaimana juga undang² lain yang bertujuan hendak meninggikan taraf kehidupan penduduk² kita di-luar bandar, tidak akan berupaya menchapai tujuan-nya itu jika tidak ada kerjasama yang penoh dan semangat mengambil bahagian yang berkesan dari penduduk² luar bandar sendiri. Demikian-lah, Tuan Yang di-Pertua.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, dengan izin Tuan, saya hendak turut sama berchakap dalam Rang Undang² Pemulehan dan Penyatuan yang ada di-hadapan kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, tujuan yang utama dan pertama Rang Undang² ini di-kemukakan ia-lah merupakan satu usaha Kerajaan Pusat hendak mempertinggikan pendapatan atau pun hasil penduduk² yang di-luar bandar. Sa-lama ini Kerajaan sudah sedar bahawa pendapatan penduduk² di-luar bandar itu terlalu-lah sedikit dan tidak menchukupi untuk sara hidup sa-hari². Tidak-lah sa-bagaimana yang selalu kita dengar dalam masa² kempen bahawa hitong panjang pendapatan ra'ayat jelata di-luar bandar itu ia-lah \$300.00—\$400.00 sa-bulan. Jadi dengan Bill ini nyata-lah apa yang mereka kata mereka katakan dan apa yang benar itu-lah yang benar.

Tuan Yang di-Pertua, saya pada tiap² kali bangun, apabila niat yang sa-macam ini untuk membela orang² di-luar bandar, sudah tentu-lah saya sokong 100 peratus, kerana kawasan saya ia-lah kawasan luar bandar. Oleh itu, Tuan Yang di-Pertua, saya rasa tidak-lah keberatan kapada Kementerian ini mendengar sedikit sa-banyak fikiran saya kalau ada yang baik boleh di-terima dan yang tidak baik pun kaji-lah dua kali supaya kebaikan itu timbul.

Tuan Yang di-Pertua, masaalah yang menjadi kesulitan bagi pendapatan orang kampung itu yang sa-benar-nya mengikut pengalaman saya, bukan-lah sa-mata² tanah itu sedikit, kawasan-nya itu sempit, tidak mendatangkan hasil yang banyak atau pun tanah yang di-meleki oleh orang itu tidak merupakan "economic holding"—ini pun satu faktor juga—tetapi bukan itu sahaja yang sa-benar-nya. Oleh itu hendak-lah kita kajikan bahawa masharakat kita di-kampung itu berhajatkan kapada pemulehan tanah terlebih dahulu daripada penyatuan tanah. Jadi, erti-nya tanah² yang terta'alok di-bawah fragmentation itu—itu masaalah yang kedua, tetapi masaalah yang pertama ia-lah membaiki tanah² yang sudah ada itu. Jadi, dalam hal ini, Tuan Yang di-Pertua, saya dapati di-dalam Clause 13 berkenaan

dengan peratoran atau regulations, yang di-beri oleh Clause 13 ini ialah sa-mata² membolehkan lembaga ini berkuasa membuat peratoran² berkenaan dengan urusan di-dalam lembaga itu sendiri, tetapi tidak membolehkan membuat peratoran² yang dapat di-gunakan oleh tuan² tanah itu. Jadi kalau-lah pentafsiran saya ini benar, saya harap-lah Clause yang lain atau pun di-mana tempat, memberi kuasa kepada badan ini membuat peratoran² untuk menjadikan panduan tuan² tanah itu, tidak peratoran² dari segi dalam sahaja.

Tuan Yang di-Pertua, sa-belum daripada kita hendak menentukan apa-kah pemulehan sa-mula tanah itu patut di-dahulukan atau pun penyatuan tanah yang pechah² itu di-dahulukan, saya suka-lah menyatakan pengalaman saya di-kampung ia-itu yang sa-benar-nya chara² pertanian kuno. Erti-nya chara dahulu itu maseh berjalan lagi, tetapi sudah tiga kali kita mengadakan Pilehan Raya Parlimen: Tahun 1955, tahun 1959 dan Tahun 1964—chara² kuno itu maseh lagi berjalan dengan tidak mendapat apa² panduan daripada Kerajaan.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, kita tahu, sa-lain daripada chara kuno itu, Kerajaan tidak pula menggalakkan alat² yang baharu dan tidak juga memperbaiki saluran² ayer, atau pun irrigation sa-hingga pada tahun lepas, tahun 1964 ini—erti-nya sudah lima tahun kita kebelakang dalam memberi panduan² kepada petani² itu. Baja dan benih yang baik juga menolong petani² itu menggunakan tanah-nya. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, perkara² ini, kalau boleh dimasukkan ka-dalam kuasa membuat regulation itu, saya rasa ini akan merupakan prospectus dan ini saya pun boleh tolong kempen kepada kawasan² itu. Kalau tidak, saya hendak balek ka-kampung pergi hendak mencheritakan yang saya sokong Kerajaan, ia-itu tanah yang sedikit ini hendak di-jadikan satu, yang empat tuan itu hendak di-jadikan satu, orang itu bukan sahaja Perikatan yang tidak di-undi, saya pun mereka

tidak undi pada tahun 1969, sebab hendak kehilangan milek mereka itu dan perchaya-lah bahawa orang² Melayu ini dengan milek tanah, lebih lagi mereka ini sayang daripada mereka itu memileki kerusi lembut di-dalam Parlimen ini.

Tuan Yang di-Pertua, sa-lain daripada itu, peratoran tanah, membaiki tanah dan juga alat² baharu, saya ada ternampak satu perkara, ia-itu masalaah hutan. Masalaah hutan ini ada hubungan-nya dengan tanah² yang pechah², yang kechil ini, ia-itu di-kawasan² yang kita menggunakan sa-bagai kawasan tanaman chuchok, nampak-nya kita suka sangat memberantas segala hutan itu, pada hal hutan itu patut-lah di-simpan di-dalam tiap² satu ribu ekar, mithalnya, mesti-lah ada hutan, kerana hutan itu ada faedah-nya dari segi iklim kita dan dari segi menakong ayer dengan chara tabi²—tidak sahaja kita berharap kepada chara² teknik, atau pun kejuruteraan dari segi engineering. Jadi, oleh kerana kita menghilangkan kuasa² alam tabi² itu-lah, maka terpaksa-lah kita membelanjakan wang yang banyak dari segi kejuruteraan dan membuat bund² dan membuat tali² ayer, pada hal mengekalkan satu bahagian sa-bagai hutan untuk kawasan tanaman itu lebih murah daripada kita membelanjakan dari segi kejuruteraan.

Tuan Yang di-Pertua, ada satu perkara yang akan timbul apabila kita hendak menjalankan pemulehan tanah ini, ia-itu Menteri kita pun, barangkali patut-lah akan bertanya kepada pakar²-nya, ia-itu bukan sahaja petani² kita itu tidak mendapat panduan, tetapi juga Kerajaan lupa bahawa tanah yang di-tanam itu lama kelamaan mengikut satu masa yang tertentu, dia akan papa, hilang kekuatan-nya untuk melahirkan tumbohan², atau pun di-dalam istilah co-operatives yang di-namakan istilah tanah, kalau tidak salah saya “soil erosion”. Jadi, lapisan dia itu, muka bumi tanah itu, sudah miskin, kerana banyak sangat di-tanam pokok²-nya dan ini boleh, Tuan Yang di-Pertua,

untuk memperkayakan dengan jalan peratoran yang kita buat ini supaya padang² itu di-jadikan padang rumput untuk beberapa tahun dan apabila timbul balek baja-nya, maka kita kembali balek kapada tuan²-nya dengan tanah itu juga mempunyai kuasa untuk menerbitkan bahan² tanaman.

Ini, Tuan Yang di-Pertua, tidak berlaku di-dalam negara kita dan tidak termasuk di-dalam Bill ini. Apa yang ada dalam Bill ini, peratoran sa-mata² hendak menjalankan kerja.

Tuan Yang di-Pertua, kata-lah kita terima benda itu dan beraleh kapada menyatukan tanah². Apabila kita hendak menyatukan tanah, memang-lah, oleh kerana ra'ayat kita pun sa-makin hari sa-makin bertambah dan nampak-nya birth control pun terpaksa kita kena kempen, takut ta' chukup makan, ta' chukup hasil begitu bagini. Pada hal dengan jalan ini, birth control itu tidak payah kita kempen, sebab Kementerian kita nampak-nya hendak menimbulkan daya tanah itu menghasilkan pendapatan yang lebeh banyak. Jadi, ini boleh di-lakukan dengan jalan kita meluluskan Rang Undang² ini.

Tuan Yang di-Pertua, masallah yang akan timbul saya suka Menteri ini mengambil ingatan betul², ia-itu apabila kita hendak menyatukan tanah, mithal-nya, kita pandang tanah itu tidak di-namakan economic holding, melainkan 10 ekar, mithal-nya, kita kata—saya tidak tahu 10 ekarkah, atau lapan ekarkah—sorry-lah itu, saya bukan economist, tetapi kalau-lah kita kata economic holding itu 10 ekar, Mr A ada 6, Mr B ada 2, Mr C ada 3. Jadi, kita hendak menyatukan tanah itu akan timbul-lah, apa-kah B ini bersetuju, atau pun C ini bersetuju, jikalau kita menyerahkan kapada suka hati dan kerelaan orang itu, maka itu kembali balek kapada sa-macham masa ini juga, sebab dia tidak ada regulation yang hendak membuat itu. Jadi, erti-nya kita meluluskan undang² ini tetapi tidak boleh menjalankan, sebab tidak

ada force menjayakan tujuan kita hendak menchari satu economic holding.

Tuan Yang di-Pertua, apabila kita hendak timbulkan, kita terima benda itu, tetapi dia akan berlawanan pula dengan sa-tengah² hukum yang di-faham di-dalam Islam. Mr A ada 6 ekar, Mr B ada 2 ekar, tetapi yang dua ekar itu tanah pusaka, begitu juga C. Kalau Mr B dengan Mr C suka sa-kali pun hendak menchan-tumkan tanah-nya, hendak memberi kapada Mr A, dia akan tersangkut dari segi boleh-kah atau tidak boleh memindakan tanah itu ka-dalam compact block yang kita harapkan itu, sebab tergantung kapada pusaka begitu dan bagini ada bukti, ia-itu apabila di-jalankan undang² ini, negeri Johor sendiri akan mengharamkan undang² ini, undang² yang kita luluskan ini sebab dia kata ini berlawanan dengan Islam, sedangkan buku—kita membuat buku Islam pun, Kerajaan Johor haramkan, sebab dia kata tidak betul. Ini tidak ada kena-mengena dengan harta—baharu tauhid, baharu fekah, dia sudah haramkan, kalau kena dengan harta empat kali nanti, dia di-haramkan, maka berlagalah Kementerian kita dengan sa-buah negeri yang negeri itu Perikatan juga memerintah.

Tuan Yang di-Pertua, bagi pendapat saya sendiri dan saya perchaya pendapat saya ini ini-lah pendapat parti saya, terutama sa-kali saya sendiri-lah, saya mengaku pendapat saya—saya punya, ia-itu memang pun peratoran yang sa-macham ini dapat-lah saya puji Kerajaan Perikatan, ia-itu nampak-nya chara² hidup feudal dan capitalist sudah bergerak maju menuju kapada chorak² socialists, ia-itu kita memandang kapada tanah², holding yang sa-macham ini hak bersama manusia untuk hidup. Jadi, sa-makin kita champorkan chorak² capitalistic dengan chorak² socialistic sa-makin rapat dengan Islamistic dan kita harap pada satu masa undang² ini akan merupakan Islamistic dengan sa-penoh-nya.

Tuan Yang di-Pertua, saya bukanlah pendapat saya, saya boleh keluaran hadith Nabi Muhammad S.A.W. kalau sa-kira-nya Menteri kita suka dengar dan dia tidak suka mendengar pun, saya berasa, saya berhak mengeluarkan, kalau tuan izinkan, saya boleh terjemah ka-dalam bahasa Melayu, ia-itu dalam masalaah tanah, Nabi Muhammad ada berkata: (dalam bahasa Arab) . . . erti-nya manusia ini dia socialistic, hidup-nya dalam tiga perkara, ia-itu ayer, rumput dan api. Ini merupakan irrigation, merupakan cultivation dan merupakan electricity.

Jadi ini, Tuan Yang di-Pertua apabila kita chuba hendak memulehkan tanah dan kita chuba hendak menyatukan tanah, sa-makin hampir-lah kita pergi kepada Islam dan saya harap pada satu hari Parlimen ini akan membahathkan dasar Islam, tidak kita menchuri daripada Socialist sahaja, atau pun Capitalist.

Tuan Yang di-Pertua, masalaah yang saya sebut tadi, ia-itu patut-lah di-bawah Clause yang 13 tadi, ini kalau kita boleh membuat satu kertas puteh atau pun kita katakan-lah sa-bagai satu prospectus menunjokkan kepada kita membuat pemulehan tanah, maka bagini perkara² yang akan berlaku. Dan kalau kita hendak menyatukan tanah² yang pechah itu, bagini akan berlaku—dan apabila kita mempunyai buku panduan yang samacham ini sa-belum daripada kita menjalankan sa-chara 'amalan Undang² yang akan kita luluskan ini, dapat-lah kita sibarkan kepada ra'ayat supaya mereka itu tahu yang sa-benar, apa yang ada. Dan kalau timbul dari segi hukum² yang bersangkutan paut dengan ugama pun, boleh-lah di-bahath dari segi pejabat Ugama masing² negeri dan di-beri sa-bagai support kepada Kementerian. Jika tidak, Tuan Yang di-Pertua, masalaah memisahkan tanah daripada satu milek kepada satu milek, dan menchantumkan-nya dengan tidak mengendahkan Undang² Ugama atau pun pegangan 'adat sakurang²-nya, ini ada-lah satu masalaah yang paling rumit sa-kali. Sebab itu-

lah. Tuan Yang di-Pertua, ranchangan FLDA tidak bagitu dapat sambutan, sebab dia takut tanah itu bila dapat pada dia, tidak boleh bagi kepada pusaka-nya. Dia chukup takut. Orang Melayu ini, dia hendak tanah itu kalau boleh sampai mati pun dia hendak masuk dalam tanah itu. Dia tidak mahu bagi pada orang lain. Sebab itu-lah, Tuan Yang di-Pertua, kalau kita tengok dalam penerangan mengapa Bill ini di-kemukakan, kita dapati Kerajaan sendiri mengaku bahawa berbagai² chara dan jalan telah pun di-buat untuk mengatasi kesulitan² hidup ra'ayat jelata dan salah satu daripada chara-nya ia-lah FLDA. Tetapi FLDA sendiri pun, mengikut pengakuan Kerajaan, tidak dapat hendak menutup atau pun mengatasi masalaah² ini terutama pada tiap² tahun farming family ini bertambah pada tiap² tahun.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya mengshorkan kepada Kerajaan, ia-itu yang pertama mengadakan satu buku panduan berkenaan dengan pemulehan tanah. Dan yang kedua mengadakan buku panduan berkenaan dengan penyatuan tanah ini. Di-dalam kita mengemukakan butir² atau pun chara² kita hendak menjalankan ini, di-khususkan satu bab yang kena-mengena dengan pusaka atau pun hak² pusaka, bagaimana kita boleh hendak membahagi tanah itu dan menyatukan-nya. Tuan Yang di-Pertua, yang sa-betul-nya tanah yang terlibat di-dalam fragmentation ini, yang boleh pechah² ini, bukan sangat dengan sebab orang itu membelah tanah-nya, menjual kepada orang lain. Tetapi ia-lah hasil daripada tuan tanah itu mati, kemudian daripada itu warith²-nya ada lima enam dan di-belah tanah itu. Dan itu terta'alok di-bawah fragmentation pula. Kemudian mati pula satu² itu. Sebab itu-lah saya katakan tanah yang pechah ini tidak dapat di-satukan melainkan dengan kita menjaga kedudukan faham ugama di-dalam itu. Jadi salah-nya, Tuan Yang di-Pertua, kalau Kerajaan membuat satu kertas yang lain dan ngedarkan kepada Majlis Tanah Negara supaya di-luluskan dalam tiap² negeri itu dari segi ugama Sebab,

Tuan Yang di-Pertua, kalau saya hendak menyokong pun Rang Undang-undang ini, dalam 'amalan, besok² saya akan di-tanya oleh tempat saya bagaimana hal ini bersangkut-paut dengan ugama dan di-masa itu terpaksa-lah saya pula hendak bekerja sama dengan Menteri ini. Tetapi kerjasama saya itu tidak mendapat panduan dan kalau saya hendak dudok kerusi sana pun tentu dia tidak bagi, sebab saya orang belah sini. Sebab itu-lah saya minta prospectus itu dapat di-adakan dengan sa-berapa chepat yang mungkin.

Lepas itu, Tuan Yang di-Pertua, perkara yang lain itu, saya akan chakap dalam committee. Sekian sahaja, terima kasih.

Enche' Lim Kean Siew: Mr Speaker, Sir, I have to disagree with the Honourable Minister, when he says that this National Land Rehabilitation and Consolidation Authority (Incorporation) Bill is necessary to assist the Federal Land Development Authority in its work, as the Federal Land Development Authority in itself is not sufficient to tackle all its problems. I am of the opinion that, although this Bill in a way deals with fragmentation of land, in itself it is also bringing about a fragmentation of work and a fragmentation of policy of the Government.

Since 1959 the Government has set up many Authorities and many Acts and Ordinances, each dealing with a different section of the problem and not one dealing with the whole problem itself—first of all, we had the Group Settlement Act; then we had the Fringe Alienation Act; then we had the Federal Land Development Authority; and then we had the Rural Development Authority under the Ministry of Rural Development, we have also the State Authorities which deal with land in their various States. And now we are going to have the National Land Rehabilitation and Consolidation Authority which, again, will be dealing with one more small section of the problem. Sometimes one wonders

whether or not it is the policy of the Government to create more boards in order to give more jobs for the boys. Why can't the Rural Ministry tackle this kind of problem itself? Why set up a new Board?

When the Federal Land Development Authority came under discussion in this House many years ago, we had pointed out to the Government that the problem is not only with the question of the creation of new land, new estates, new farm lands, but to deal with the old fragmentation that is a continuous process in our rural areas. The question of land development must also take into consideration land decay and land fragmentation.

Now, when the Rural Ministry was set up, a wonderful Red Book was prepared and delegations from overseas were brought to that special room of the Honourable the Deputy Prime Minister, known as the Operations Room, and were shown huge maps on the walls and scenes in colours with little tacks showing the great leap forward of our Malayan rural economy. Today, a pitiful statement comes from the same ministerial bench, and that is, that the F.L.D.A. is not sufficient to deal with these problems and that this Bill is necessary to augment the activity of the F.L.D.A. So, in order to find out whether or not there is sufficient authority in this Bill for this new Authority to be effective, one turns to the functions of the Authority as set out under Clause 4 of this Bill.

Clause 4 of this Bill says:

"The functions of the Authority shall be to rehabilitate or develop—

- (a) either of its own motion and with the approval of the appropriate State Authority, or at the request of such State Authority, any lands (including lands within a group settlement area); and
- (b) at the request of the owner thereof, and upon such terms and conditions as may be agreed to between the said owner and the Authority, any land other than those specified in paragraph (a)".

What, in fact, does this clause mean? It means, Mr Speaker, Sir, the Authority *can* by its own motion *but* with the approval of the appropriate State Authority. In other words, if the State Authority says "No", the Authority to be set up under this Bill would not be able to proceed.

Again, it may proceed if there is a request from such State Authority. So, therefore, if the State Authority says 'No', that will be the end of any effect of this Bill. Then it goes on and says: "and at the request of the owner thereof, and upon such terms and conditions as may be agreed to between the said owner and the Authority, any land other than those specified in paragraph (a)". Now, what does this phrase "other than those specified in paragraph (a)" mean? It means that any land can be developed under Section (b) other than the land specified in paragraph (a). Paragraph (a) says "any lands (including land within a group settlement area) So since paragraph says any land and paragraph (b) says you can develop any land at the request of the owner, except any land as above stated, it therefore means under paragraph (b), that the Authority cannot act at all. I do not know, if I am clear. Paragraph (b) says when the owner of the land requests the Authority to act, the Authority may act provided that land is not specified in paragraph (a). The land in paragraph (a) says 'any land'. What does it mean by 'any land' if not all land? If paragraph (a) had said State land shall be developed at the request of the State, or with the approval of the appropriate State Authority, then Section (b) becomes clear—it would mean any land other than State land may be developed if the owner so requests. Otherwise, this clause is meaningless and we cannot say that there has been such great care taken over this Bill; and if the Honourable Minister says that it is a very important Bill, why is not the Bill drafted properly? It is a shocking Bill.

The Bill further says that the functions of the Authority under the same

section shall be to rehabilitate or develop". Now, what is meant by "rehabilitate" or "to develop"? It means that the Authority can reinstate any agriculture that may have been upon the land before. It means that it can develop. That is all. There is no power of compulsory purchase—no power absolutely. So, if I refuse to have any land taken over—even if it stands right in the middle of a padi field—no one can make me do it. Under this Bill, I cannot be compelled to do so. Why not, if the Government is anxious to develop the rural areas, actually rehabilitate them, have compulsory purchase—purchase especially from recalcitrant landlords?.

Now, before we go further, come back to the main points of the ills of our rural economy. We are told, all the time, that land in the rural areas cannot be developed, but we have never been told why? So, I put down three points.

First of all, in Malay reserves, even under special rights, under Malay Reservation, there is the problem of land exploitation and absentee landlordism. Most Malay farmers have to pay as tenants to landlords—and 60 per cent. of the big holdings in Kedah State is owned by members of a certain family, and I think we all know who I mean without my stating it: it just happens that over 60 per cent. of such big holdings are owned by a small section of the community. In certain parts of Kelantan, tenant padi planters have to pay as much as 75 per cent. of their cultivation, and in Kedah as much as 60 per cent. for every 100 gunny bags of padi obtained; in certain parts of Kedah the tenants have to give 60 bags to landlords, and in parts of Kelantan 75 per cent. Now I do not say that this is a general thing, but there are such instances. On top of that, the farmer has to pay *Zakat*, because under the interpretation in Malaya of "Zakat", the person who tills the land has to pay 10 per cent. to the *Zakat*. So, if the farmer tills 100 bags of padi, he has to give 60 bags to the land owner and 10 bags to *Zakat*, leaving

30 bags to himself. This problem is not solved by this Ordinance.

The second point is fragmentation. Even in the new F.L.D.A. schemes, even if you give them 7 acres each, under Islamic Law when the man dies the land must be fragmented, Islamic law is recognised under our existing civil laws and under Islamic law property cannot be willed away. So, in fact, if the man has two sons and one daughter, and has five acres of land, he must pay two acres to his one son, two acres to the other, and one acre to his daughter; and if he has a wife, she takes 1/3 first before this is divided. So fragmentation is inevitable. How are you going to rehabilitate and develop it, if you do not compulsorily purchase and own the land? If you take land you give it back to the people, you have this problem.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah:

Saya berasa berkenaan dengan ketua berkenaan dengan hukum hak tanah itu saya lebeh tahu daripada Ahli Socialist ia-itu untuk pengetahuan sahabat saya ini, di-dalam menentukan hak itu anak lelaki dapat sakan, anak perempuan dapat sakan. Tetapi hak itu tidak mesti di-belah bagitu. Hak dia itu right dia itu remain; tetapi boleh di-satukan berkenaan dengan tanah itu. Jadi sahabat saya berchakap di-atas hak tetapi tidak berchakap di-atas bagaimana hendak mengguna hak itu berkenaan dengan tanah.

Enche' Lim Kean Siew: I thank my Honourable Friend from Bachok for enlightening me, but I think it does not affect what I am saying in principle—that property cannot be willed away and must be divided in

certain portions, 2 shares to each son, one share to each daughter, and one-third to the wife.

There is no law which says land cannot be divided or fragmented in Malaya today, and so very often in practice land is fragmented, and I have come across as a lawyer, although not as a member of the P.M.I.P. (*Laughter*), having to divide land which goes something like this: 2/16 of 1/8 of 5/16 of 2/3 share to 3 persons; and according to Professor Ungku Aziz there have been instances, and he has spoken this rhetorically, where it has apparently become necessary to have a coconut tree split into half in order to divide shares equally, but it emphasises my point that fragmentation is the main problem, and absentee landlordism is another problem.

Thirdly, not only are high rates of interest taken from the rural areas, but the rural areas set up under the colonial system have been to supply produce to feed the towns and the towns have always used immigrant labour to run a trade cycle for foreign importers and exporters. A lot of the money taken from the rural areas are brought to the urban areas and spent in the urban areas. Consequently, whatever is produced in the rural areas is drained away into the towns—either purchases of goods from the towns, or through taxes or through rents.

Mr Speaker: Order, order. Debate on this Bill will continue tomorrow. The house is now adjourned until 10.00 a.m. tomorrow.

House adjourned at 8.00 p.m.